

Tefal®

PRESSURE COOKER
CLIPSO® + Precision



BS

BG

HR

HU

PL

RO

SR

SK

SL

CS

RU

UK

Uputstvo za upotrebu - Ръководство на потребителя

Upute za uporabu - Használati útmutató

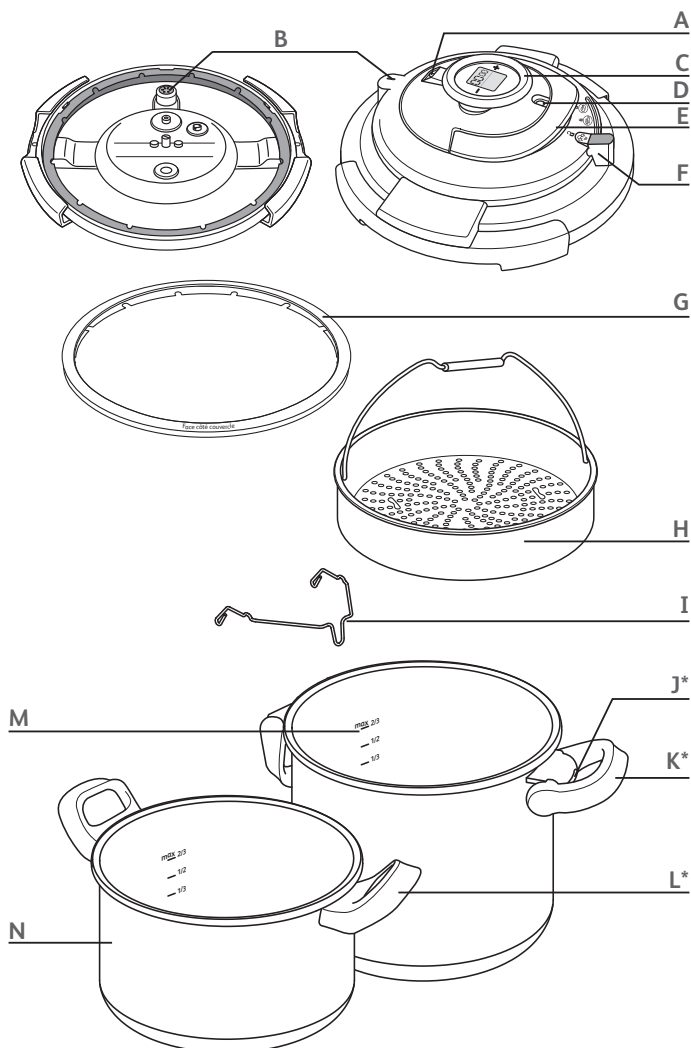
Instrukcja obsługi - Ghidul utilizatorului

Uputstvo za korisnika - Používateľská príručka

Navodila za uporabnika - Návod k použití

Руководство пользователя - Керівництво користувача

www.tefal.com



*ovisno o modelu - * в залежності від моделі - * ovisno o modelu - * a modelltől függően - *w zależności od modelu - *in functie de model - * u zavislosti od modela - *v závislosti od modelu - *odvisno od modela - *podle typu
 * в залежності від моделі - *залежно від моделі

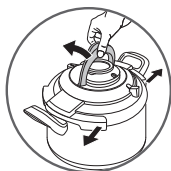


Fig. 1

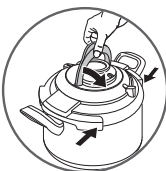


Fig. 2

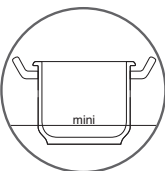


Fig. 3

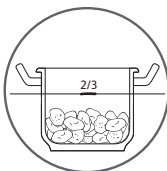


Fig. 4



Fig. 5

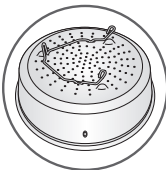


Fig. 6

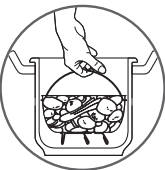


Fig. 7

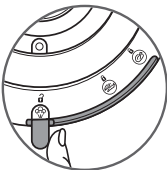


Fig. 8

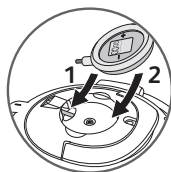


Fig. 9



Fig. 10

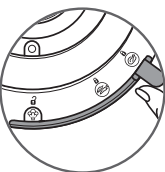


Fig. 11

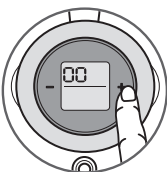


Fig. 12

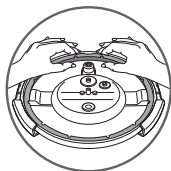


Fig. 13

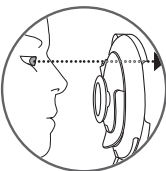


Fig. 14

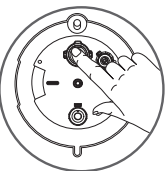


Fig. 15

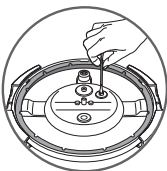


Fig. 16

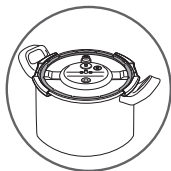


Fig. 17

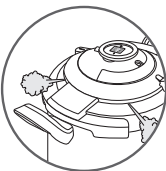


Fig. 18

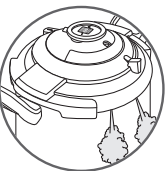


Fig. 19

Sigurnosne upute

Radi vaše sigurnosti, ovaj aparat odgovara primjenjivim normama i propisima:

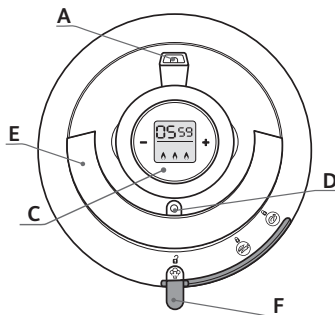
- Direktiva o opremi pod pritiskom
- Materijali u kontaktu sa namirnicama
- Životna sredina
- Ovaj aparat je namijenjen za upotrebu u domaćinstvu.
- Odvojite vrijeme da pročitate sve upute i uvijek koristite "Uputstvo za upotrebu".
- Kao i kod svakog drugog aparata za kuhanje, potreban je nadzor prilikom upotrebe, a pogotovo ako vaš pretis lonac koristite u blizini djece.
- Ne stavljajte vaš pretis lonac u zagrijanu pećnicu.
- Vaš pretis lonac premještajte vrlo pažljivo. Ne dodirujte vruće površine (posebno metalne površine). Koristite drške i tipke. Po potrebi upotrijebite rukavice.
- Redovno provjeravajte da li su drške na posudi ispravno namještene. Zamijenite ih, ako je potrebno.
- Ne koristite vaš pretis lonac ni za koju drugu namjeru osim one za koju je predviđen.
- Vaš lonac kuha pod pritiskom. Neprimjerena upotreba može prouzrokovati opekotine zbog pare. Provjerite da li je pretis lonac primjereno zatvoren prije upotrebe. Vidi dio "Zatvaranje".
- Provjerite da li je ventil u poziciji bez pritiska prije otvaranja, te je li indikator prisustva pritiska spušten.
- Nikada ne otvarajte lonac nasilu. Provjerite da nema pritiska u unutrašnjosti posude. Vidi odjeljak "Sigurnost".
- Ne koristite vaš pretis lonac bez tečnosti, to bi naime prouzrokovalo velika oštećenja. Osigurajte dovoljnu količinu tečnosti tokom kuhanja.
- Koristite kompatibilan(e) izvor(e) toplote, koji je/su u skladu sa uputstvima za upotrebu.
- Nikada ne kuhajte mliječna jela u pretis loncu.
- Ne koristite krupnu sol u vašem loncu, već dodajte sitnu sol na kraju kuhanja.
- Pretis lonac ne smije se napuniti preko 2/3 (oznaka maksimalnog punjenja).
- Za vrste hrane koje dobiju na volumenu za vrijeme kuhanja, poput riže, sušenog povrća ili kompota, svoj pretis lonac nemojte puniti više od polovine. Kod kuhanja nekih supa sa tikvama, tikvicama..., ostavite lonac nekoliko minuta da se ohladi, a potom lonac ohladite pod hladnom vodom.
- Prilikom kuhanja mesa koje sadrži kožicu (npr. goveđi jezik ...), koja se pod pritiskom može napuhati, ne probadajte meso sve dok je kožica napuhana, moglo bi vas opariti. Obavezno izbodite meso prije kuvanja.
- Prilikom kuhanja kašastih namirnica (grašak, rabarbara...), lagano protresite lonac prije otvaranja kako namirnice ne bi prsnule van.
- Prije svake upotrebe provjerite da filteri nisu začepljeni. Vidi dio "Prije kuhanja".
- Ne koristite vaš lonac za prženje na ulju pod pritiskom.
- Ne vršite intervencije na sigurnosnom sistemu ni na koji način osim preporučenog načina čišćenja i održavanja.
- Koristite samo originalne TEFAL dijelove koji odgovaraju vašem modelu. Posebno koristite posudu i poklopac kompanije TEFAL.
- Para alkohola je zapaljiva. Pustite da vrije približno 2 minute prije nego što namjestite poklopac. Potreban je nadzor prilikom kuhanja jela sa alkoholom.
- Ne spremajte kisele ili slane namirnice u vaš pretis lonac prije ili poslije kuhanja, jer na taj način možete oštetiti posudu.
- Nikada ne postavljajte vaš pretis lonac na površinu za kuhanje sa spuštenim drškama*.

Sačuvajte ova uputstva.

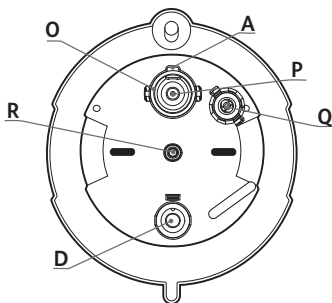
* ovisno o modelu

Upravljački modul

Pregled sa gornje strane



Pregled sa gornje strane



Opis

- A. Cjevčica za odvod pare
- B. Automatski sistem za odvod zraka
- C. Indikator vremena
- D. Indikator prisustva pritiska
- E. Drška za otvaranje/zatvaranje
- F. Odabir položaja
- G. Gumica
- H. Parna košara
- I. Tronožni stalak
- J. Tipka za otključavanje drški*
- K. Pokretne drške na posudi*
- L. Fiksne drške na posudi*
- M. Oznaka maksimalnog punjenja
- N. Lonac
- O. Nepropusna gumica odvoda za ispušt pare
- P. Radni ventil
- Q. Sigurnosni ventil
- R. Osovina za montiranje upravljačkog modula

* ovisno o modelu

Karakteristike

Promjer dna lonca - referentne oznake

Kapacitet	Ø posude	Ø dna	Fiksirane drške*	Pokretne drške*	Materijal posude i poklopca
4,5 L	22 cm	18 cm	P44006	-	Inox
Set 4,5L+6L	22 cm	18 cm	P44420		
6 L	22 cm	18 cm	-	P44107	
8 L	25 cm	20 cm	-	P44114	
10 L	25 cm	20 cm	-	P44115	

Normativni podaci:

Najviši radni pritisak: 85 kPa

Maksimalni sigurnosni pritisak: 120 kPa

Kompatibilni izvori toplote

PLIN



STRUJA



KERAMIČKA
HALOGENA
PLOČA



INDUKCIJA



ELEKTRIČNA
PLOČA



Ne zagrijavajte prazan lonac, jer se tako može oštetiti.

- Vaš pretis lonac se koristi na svim površinama za kuhanje, uključujući indukcijske.
- U slučaju električne ploče, koristite ploču jednakog ili manjeg promjera od promjera dna lonca.
- U slučaju keramičke ili halogene ploče, provjerite da li je dno lonca čisto.
- U slučaju plinskog štednjaka, plamen ne smije biti širi od promjera posude.

Kod svih izvora toplote vodite računa da lonac bude dobro centriran.

- Dodatna oprema za vaš pretis lonac, koja se može nabaviti:

Dodatna oprema		Reference
Gumica	4,5/6L	X1010004
	8/10L	X1010003
Parna košara	4,5/6L	792185
	8/10L	980513
Tronožni stalak		X1030007
Indikator vremena		X1060005

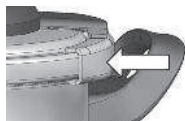
- Za zamjenu ostalih dijelova ili popravke obratite se ovlaštenim servisnim centrima kompanije TEFAL.
- Koristite samo originalne TEFAL dijelove koji odgovaraju vašem modelu.

Otvaranje

- Provjerite je li odabir položaja (F) namješten  i je li indikator prisustva pritiska (D) spušten.
- Nagnite dršku za otvaranje/zatvaranje (E) iz vodoravne u uspravnu poziciju (hvataljke se razdvajaju) - **sl. 1.**
- Otvorite poklopac.

Za radnje otvaranja/zatvaranje, modul mora biti namješten na poklopcu.

Pobrinite se da su hvataljke poklopca pravilno zatvorene ispod ruba posude.



Zatvaranje

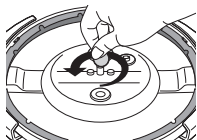
- Pazite da je drška u uspravnom položaju i da su hvataljke otvorene.
- Postavite okomito na poklopac posude i pritom pazite da je pravilno namješten.
- Nagnite dršku za otvaranje/zatvaranje iz uspravne u vodoravnu poziciju - **sl. 2.**
- Izvršite lagani pritisak na kraju kako biste deblokirali mehanizam za zaključavanje.
- Uobičajeno je da se u zatvorenom položaju poklopac može slobodno okretati na posudi.

Ako ne možete zatvoriti poklopac:

- Provjerite je li drška za otvaranje/zatvaranje u uspravnom položaju.
- Provjerite jesu li hvataljke otvorene.
- Provjerite ispravan položaj gumice.

Upravljački modul

- Upravljački modul sadrži sve elemente koji omogućavaju rad vašeg pretis lonca. Kad je pričvršćen na poklopac, pretis lonac može se normalno koristiti.
- Kad su indikator vremena, modul i poklopac uklonjeni, poklopac i posuda spremni su za pranje u mašini za pranje posuđa.
- Upravljački modul osmišljen je da olakšava čišćenje vašeg pretis lonca.



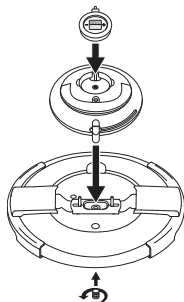
Za uklanjanje poklopca modula:

- Okrenite poklopac.
- Odvrnite maticu kojom je pričvršćen modul novčićem, a drugom rukom držite modul.
- Okrenite poklopac i uklonite modul.

Za učvršćivanje upravljačkog modula na poklopac:

- Postavite modul, pokretne drške na poklopac.
- Odvrnite maticu kojom je pričvršćen modul novčićem, a drugom rukom držite modul.

Upravljački modul može se postaviti u samo jednom smjeru.



Minimalna i maksimalna napunjenost

- Minimalno 25 cl (2 čaše) - **sl. 3.**
- Maksimalno 2/3 visine kotla - **sl. 4.**

Za neke vrste hrane :

- Za vrste hrane koje se šire za vrijeme kuhanja, poput riže, sušenog povrća ili kompota, svoj pretis lonac nemojte puniti više od polovine.

Upotreba parne košare

- Sipajte 75 cl vode na dno posude (N).
- Pričvrstite tronožni stalak (I) ispod parne košare (H) - **sl. 5 - 6.**
- Stavite cijeli sklop na dno posude -**sl. 7.**

Namirnice koje stavite u parnu košaru ne smiju dodirivati poklopac lonca.

Upotreba odabira položaja

Odabir položaja omogućava:

- **Zaključavanje i blokiranje otvaranja** pretis lonca dok je pod pritiskom.
- **Otvaranje pretis lonca** kada više nije pod pritiskom.
- **Ispuštanje pare** na kraju kuhanja, poravnanje odabira položaja (F) sa slikovnom oznakom  - **sl. 8.**
- **Odaberite položaj za kuhanje:**

Za kuhanje delikatne hrane i povrća:

Odabir položaja namjestite (F) nasuprot slikovne oznake  - **sl. 10.**

Za kuhanje mesa, ribe i smrznute hrane :

Odabir položaja namjestite (F) nasuprot slikovne oznake  - **sl. 11.**

Indikator vremena

Vaš je pretis lonac opremljen indikatorom vremena koji automatski odbrojava vrijeme kuhanja do postizanja razine temperature koja odgovara položaju odabranom za kuhanje  ili .

Postavljanje i skidanje indikatora vremena



- Da biste postavili indikator vremena (C), najprije umetnite stražnji dio na upravljački modul, a zatim namjestite prednji dio - **sl. 9.**
- Da biste skinuli indikator vremena (C), podignite prednji dio i skinite indikator vremena.

Upotreba indikatora vremena

Indikator vremena osmišljen je da vam pomogne u postizanju željenih rezultata kuhanja, što vam omogućava bolju prilagodbu potrošnje energije.



Na početku upotrebe plamenovi trepću, označavajući da je preporučljivo započeti kuhanje sa izvorom toplote podešenim na maksimalnu jačinu.



Kada počne odbroјavanje vremena kuhanja, ova slika označava potrebu smanjenja toplote za otprilike trećinu.

- Da biste okrenuli indikator vremena: pritisnite + ili -.
- Programiranje vremena kuhanja **Sl. 12;**
- Izvor toplote postavite na maksimalnu snagu.
- Vrijeme kuhanja uvijek možete promijeniti pritiskom na + ili -.
- Kad vaš pretis lonac dosegne temperaturu kuhanja, indikator vremena zazvoni i počinje odbroјavanje vremena.
- Smanjite jačinu izvora toplote.
- Na kraju vremena kuhanja oglasi se indikator vremena.
- Da biste zaustavili alarm indikatora vremena pritisnite + ili -.
- Ugasite izvor toplote.

Indikator toplote mora se pravilno uklopiti na modul da bi funkcionirao.

Uobičajeno je da ventil neprestano pišti tokom kuhanja. Ako nema dovoljno pare, lagano pojačajte izvor toplote, a u suprotnom slučaju ga smanjite.



Stavljanje sastojaka



Zatvaranje pretis lonca



Odabir ili .



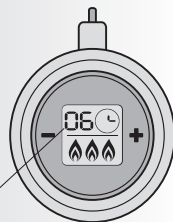
Programiranje vremena kuhanja



Paljenje izvora toplote na maksimalnu jačinu



vaš se pretis lonac zagrijava



Programirano vrijeme

✦ Para izlazi vani:

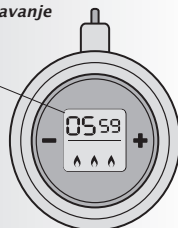
indikator vremena zazviždi kako bi naznačio početak vremena kuhanja.



Smanjite jačinu izvora toplote

VAŽNO

Odbrojavanje teče



Za optimalnu upotrebu vašeg pretis lonca i uštedu energije, smanjite jačinu izvora toplote.

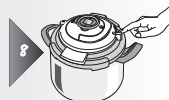
✦ Kuhanje je upravo gotovo:

indikator vremena zvoni

6 Pritiskom na + ili - zaustavlja se zvonjava indikatora vremena



gašenje izvora toplote

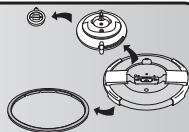


Okretanje birača na položaj



VAŽNO

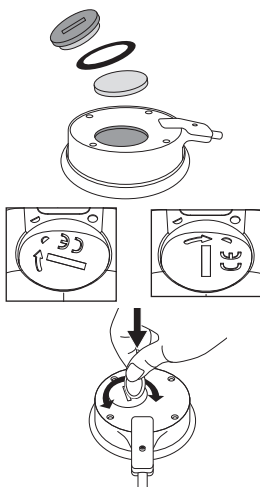
Zapamtite da morate skinuti indikator vremena, gumicu i upravljački modul kada čistite poklopac



Zamjena baterije



- Životni vijek baterije ovisi o učestalosti upotrebe indikatora vremena. No kada vidite da je prikaz zaslona postupno ili djelomično izgubljen, morat ćete zamijeniti bateriju.



**Indikator vremena
nikad nemojte sta-
viti u vodu ili mašinu
za pranje posuđa.**

- Kako biste doprinijeli zaštiti okoliša, uklonite korištenu bateriju. Nemojte je baciti sa smećem iz domaćinstva nego je odložite u ovlaštenu centar za prikupljanje otpada. Baterija za indikator vremena je litij-manganska baterija tipa CR2032. Usklađena je sa evropskim propisima.
- Da biste bateriju uklonili iz indikatora vremena, otvorite poklopac baterije. Ne koristite oštre alate i neka su vam ruke uvijek suve.
- Zamijenite bateriju.
- Vratite gumicu na njeno mjesto (ako je iskrivljena, oblikujte je prstima kako bi se vratila u početni oblik).
- Postavite polukrug poklopca baterije ◐ nasuprot polukruga ◑ indikatora vremena.
- Okrenite polukrug tako da zaobljeni dio bude dolje.
- Pažljivo zatvorite poklopac baterije laganim pritiskom, poravnavajući polukrug ◐ poklopca baterije s krugom ◑ indikatora vremena.
- Postavite ga ravno na radnu površinu tako da je poklopac u vodoravnom položaju.
- Nemojte pokušavati silom zatvoriti poklopac baterije. Nemojte ići izvan graničnika.
- U slučaju gubitka možete nabaviti drugi indikator vremena u našim ovlaštenim servisnim centrima kompanije TEFAL.

Pokretne drške*

Prije upotrebe odstranite etikete na drškama.

Ne pokušavajte spustiti drške bez da pritisnete tipke za otključavanje.

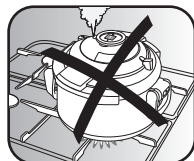
✦ **Za spuštanje drški:**



✦ **Za namještanje drški u poziciju za kuhanje:**



Nikada ne postavljajte vaš pretis lonac na površinu za kuhanje sa spuštenim drškama.



Postavite lonac tako da odabir položaja gleda prema vama.



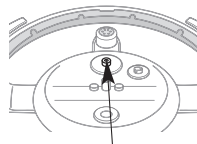
Ne pokušavajte ga otvarati nasilu, provjerite da je indikator prisustva pritiska (D) u donjem položaju.

- Pričvrstite tronožni stalak (I) ispod parne košare (H) - **sl. 5 i 6.**
- Parnu košaru stavite (H) na dno posude (N) - **sl. 7.**
- Napunite vodom do 2/3 posude (M) - **sl. 4.**
- Otvorite pretis lonac - **sl. 2.**
- Odabir položaja stavite na  - **sl. 11.**
- Indikator vremena namjestite na 20 min. Stavite vaš pretis lonac na izvor toplote te ga maksimalno pojačajte.
- Kad para počne izlaziti kroz ventil i indikator vremena zazvoni, smanjite izvor toplote.
- Nakon 20 min pritisnite tipke + ili – da biste zaustavili zvonjavu indikatora vremena. Zatim isključite izvor toplote.
- Postavite odabir položaja na  - **sl. 8.**
- Kada se indikator prisustva pritiska (D) ponovno spusti, vaš pretis lonac više nije pod pritiskom.
- Otvorite pretis lonac - **sl. 1.**
- Očistite ga.

Upotreba

Prije kuhanja

- Prije svake upotrebe provjerite je li upravljački modul ispravno pričvršćen (upotrijebite novčić) i je li radni ventil (P) smješten unutar poklopca mobilan, postavite odabir položaja na  i pritisnite prstom.
- Svaki put vizualno provjerite je li cjevčica za odvod pare (A) začepljena - **sl. 14.**
- Također provjerite je li sigurnosni ventil (Q) mobilan - **sl. 16** i odjeljak "Čišćenje i održavanje".
- Odredite količinu vode potrebnu za kuhanje, odjeljak „Minimalno i maksimalno punjenje“.
- Otvorite pretis lonac.



radni ventil

- Postavite odabir položaja u odabranu poziciju za kuhanje  ili  - **sl. 10** ili **11**.
- Na indikatoru vremena podesite željeno vrijeme kuhanja - **sl. 12**.
- Pazite da je vaš lonac pravilno zatvoren prije upotrebe - **sl. 2**.
- Postavite pretis lonac na izvor toplote koji zatim podesite na najveću jačinu i pogledajte odjeljak „Zatvaranje“.

Postavite lonac tako da odabir položaja gleda prema vama.

Za vrijeme kuhanja

Indikator prisustva pritiska (D) sprječava rast pritiska u pretis loncu ako on nije pravilno zatvoren

Kao i kod svakog drugog aparata za kuhanje, potreban je nadzor prilikom korištenja, pogotovo ako vaš pretis lonac koristite u blizini djece.

Kada izlazi iz cjevčice za odvod pare, para je jako vruća.

- Kada para kontinuirano izlazi iz cjevčice za odvod pare i proizvodi ravnomjeran zvuk (PŠŠŠT), automatski se aktivira odbrojanje vremena kuhanja uz ispuštanje zvučnog signala.
- Uobičajeno je da ventil neprestano pišti tokom kuhanja. Ako nema dovoljno pare, lagano pojačajte izvor toplote, a u suprotnom slučaju ga smanjite.

Kraj kuhanja

- Na kraju kuhanja indikator vremena zvoní, čime označava da je kuhanje završeno.
- Ugasite izvor toplote.
- **Otpustite paru** ravnujući odabir položaja (F) sa slikovnom oznakom  - **sl. 8**.
- Provjerite je li se indikator prisustva pritiska (D) spustio.
- Otvorite pretis lonac.

Indikator prisustva pritiska (D) sprječava otvaranje pretis lonca ako je još uvijek pod pritiskom.

Pazite na mlaz pare.

Ako tijekom dekompresije primijetite nepravilno prskanje, postavite birač u početni položaj kuhanja  ili , pričekaite nekoliko minuta, a zatim obavite ponovnu dekompresiju pazeći da više nema prskanja.

Za premještanje pretis lonca poslužite se drškama na posudi.

Čišćenje i održavanje

Za dobro funkcioniranje vašeg aparata, dužni ste držati se ovih preporuka za čišćenje i održavanje nakon svake upotrebe :

- Nakon svake upotrebe operite pretis lonac vodom i deterdžentom za suđe. Isto uradite i sa košarom.
- Nikad ne koristite sredstva za dezinfekciju ili proizvode na bazi hlora, jer mogu oštetiti nehrđajući čelik.
- Ne zagrijavajte lonac kada je prazan.

Ne ostavljajte hranu u pretis loncu.

Tamnjenje i ogrebotine koje se mogu pojaviti nakon dugotrajne upotrebe ne smetaju ispravnom funkcioniranju.

Čišćenje unutrašnjosti posude

- Operite spužvom za ribanje i sredstvom za pranje suđa.
- Ukoliko u unutrašnjosti posude od nehrđajućeg čelika primijetite sedefasti odsjaj ili bijele tačkice, očistite je bijelim sirćetom.
- Lonac možete prati u mašini za pranje posuđa.

Lonac i košaru možete prati u mašini za pranje posuđa.

Čišćenje vanjske površine posude

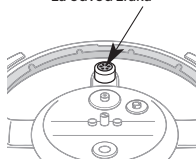
- Operite spužvom i sredstvom za pranje posuđa.

Čišćenje poklopca

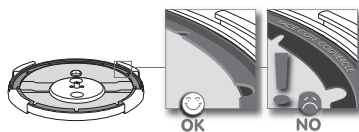
- Skinite indikator vremena.
- Nakon svake upotrebe, skinite modul i operite spužvom i sredstvom za pranje posuđa.
- Poklopac možete staviti u mašinu za pranje posuđa nakon što skinete indikator vremena, gumicu i modul.
- Ako ste slučajno skinuli bazu automatskog sistema za odvod zraka, stavite je natrag na mjesto istovremeno je pritišćući i okrećući.

Indikator vremena nikad nemojte staviti u vodu ili mašinu za pranje posuđa.

Baza automatskog sistema za odvod zraka



Za čišćenje gumice poklopca



Gumicu nikad nemojte stavljati u mašinu za pranje posuđa.

- Nakon svakog kuhanja očistite gumicu (G) i njezino kućište.
- Gumicu operite spužvom i sredstvom za pranje posuđa.
- Da biste gumicu vratili na mjesto, pogledajte - **sl. 13** i pazite da natpis "face côté couvercle" bude nasuprot poklopca.

Za čišćenje upravljačkog modula i ventila

- Skinite upravljački modul s poklopca: odjeljak „Upravljački modul“.
- Operite modul sredstvom za pranje posuđa i zatim ga isperite pod mlazom vode.
- Svaki put vizualno provjerite je li cjevčica za odvod pare (A) začepljena - **sl. 14**. Ako jest, isperite je vodom.
- Provjerite je li radni ventil (P) smješten unutar modula mobilan, postavite odabir položaja na  i pritisnite prstom - **Fig. 15**.
- Ovaj ventil možete očistiti pod mlazom vode.
- Također provjerite ispravan rad sigurnosnog ventila (Q) čvrstim pritiskom pomoću vatenog štapića na središnji dio odvoda koji treba biti mobilan - **sl. 16**.
- Ovaj ventil možete očistiti pod mlazom vode.
- Provjerite je li vodonepropusna gumica modula (O) pravilno postavljena. Ako gumice nema ili je oštećena, tokom upotrebe pretis lonca iz modula može početi curiti. Oblik gumice omogućava njeno jednostavno skidanje i ponovno postavljanje na mjesto. Po potrebi je taj dio dostupan u ovlaštenim servisnim centrima kompanije TEFAL.
- Provjerite čistoću indikatora prisustva pritiska (D). Možete ga očistiti pod mlazom vode.

Nikad ne otvarajte upravljački modul.

Ne zaboravite ukloniti indikator vremena.

Upravljački modul nikad ne stavljajte u mašinu za pranje posuđa.

Za ovaj postupak ne koristite oštre ili šiljaste predmete.

- Koristite čistu, suhu krpu.
- Ne koristite otapalo.
- Nikada ne stavljajte indikator vremena u vodu ili u mašinu za pranje posuđa.

Za odlaganje vašeg pretis lonca

- Vratite poklopac na posudu - sl. 17.

Ako vaš pretis lonac ima pokretne drške* :

- Pritisnite tipke za otključavanje (J) drški. Odjeljak „Pokretne drške“.

Ne pokušavajte spustiti drške* bez da pritisnete tipke za otključavanje.

Za zamjenu gumice vašeg pretis lonca

Poslije 10 godina upotrebe, obavezno morate odnijeti lonac na pregled u ovlašteni servisni centar kompanije TEFAL.

- Gumicu vašeg pretis lonca mijenjajte svake godine.
- Gumicu vašeg pretis lonca mijenjajte ako ima pukotinu.
- Uvijek kupujte gumicu kompanije TEFAL, onu koja odgovara vašem modelu.

Sigurnost

Aparat ima nekoliko sigurnosnih sistema :

Sigurnost pri zatvaranju :

- Hvataljke moraju biti u kontaktu s rubom poklopca (N). Ukoliko to nije slučaj, para izlazi kod indikatora prisustva pritiska, pa pritisak u loncu ne može rasti. (Vidi odjeljak "Zatvaranje").

* ovisno o modelu

Sigurnost pri otvaranju :

- Ako je lonac pod pritiskom, drškom za otvaranje/zatvaranje (E) ne može se upravljati jer je mehanizam zaključan prisutnošću indikatora prisustva pritiska.
- Nikad ne otvarajte pretis lonac silom.
- Ne vršite nikakve intervencije na indikatoru prisustva pritiska (D).
- Osigurajte se da je unutrašnji pritisak opao.
- Ako ste nagnuli dršku za otvaranje/zatvaranje (E) u uspravan položaj dok je pretis lonac još uvijek bio pod pritiskom, nećete ga moći otvoriti.
- Provjerite da je odabir položaja (F) u položaju ☁ te pričekajte dok indikator prisustva pritiska (D) ne bude u donjem položaju.

Dva sredstva za osiguranje od pretjeranog pritiska:

- **Prvo sredstvo:** sigurnosni ventil (Q) oslobađa pritisak, a para izlazi iz upravljačkog modula - **sl. 18.**
- **Drugo sredstvo:** gumica propušta paru između poklopca i posude - **sl. 19.**

Ako je aktiviran jedan od sigurnosnih sistema:

- Zaustavite izvor toplote.
- Ostavite lonac da se potpuno ohladi.
- Otvorite ga.
- Provjerite i očistite radni ventil (P), izlaz za paru (A), sigurnosni ventil (Q) i gumicu (G).
- Ako i nakon tih provjera i čišćenja vaš proizvod bude i dalje ispuštao paru ili ne bude radio, povjerite ga ovlaštenom servisnom centru kompanije TEFAL.

- 1 - Pri izlasku iz radnog ventila, para je vrlo vruća.
- 2 - Ne pokušavajte ga otvarati nasilu, provjerite da je indikator prisustva pritiska (D) u donjem položaju.
- 3 - Kao i kod svakog drugog aparata za kuhanje, potreban je nadzor prilikom korištenja, pogotovo ako vaš pretis lonac koristite u blizini djece.
- 4 - Pazite na mlaz pare.
- 5 - Kad pomjerate lonac, uhvatite ga za obje drške.
- 6 - Ne ostavljajte hranu u pretis loncu.
- 7 - Nikad ne koristite sredstva za dezinfekciju ili proizvode na bazi hlora, jer mogu oštetiti nehrđajući čelik.
- 8 - Ne ostavljajte poklopac potopljen u vodi.
- 9 - Gumicu mijenjajte jednom godišnje ili ako ima pukotinu.
- 10 - Lonac se čisti samo kad je hladan i prazan.
- 11 - Poslije 10 godina upotrebe, obavezno morate odnijeti lonac na pregled u ovlašteni servisni centar kompanije TEFAL.
- 12 - Pretis lonac nikada ne prenosite držeći ga za drške.

Garancija

- U okviru upotrebe kakva se preporučuje u uputama za upotrebu, posuda vašeg novog TEFAL pretis lonca ima garanciju od **10 godina** za sljedeće slučajeve :
 - Bilo kakav nedostatak metalne konstrukcije posude,
 - Bilo kakvo preuranjeno propadanje metalnog dna.
- **Za sve ostale dijelove, garancija za dijelove i rad na popravcima je 1 godinu** (osim u slučaju specifičnog zakonodavstva u vašoj zemlji), u slučaju bilo kakvog nedostatka ili fabričke greške.

- **Ova garancija se ostvaruje uz podnošenje računa ili fakture sa datumom kupovine.**

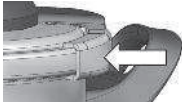
Ova garancija isključuje :

- Oštećenja nastala uslijed nepoštivanja važnih mjera opreza ili nemarne upotrebe, a posebno zbog:
 - udara,
 - padova,
 - stavljanja u pećnicu, ...
- Ovu garanciju možete ostvariti samo u ovlaštenim servisnim centrima kompanije TEFAL.
- Molimo pozovite odgovarajuću službu radi dobivanja adrese najbližeg ovlaštenog servisnog centra kompanije TEFAL.

Propisane oznake

Oznaka	Lokalizacija
Identifikacija proizvođača ili komercijalne marke	Na poklopcu
Godina proizvodnje i serija Oznaka modela Maksimalni sigurnosni pritisak : (SP) Najviši radni pritisak: (RP)	Na gornjem rubu poklopca, vidljiv kad je u položaju "otvoren".
Kapacitet	Na dnu posude, s vanjske strane

TEFAL odgovara na vaša pitanja

Problemi	Preporuke
Ako ne možete zatvoriti poklopac :	• Provjerite je li drška za otvaranje/zatvaranje (E) u uspravnom položaju. • Provjerite ispravan položaj gumice. Vidi odjeljak "Čišćenje i održavanje". • Pobrinite se da su hvataljke pravilno zatvorene ispod ruba posude (N).  • U slučaju otvaranja/zatvaranja tokom kuhanja, primijenite lagani pritisak na centar poklopca da biste zatvorili pretis lonac.
Ako indikator prisustva pritiska nije montiran :	Ovo je uobičajno tokom prvih nekoliko minuta. Ako ova pojava potraje, provjerite sljedeće: • Odabir položaja (F) namjestite na jednu od slikovnih oznaka kuhanja  ili . • Ako se ovaj problem nastavi, provjerite svoj aparat u ovlaštenom servisnom centru kompanije TEFAL.
Ako se indikator prisustva pritiska nije popeo, te ništa ne izlazi iz ventila tokom kuhanja:	Ovo je uobičajno tokom prvih nekoliko minuta. Ako ova pojava potraje, provjerite sljedeće: • Da li je izvor toplote dovoljno jak, te ako nije, pojačajte ga. • Da li je količina tečnosti u posudi dovoljna. • Da li je odabir položaja (F) postavljen na  ili . • Da je vaš lonac pravilno zatvoren. • Da se gumica ili obod posude nisu istrošili. • Da li je gumica dobro postavljena u poklopcu, pogledajte odjeljak "Čišćenje i održavanje". Ako ova pojava potraje, provjerite sljedeće: • Ugasite izvor toplote. • Odabir položaja (F) pomaknite na . • Čekajte da se indikator prisustva pritiska spusti (D). • Otvorite pretis lonac. • Očistite cjevčicu za odvod pare (A).

Problemi	Preporuke
Ako para curi oko poklopca uz glasni pištavi zvuk :	• Provjerite da se gumica nije zahvatila između posude i poklopca.
Ako para izlazi oko poklopca, provjerite sljedeće:	• Da li je poklopac dobro zatvoren. • Poziciju gumice u poklopcu. • Da li je gumica u dobrom stanju, po potrebi je zamijenite. • Da li su poklopac, gumica i njezino kućište u poklopcu čisti. • Stanje oboda posude.
Ako je aktiviran jedan od sigurnosnih sistema:	• Zaustavite izvor toplote. • Bez premještanja ostavite pretis lonac da se ohladi. • Provjerite da je odabir položaja (F) u poziciji . • Sačekajte da se indikator prisustva pritiska (D) spusti, a zatim otvorite. • Provjerite i očistite radni ventil, izlaz za paru, sigurnosni ventil i gumicu. • Ako ova greška potraje, provjerite svoj aparat u ovlaštenom servisnom centru kompanije TEFAL.
Ako ne možete otvoriti poklopac :	• Provjerite da je odabir položaja u poziciji . • Provjerite je li indikator prisustva pritiska u položaju niskog pritiska. • Ako nije, obavite dekompresiju. • Nikada ne pravite nikakve intervencije na indikatoru pritiska.
Ako je hrana nedovoljno skuhanu ili je zagorena, provjerite sljedeće:	• Vrijeme kuhanja. • Jačinu izvora toplote. • Da li je radni ventil u ispravnom položaju. • Količinu tečnosti.
Ako se vaš pretis lonac zagrijavao pod pritiskom bez tečnosti:	Ako se ova pojava nastavi, provjerite svoj pretis lonac u ovlaštenom servisnom centru kompanije TEFAL.

Problemi	Preporuke
Ako pokretne drške* ne možete staviti u položaj za korištenje :	Provjerite da je: • Tipka za otključavanje drški* pokretna. • Ako se ova pojava nastavi, provjerite svoj pretislonac u ovlaštenom servisnom centru kompanije TEFAL.
Ako ne možete spustiti pokretne drške* :	Nemojte koristiti silu. • Pritisnite tipke za otključavanje* drški.
Ako indikator vremena ima djelomičan ili potpuni gubitak prikaza:	• Zamijenite bateriju.
Ako indikator vremena pokazuje « 00 » :	• Morate zamijeniti indikator vremena (referentna dodatna oprema X1060005).

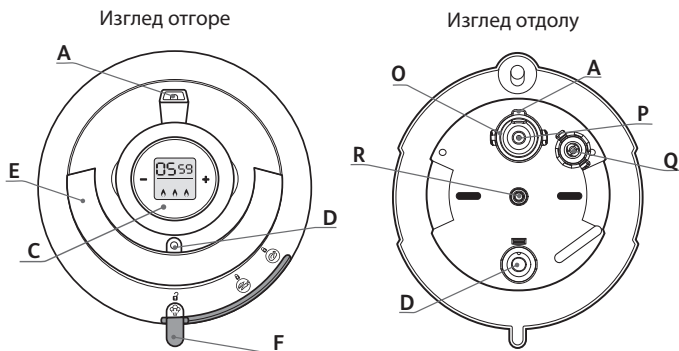
Важни предпазни мерки

За вашата безопасност този уред съответства на стандартите и нормативната уредба в сила:

- Директива за съоръженията под налягане
- Материали, които влизат в контакт с храни
- Околна среда
- Този уред е предвиден само за домашна употреба.
- Прочетете внимателно всички инструкции и винаги правете справки в „Ръководство за потребителя“.
- Както при всички кухненски уреди, не оставяйте тенджерата под налягане без надзор, особено когато я използвате в присъствието на деца.
- Не слагайте тенджерата под налягане в загрята фурна.
- Местете тенджерата под налягане много внимателно. Не докосвайте горещите повърхности (особено металните части). Използвайте ръкохватките и бутоните. Ако е необходимо, използвайте ръкавици.
- Редовно проверявайте дали ръкохватките на тенджерата са добре фиксирани. Затегнете ги при нужда.
- Не използвайте тенджерата за друго, освен за това, за което е предназначена.
- Тенджерата вари под налягане. При неправилна употреба съществува опасност от изгаряне. Уверете се, че тенджерата е правилно затворена преди да я ползвате. Вижте раздел „Затваряне“.
- Уверете се, че клапанът е в положение за понижаване на налягането преди да отворите тенджерата и че индикаторът за наличие на налягане е спаднал.
- Никога не отваряйте тенджерата със сила. Уверете се, че налягането в тенджерата е спаднало. Вижте раздел „Безопасност“.
- Никога не използвайте тенджерата без в нея да има течност, тъй като това може да я повреди сериозно. Уверете се, че по време на готвенето винаги има достатъчно течност.
- Използвайте подходящ(и) топлинен(ни) източник(ци), в съответствие с ръководството за употреба.
- Никога не изпълнявайте рецепти на основата на мляко в тенджерата под налягане.
- Никога не използвайте едра сол в тенджерата под налягане; добавете ситна сол в края на готвенето.
- Не пълнете тенджерата повече от 2/3 от обема ѝ (максимално ниво на пълнене).
- За храните, които се разширяват по време на готвене като ориз, сушени зеленчуци, печени плодове и др., не пълнете тенджерата повече от половината. За някои супи на основата на тиква, тиквички и др., оставете тенджерата да се охлади за няколко минути, след което я охладете под течаща вода.
- За месата с повърхностна ципа (например телешки език...), която може да се надуне от налягането, ако месото изглежда подуто след варене, не го набождайте, тъй като рискувате да се опарите. Набодете месото преди готвене.
- При пастообразни продукти (лющен грах, ревен и др.) е необходимо да разклатите леко тенджерата преди да я отворите, за да не се опръскате.
- Преди всяка употреба проверявайте дали клапаните за изпускане на пара не са запушени. Вижте раздела „Преди употреба“.
- Не използвайте тенджерата за пържене под налягане с мазнина.
- Не извършвайте никакви операции по системите за безопасност, освен съгласно указанията за почистване и поддръжка.
- Използвайте единствено оригинални резервни части TEFAL, съответстващи на вашия модел. Преди всичко, използвайте съда и капака на TEFAL.
- Алкохолните пари са възпламеними. Оставете течността да ври около 2 минути преди да поставите капака. Не оставяйте тенджерата без надзор, когато готвите по рецепти с алкохол.
- Не използвайте тенджерата под налягане, за да съхранявате кисели или солени продукти преди и след готвене, тъй като това може да я увреди.
- Никога не поставяйте тенджерата под налягане върху топлинен източник с прибрани ръкохватки*.

Запазете настоящите инструкции.

Контролен панел



Описание

- A. Клапан за изпускане на пара
- B. Автоматична система за изпускане на въздух
- C. Таймер
- D. Индикатор за налягане
- E. Дръжка за отваряне/затваряне
- F. Плъзгач за позиция
- G. Уплътнение на капака
- H. Кошница за готвене на пара
- I. Носач на кошницата за готвене на пара
- J. Бутон за блокиране на ръкохватките*
- K. Сгъваеми ръкохватки на съда*
- L. Фиксирани ръкохватки на съда*
- M. Означение за максимално ниво на напълване
- N. Съд
- O. Уплътнение за водонепропускливост на вентила за изпускане на парата
- P. Работен клапан
- Q. Клапан за безопасност
- R. Ос за фиксиране на контролния панел

* в зависимост от модела

Диаметър на дъното на тенджерата – каталожни номера

Вместимост	Ø Съд	Ø Дъно	Фиксирани ръкохватки*	Сгъваеми ръкохватки*	Материал на съда и капака
4,5 L	22 cm	18 cm	P44006	-	Неръждаема стомана
Set 4,5 L + 6L	22 cm	18 cm	P44420		
6 L	22 cm	18 cm	-	P44107	
8 L	25 cm	20 cm	-	P44114	
10 L	25 cm	20 cm	-	P44115	

Стандарти:

Горно работно налягане: 85 kPa

Максимално безопасно налягане: 120 kPa

Позволени топлинни източници

ГАЗ



ЕЛЕКТРИЧЕСКИ
КОТЛОН



СТЪКЛОКЕРАМИЧНИ ПЛОТОВЕ
ХАЛОГЕННИ ПЛОТОВЕ
ЛЪЧЕВИ НАГРЕВАТЕЛИ



ИНДУКЦИОННИ
НАГРЕВАТЕЛИ



РЕОТАНИ



- Вашата тенджера под налягане се използва върху всякакви топлинни източници, включително и върху индукционни нагреватели.
- При електрическите котлони използвайте котлон с равен или по-малък диаметър от този на дъното на тенджерата.
- При използване върху стъклокерамичен плот се уверете, че дъното на съда е чисто.
- При използване на газ пламъкът не трябва да излиза извън диаметъра на съда.

При всички топлинни източници внимавайте тенджерата под налягане да бъде добре центрирана.

Не нагрявайте тенджерата докато е празна, тъй като това може да увреди продукта.

- Наличните в търговската мрежа приставки за вашата тенджерa под налягане са:

Приставки	Референтен номер
Уплътнение на капака	4,5/6L X1010004
	8/10L X1010003
Кошница за готвене на пара	4,5/6L 792185
	8/10L 980513
Носач на кошницата за готвене на пара	X1030007
Таймер	X1060005

- За смяна на други части или за ремонти се обръщайте към одобрените от TEFAL сервизни центрове.
- Използвайте единствено оригинални резервни части TEFAL, съответстващи на вашия модел.

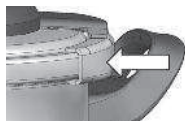
Отваряне

- Уверете се, че плъзгачът за позиция (F) е в позиция  и индикаторът за налягане (D) е спаднал.
- Бутнете дръжката за отваряне/затваряне (E) от хоризонтална във вертикална позиция (скобите се отварят) - **фиг.1**.
- Вдигнете капака.

При отваряне/затваряне панелът задължително трябва да е поставен върху капака.

Затваряне

Внимавайте скобите да се застопоряват за ръба на капака.



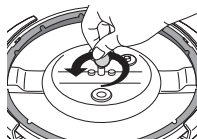
- Уверете се, че дръжката е във вертикална позиция и скобите са отворени.
- Поставете вертикално капака върху съда, като се уверите, че е правилно позициониран.
- Бутнете дръжката за отваряне/затваряне от вертикална в хоризонтална позиция - **фиг. 2**.
- Натиснете леко накрая, за да разтворите механизма за завиване.
- Нормално е при затворена позиция капакът да може да се върти свободно върху съда

Ако не можете да затворите капака:

- Проверете дали дръжката за отваряне/затваряне е във вертикална позиция.
- Проверете дали скобите са отворени
- Проверете дали уплътнението е поставено добре.

Контролен панел

- Контролният панел съдържа всички елементи, които позволяват на вашата тенджерата за налягане да функционира. След като бъде фиксиран върху капака, тенджерата ви може да бъде използвана нормално.
- След като свалите таймера, панела и уплътнението, капакът и съдът могат да се мият в миялна машина.
- Контролният панел е измислен за улесняване на почистването на вашата тенджерата под налягане.



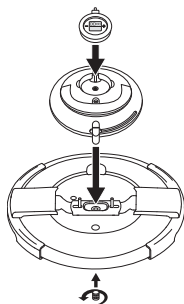
За изваждане на панела от капака:

- Обърнете капака.
- Развийте фиксиращия болт на панела с помощта на стотинка, като го придържате с другата ръка.
- Обърнете капака и извадете панела.

За да фиксирате контролния панел върху капака:

- Поставете панела, със сгъната дръжка, върху капака.
- Върнете комплекта, като поддържате панела върху капака и завийте фиксиращия болт с помощта на стотинка.

Контролният панел може да се поставя само в една посока.



Минимално и максимално пълнене

- Минимум 250 мл (2 чаши) - **фиг. 3.**
- Максимум 2/3 от вместимостта на съда - **фиг. 4.**

За някои храни:

- За храните, които се разширяват по време на готвене като ориз, сушени зеленчуци или печени плодове и др., не пълнете тенджерата повече от половината.

Използване на кошницата за готвене на пара

- Излейте 750 мл вода на дъното на съда (N).
- Захванете носача (I) под кошницата за готвене на пара (H) - **фиг. 5 - 6.**
- Поставете ги заедно на дъното на съда - **фиг. 7.**

Продуктите, поставени в кошницата за варене на пара, не трябва да опират в капака на тенджерата под налягане.

Използване на плъзгача за позиция

Плъзгачът за позиция позволява:

- **за затваряне и блокиране на отварянето** на тенджерата, когато е под налягане.
- **за отваряне на тенджерата**, когато вече не е под налягане.
- **за освобождаване на парата** в края на готвенето, като поставите плъзгача за позиция (F) срещу пиктограма ☁ - **фиг. 8.**
- **за избор на вашата позиция за готвене:**

За приготвяне на фини храни и зеленчуци:

Поставете плъзгача за позиция (F) срещу пиктограма 🍴 - **фиг. 10.**

За приготвяне на месо, риба и замразени храни:

Поставете плъзгача за позиция (F) срещу пиктограма 🍖 - **фиг. 11.**

Таймер

Вашата тенджера под налягане е оборудвана с таймер, който засича автоматично времето за готвене от достигане на нивото на температура, съответстващо на избраната позиция за готвене 🍴 или 🍖.

Поставяне и сваляне на таймера



- За поставяне на таймера (C) първо вкарайте задната част в контролния панел, след което натиснете за закопчаване на предната част - **фиг. 9.**
- За сваляне на таймера (C) вдигнете предната част и го извадете.

Използване на таймера

Таймерът е създаден, за да ви помага за гарантиран резултат от готвенето, като ви позволява да регулирате най-оптимално консумацията на енергия.



В началото на използването пламъкът примигва и ви препоръчва да започнете готвенето с максимално усилен топлинен източник.



Когато започне времето за готвене, тази рисунка показва, че трябва да намалите огъня с около 1/3.

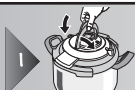
- За включване на таймера: натиснете бутони + или -.
- Въведете времето за готвене. **фиг. 12**
- Запалете топлинния източник на максимална мощност.
- Във всеки момент можете да промените времето за готвене, като натиснете бутони + или -.
- След като вашата тенджера под налягане достигне температурата за готвене, таймерът изсвирва и започва да отчита времето.
- **Намалете силата на огъня.**
- Таймерът изсвирва в края на времето за готвене.
- За изключване на звука на таймера: натиснете бутони + или -.
- Изключете топлинния източник.

Таймерът трябва да е сложен в панела, за да работи.

По време на готвене обърнете внимание дали клапанът изпуска редовно пара. Ако няма достатъчно пара, увеличете леко огъня; в противен случай го намалете.



Сложете съставките



Затворете тенджерата



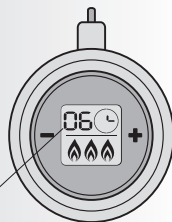
Изберете или .



Въведете времето за готвене.



Запалете топлинния източник на максимална мощност



Въведено време

температурата на тенджерата ви се покачва

★ Парата излиза:

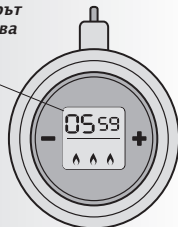
таймерът изсвирва, за да покаже начало на готвенето.



Намалете огъня

ВАЖНО

Таймерът отброява



За оптимално използване на тенджерата ви и за пестене на енергия, намалете силата на топлинния източник.

★ Готвенето е приключило:

таймерът изсвирва



Натиснете + или - за изключване на звука на таймера



изгасете огъня

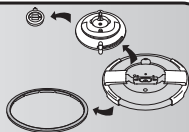


Завъртете плъзгача на позиция



ВАЖНО

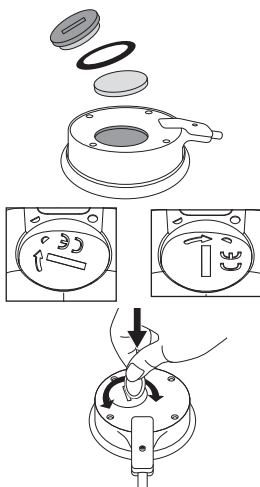
При почистване на капака, сваляйте таймера, уплътнението и контролния панел



Смяна на батерията



- Продължителността на живота на батерията зависи от честотата на използване на таймера. Все пак, когато забележите частично или изцяло изгасване на екрана, трябва да смените батерията.



Никога не мийте таймера с вода и не го поставяйте в миялна машина.

- За да допринесете за запазването на околната среда, извадете използваната батерия. Не я хвърляйте с домакинските отпадъци, а я оставете в специализиран събирателен център. Всъщност батерията на таймера е литиево-манганова от тип копче CR2032. Отговаря на европейския регламент.
- За да извадите батерията от таймера, отворете капака. Внимавайте да не използвате остри инструменти, както и ръцете Ви да са сухи.
- Сменете батерията.
- Върнете уплътнението в жлеба му (ако е деформирано, завъртете го между пръстите си, за да приеме първоначалната си форма).
- Поставете половинката  на капака на батерията срещу половинката  на таймера.
- Завъртете половинката, вдлъбнатото трябва да е отдолу.
- Внимателно затворете капака на батерията, като натискате леко, приравнявайки половинката  на капака на батерията с целия кръг  на таймера.
- Поставете върху равна работна повърхност, за да може капакът да застане добре хоризонтално.
- Не насилвайте капака на батерията, след като го затворите. Не преминавайте извън ограничителите.
- Ако го загубите, можете да поръчате нов таймер във всички одобрени от TEFAL сервизни центрове.

Сгъваеми ръкохватки*

Преди ползване отстранете всички етикети от дръжките.

Не се опитвайте да сгънете ръкохватките, без да сте натиснали бутоните за блокиране.



За сгъване на ръкохватките:

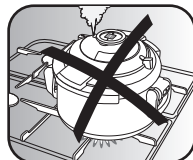


За поставяне на ръкохватките в работно положение:



„ЩРАК“

Не оставяйте тенджерата със сгънати ръкохватки върху източник на топлина.



Поставете тенджерата под налягане така, че плъзгачът за избор да е срещу вас.



Не се опитвайте да я отворите насила, уверете се, че индикаторът за наличие на налягане (D) е спаднал.

- Захванете носача (I) под кошницата за готвене на пара (H) - **фиг. 5 и 6.**
- Поставете кошницата за готвене на пара (H) на дъното на съда (N) - **фиг. 7.**
- Сипете вода до 2/3 на съда (M) - **фиг. 4.**
- Затворете тенджерата под налягане - **фиг. 2.**
- Поставете плъзгача за позиция на  - **фиг. 11.**
- Настройте таймера на 20 мин. Сложете тенджерата под налягане върху топлинен източник, включен на максимална мощност.
- Когато парата започне да излиза от клапана, таймерът изсвирва, намалете огъня.
- Когато 20 минути изтекат, натиснете бутони + или -, за да спрете звука на таймера. Изключете топлинния източник.
- Поставете плъзгача за позиция на  - **фиг. 8.**
- Когато индикаторът за наличие на налягане (D) отново спадне, тенджерата вече не е под налягане.
- Отворете тенджерата под налягане - **фиг. 1.**
- Почистете я.

Използване

Преди готвене

- Преди всяка употреба се уверявайте, че контролният панел е правилно поставен (с помощта на стотинка) и че работният клапан (P) във вътрешността на капака е подвижен, като поставите плъзгача за позиция на  и натиснете с пръст.
- Проверете визуално и на дневна светлина дали вентилът на работния клапан (A) не е запушен - **фиг. 14.**
- Проверете също дали клапанът за безопасност (Q) е подвижен - **фиг. 16** и раздел „Почистване и поддръжка“.
- Определете необходимото количество вода за вашето ястие, раздел "Минимално и максимално пълнене".
- Затворете тенджерата под налягане.



- Поставете плъзгача за позиция на избраното ястие  или  **фиг. 10 или 11.**
- Настройте таймера на желаното време за готвене - **фиг. 12.**
- Уверете се, че тенджерата е правилно затворена преди да я ползвате - **фиг. 2.**
- Сложете тенджерата под налягане върху топлинен източник, включен на максимална мощност и вижте раздел "Затваряне".

Поставете тенджерата под налягане така, че плъзгачът за избор да е срещу вас.

По време на готвене

Индикаторът за наличие на налягане (D) спира повишаването на налягането в тенджерата, в случай, че тя не е правилно затворена. Както при всички кухненски уреди, не оставяйте тенджерата под налягане без надзор, когато я използвате в присъствието на деца. Парата е много гореща, когато излиза от вентила за изпускане.

- Когато работният клапан започне непрекъснато да изпуска пара и се чува постоянен свистящ звук (ПШШШШТ), времето за готвене започва да тече автоматично, като издава звук.
- По време на готвене обърнете внимание дали клапанът изпуска редовно пара. Ако няма достатъчно пара, увеличете леко огъня; в противен случай го намалете.

Край на готвенето

- В края на готвенето таймерът изсвирва, за да посочи, че е приключило.
- Изключете топлинния източник.
- **Освободете парата**, като поставите плъзгача за позиция (F) срещу пиктограма  - **фиг. 8.**
- Проверете дали индикаторът за налягане (D) е спаднал.
- Отворете тенджерата под налягане.

Индикаторът за наличие на налягане (D) спира отварянето на тенджерата, ако тя е още под налягане.

Ако по време на спадане на налягането видите необичайни пръски, върнете плъзгача за позиция на първоначалното готвене  или , изчакайте няколко минути, след това изпуснете налягането, като се уверите, че няма повече пръски.

Премествайте тенджерата под налягане като хващате ръкохватките на съда.

Почистване и поддръжка

За да работи уредът ви правилно, спазвайте тези препоръки за почистване и поддръжка след всяка употреба:

- Измивайте тенджерата под налягане след всяка употреба с вода и препарат за съдове. Правете същото и с кошницата.
- Никога не използвайте белина или хлорни препарати, това ще влоши качеството на неръждаемата стомана.
- Не нагрявайте съда, когато е празен.

Никога не оставяйте продукти да стоят дълго време в тенджерата под налягане.

Потъмняването и драскотините, които могат да се появят след дълго използване, не представляват проблем.

За почистване на вътрешната част на съда

- Измийте с гъба и препарат за съдове.
- Ако вътрешността от неръждаема стомана на съда има оцветени участъци или бели петна, почистете ги с бял оцет.
- Можете да почистите съда в миялна машина.

Можете да почистите съда и кошницата в миялна машина.

За почистване на външната част на съда

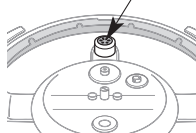
- Измийте с гъба и препарат за съдове.

За почистване на капака

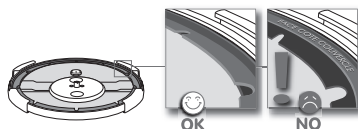
- Извадете таймера.
- След всяка употреба изваждайте панела и го мийте с гъба и препарат за съдове.
- Можете да миете капака в миялна машина, след като свалите таймера, уплътнението и панела.
- Ако по невнимание извадите основата на автоматичната система за изпускане на въздух, върнете я на мястото ѝ, като натискате и въртите едновременно.

Никога не мийте таймера с вода и не го поставяйте в миялна машина.

Основа на автоматичната система за изпускане на въздух



За почистване на уплътнението на капака



**Никога не мийте уплътнението в
съдомиялната машина.**

- След всяко готвене почиствайте уплътнението (**G**) и жлеба му.
- Измийте уплътнението с гъба и препарат за съдове.
- За поставяне на уплътнението на мястото му, вижте - **фиг. 13** и внимавайте за това надписът "face côté couvercle" да бъде срещу капака.

За почистване на контролния панел и клапаните

- Извадете контролния панел от капака: раздел "Контролен панел".
- Измийте панела с препарат и го изплакнете под течаща вода.
- Проверете визуално и на дневна светлина дали вентилът на работния клапан (**A**) не е запушен - **фиг. 14**. Ако е, изплакнете го с течаща вода.
- Проверете дали работния клапан (**P**) разположен вътре в капака е подвижен, като поставите плъзгача за позиция на  и натиснете с пръст - **фиг. 15**.
- Можете да почиствате този клапан под струя течаща вода.
- Проверете също дали клапана за безопасност (**Q**) работи нормално, като натиснете силно, с помощта на клечка с памук, в средата на клапана, която трябва да бъде подвижна - **фиг. 16**. Можете да почиствате този клапан под струя течаща вода.
- Проверете дали уплътнението за водонепропускливост (**O**) е поставено правилно. Ако то липсва или е повредено, по време на работа тенджерата може да изпуска пара под панела. Формата на уплътнението позволява лесното му изваждане и връщане на място. При нужда тази част е налична в одобрените от TEFAL сервизни центрове.
- Проверете дали индикаторът за наличие на налягане (**D**) е чист, можете да го почиствате под струя течаща вода.

**Никога не
отваряйте
контролния панел.**

**Не забравяйте да
извадите таймера.**

**Никога не мийте
контролния панел в
мийна машина.**

**Не използвайте
остри или режещи
предмети за
извършване на тази
операция.**

За почистване на таймера

- Използвайте чиста и суха кърпа.
- Не използвайте разтворител.
- Никога не мийте таймера с вода и не го поставяйте в миялна машина.

BG

За прибиране на тенджерата под налягане

- Обърнете капака върху съда - **фиг. 17.**

Ако Вашата тенджера е снабдена с подвижни ръкохватки*:

- Натиснете бутоните за блокиране (J) на ръкохватки. Вижте раздела "подвижни ръкохватки".

Не се опитвайте да сгънете ръкохватките*, без да сте натиснали бутоните за блокиране.

За смяна на уплътнението на вашата тенджера под налягане

Наложително е да занесете тенджерата под налягане за профилактика в одобрен от TEFAL сервиз след като сте я ползвали 10 години.

- Сменяйте уплътнението на вашата тенджера под налягане всяка година.
- Сменете уплътнението на вашата тенджера под налягане, ако е сцепено.
- Винаги взимайте оригинално TEFAL уплътнение, съответстващо на вашия модел.

Безопасност

Вашата тенджера е снабдена с няколко системи за безопасност:

Безопасност на затварянето:

- Скобите трябва да докосват ръба на съда (N). Ако това не е така, индикаторът за налягане не отчита повишаване на налягането и налягането в тенджерата не се повишава (вж раздел "Затваряне").

* в зависимост от модела

Безопасност на отварянето:

- Ако тенджерата е под налягане, дръжката за отваряне/затваряне (E) не може да бъде задействана, защото механизъмът е заключен от индикатора за наличие на налягане.
- Никога не отваряйте тенджерата под налягане със сила.
- Преди всичко, не правете нищо с индикатора за отчитане на налягането (D).
- Уверете се, че налягането в тенджерата е спаднало.
- Ако сте бутнали дръжката за отваряне/затваряне (E) във вертикално положение, ако тенджерата все още е била под налягане, няма да можете да я отворите.
- Уверете се, че плъзгачът за позиция (F) е в позиция  и изчакайте индикаторът за наличие на налягане (D) да спадне.

Две системи за безопасност за свръхналягане:

- **Първа система:** клапанът за безопасност (Q) освобождава налягането и парата излиза под контролния панел - **фиг. 18.**
- **Втора система:** уплътнението изпуска пара между капака и съда - **фиг. 19.**

При задействане на една от системите за безопасност за предотвратяване на свръхналягането:

- Изключете топлинния източник.
- Оставете тенджерата под налягане да изстине напълно.
- Отворете я.
- Проверете и почистете работния клапан (P), вентила за изпускане на пара (A), клапана за безопасност (Q) и уплътнението (G).
- Ако след тези проверки и почистващи операции при вашия уред се наблюдава изтичане, или ако той не работи, занесете го в одобрен от TEFAL сервиз.

- 1 - Парата е много гореща когато излиза от работния клапан.
- 2 - Не се опитвайте да я отворите насила, уверете се, че индикаторът за наличие на налягане (D) е спаднал.
- 3 - Както при всички кухненски уреди, не оставяйте тенджерата под налягане без надзор в присъствие на деца.
- 4 - Пазете се от парата.
- 5 - Премествайте тенджерата под налягане като хващате двете ръкохватки на съда.
- 6 - Никога не оставяйте продукти да стоят дълго време в тенджерата под налягане.
- 7 - Никога не използвайте белина или хлорни препарати, защото може да влошите качеството на неръждаемата стомана.
- 8 - Не оставяйте капака наkisнат във вода.
- 9 - Сменяйте уплътнението веднъж годишно или когато е нацепено.
- 10 - Почистването на вашата тенджера задължително трябва да се извършва само, когато тя е празна и изстинала.
- 11 - Наложително е да занесете тенджерата под налягане за профилактика в одобрен от TEFAL сервиз след като сте я ползвали 10 години.
- 12 - Никога не местете тенджерата, за дръжката.

Гаранция

- При правилна употреба съобразно наръчника, **съдът** на вашата нова тенджера под налягане TEFAL **е с десетгодишна** гаранция срещу:
 - Всякакви дефекти, свързани с металната структура на съда
 - Всякаква преждевременна повреда на метала на основата
- **По отношение на другите части, гаранцията за част и труд е 1 година** (освен ако има разпоредби в законодателството на вашата страна), за всякакви фабрични дефекти.

- Можете да се възползвате от тази гаранция при представяне на касов бон или фактура с датата на закупуване.

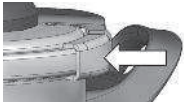
Гаранцията не покрива:

- Повреди, причинени от неспазване на важни указания или невнимателна употреба, а именно:
 - удар,
 - падане,
 - поставяне в печка, ...
- Само одобрените сервизни центрове на TEFAL са оторизирани да ви предоставят настоящата гаранция.
- Обадете се на телефонен номер 0700 10 330 за информация и адреса на най-близкия одобрен от TEFAL сервизен център.

Регламентирана маркировка

Маркировка	Местоположение
Идентификация на производителя или търговската марка	На капака
Година на производство и партида Каталожен номер на модела Максимално безопасно налягане (PS) Работно налягане (PF)	Върху горния ръб на капака, видими при отворен капак.
Вместимост	На външната страна на дъното на съда

TEFAL отговаря на вашите въпроси

Неизправности	Препоръки
Ако не можете да затворите капака:	• Проверете дали дръжката за отваряне/затваряне (E) е във вертикална позиция. • Проверете дали уплътнението е поставено добре. Вж раздел "Почистване и поддръжка". • Внимавайте скобите да се застопоряват за ръба на съда (N).  • Ако се отвори/затвори по време на готвене, натиснете леко средата на капака, за да затворите тенджерата.
Ако индикаторът за налягане не се е повишил:	Това е нормално през първите няколко минути. Ако това продължава: • Поставете плъзгача за позиция (F) срещу някоя от пиктограмите за готвене  или . • Ако проблемът продължава, занесете тенджерата за профилактика в одобрен от TEFAL сервизен център.
Ако индикаторът за пара се е повишил, но през вентила не излиза пара по време на готвене:	Това е нормално през първите няколко минути. Ако това продължава, проверете дали: • Топлинният източник е достатъчно силен, а ако това не е така, го увеличете • Количеството течност в съда е достатъчно • Плъзгачът за позиция (F) е поставен срещу  или . • Тенджерата под налягане е добре затворена • Уплътнението или ръбът на съда не са повредени • Уплътнението е правилно поставено в капака, вж. раздел „Почистване и поддръжка“. Ако това продължава: • Изключете топлинния източник. • Поставете плъзгача за позиция (F) на . • Изчакайте индикатора за отчитане на налягането (D) да спадне. • Отворете тенджерата под налягане. • Почистете клапана за изпускане на пара (A).

Неизправности	Препоръки
Ако парата излиза около капака с рязък звук:	• Проверете дали уплътнението не е прищипано между съда и капака.
Ако излиза пара около капака, проверете:	• Дали капакът е добре затворен. • Дали уплътнението на капака е правилно поставено. • Дали уплътнението е в добро състояние и при необходимост го сменете. • Дали капакът, уплътнението и жлебът му са чисти. • Дали ръбът на съда е в добро състояние.
При задействане на една от системите за безопасност:	• Изключете топлинния източник. • Оставете тенджерата под налягане да се охлади без да я местите. • Проверете дали плъзгачът за позиция (F) е на . • Изчакайте индикаторът за налягане (D) да спадне и отворете. • Проверете и почистете вентила за изход на парата, клапана за сигурност и уплътнението. • Ако проблемът продължава, занесете тенджерата за профилактика в одобрен от TEFAL сервизен център.
Ако не можете да отворите капака:	• Проверете дали плъзгачът за позиция е на . • Проверете дали индикаторът за налягане е спаднал. • Ако не е, изпуснете налягането. • Никога не извършвайте никакви операции с този индикатор за налягане.
Ако продуктите не са сварени или ако са изгорели, проверете:	• Времето за приготвяне. • Мощността на топлинния източник. • Дали работният клапан е на правилното положение. • Количеството течност.
Ако тенджерата под налягане е била оставена да се загрее без течност:	• Занесете тенджерата под налягане в одобрен от TEFAL сервиз.

Неизправности	Препоръки
Ако не можете да поставите подвижните ръкохватки* в работно положение:	Проверете дали: • Бутонът за блокиране* може да се движи. • Ако проблемът продължава, занесете тенджерата за профилактика в одобрен от TEFAL сервизен център.
Ако не можете да сгънете подвижните ръкохватки*:	• Не ги насилвайте. • Проверете дали сте натиснали докрай бутоните за блокиране* на ръкохватките.
Ако таймерът изгасне частично или напълно:	• Сменете батерията.
Ако таймерът показва « □ » :	• Трябва да смените таймера (каталожен номер на частта X1060005).

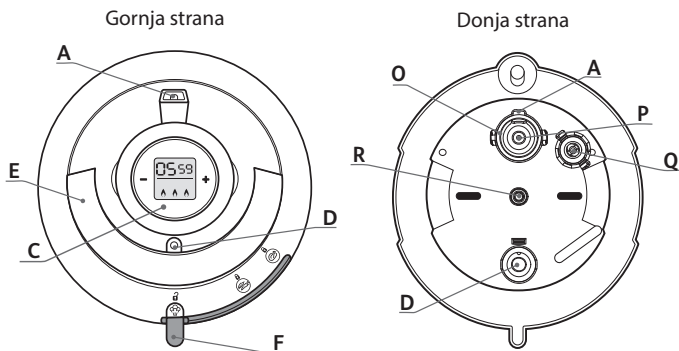
Važne napomene

Zbog vaše sigurnosti, ovaj je uređaj sukladan s važećim normama i propisima:

- Direktivom o tlačnoj opremi
- Pravilnikom o materijalima koji dolaze u neposredan dodir s hranom
- Propisom o zaštiti okoliša
- Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za kućnu uporabu.
- Pažljivo pročitajte navedene upute i pomoć uvijek potražite u Uputama za uporabu.
- Kao i kod svakog uređaja za kuhanje, budite vrlo pažljivi kod korištenja svog ekspres lonca u blizini djece.
- Ne stavljajte ekspres lonac u ugrijanu pećnicu.
- Dok je pod tlakom, ekspres lonac premještajte uz najveću pažnju. Ne dirajte vruće površine (osobito metalne dijelove). Koristite ručke i tipke. Ako je potrebno, koristite rukavice.
- Redovito provjeravajte jesu li ručke na posudi pravilno učvršćene. Ako je potrebno, ponovno ih stegnite.
- Ekspres lonac koristite samo u svrhe za koje je namijenjen.
- Vaš ekspres lonac kuha pod tlakom. Nepravilna uporaba lonca može dovesti do ozljeda od pare. Prije uporabe provjerite je li ekspres lonac pravilno zatvoren. Pogledajte dio „Zatvaranje“.
- Provjerite je li odabran položaj dekompresije prije otvaranja ekspres lonca i je li se pokazivač prisutnosti tlaka spustio.
- Nikad nemojte nasilno pokušavati otvoriti ekspres lonac. Provjerite je li se smanjio unutarnji tlak. Pogledajte dio „Sigurnost“.
- Nikad nemojte koristiti ekspres lonac bez tekućine jer ga to može značajno oštetiti. Pripazite da tijekom kuhanja uvijek ima dovoljno tekućine.
- Sukladno uputama za uporabu koristite jedan ili više kompatibilnih izvora topline.
- U ekspres loncu nikad nemojte pripremati recepte na bazi mljeka.
- Ne stavljajte krupnu sol u ekspres lonac već dodajte sitnu sol na kraju kuhanja.
- Nemojte napuniti ekspres lonac više od 2/3 (do oznake maksimalnog punjenja).
- Za namirnice koje tijekom kuhanja nabubre, poput riže, osušenog povrća ili kompota, ekspres lonac napunite najviše do polovice njegove zapreminne. Kod pripremanja juhe od bundeve, tikvica i sl. pustite da se ekspres lonac ohladi, a zatim ga ohladite pod hladnom vodom.
- Nakon kuhanja mesa prekrivenog slojem kože koja bi pod utjecajem tlaka mogla nabubriti (npr. govedji jezik...), ne režite meso dok god je koža nabubrena jer bi mogla puknuti i izazvati opekline. Prije kuhanja izbodite meso.
- Kod pripremanja škrobastih namirnica (oljušteni grašak, rabarbara...), potrebno je lagano protresti ekspres lonac prije otvaranja kako ne bi došlo do prskanja namirnica.
- Prije svake uporabe provjerite jesu li ventili začepljeni. Pogledajte dio „Prije kuhanja“.
- Ne upotrebljavajte ekspres lonac za prženje u ulju pod tlakom.
- Ne obavljajte nikakve zahvate na sigurnosnim sustavima lonca osim čišćenja i održavanja.
- Koristite samo originalne dijelove TEFAL koji odgovaraju vašem modelu, a osobito posudu i poklopac TEFAL.
- Alkoholne su pare zapaljive. Prokuhajte alkohol otprilike 2 minute prije nego što stavite poklopac. Pripazite na vaš lonac kod pripremanja recepata na bazi alkohola.
- Nemojte koristiti ekspres lonac za čuvanje kiselih ili slanih namirnica prije i poslije kuhanja jer bi mogle oštetiti vašu posudu.
- Nikad ne stavljajte ekspres lonac sa sklopljenim ručkama na izvor topline.

Sačuvajte ove upute.

Modul za upravljanje



HR

Opis

- A. Odvod za ispuštanje pare
- B. Automatski sustav za ispuštanje zraka
- C. Izbornik vremena
- D. Pokazivač prisutnosti tlaka
- E. Ručica za otvaranje/zatvaranje
- F. Izbornik položaja
- G. Brtva
- H. Košarica za kuhanje na pari
- I. Tronožac
- J. Tipka za otključavanje ručki*
- K. Sklopive ručke na posudi*
- L. Fiksne ručke na posudi*
- M. Oznaka maksimalnog punjenja
- N. Posuda
- O. Vodonepropusna brtva odvoda za ispuštanje pare
- P. Radni ventil
- Q. Sigurnosni ventil
- R. Dio za pričvršćivanje modula za upravljanje

* ovisno o modelu

Promjer dna ekspres lonca - reference

Zapremnina	Ø posude	Ø dna	Fiksne ručke*	Sklopive ručke*	Materijal posude i poklopca
4,5 L	22 cm	18 cm	P44006	-	Inox
Set 4,5L+6L	22 cm	18 cm	P44420		
6 L	22 cm	18 cm	-	P44107	
8 L	25 cm	20 cm	-	P44114	
10 L	25 cm	20 cm	-	P44115	

Nazivni podaci:

Gornji radni tlak: 85 kPa

Maksimalni sigurni tlak: 120 kPa

Kompatibilni izvori topline

PLIN



ELEKTRIČNA
PLOČA



STAKLOKERAMIČKA
HALOGENA PLOČA



INDUKCIJSKA
PLOČA



ELEKTRIČNA
SPIRALNA PLOČA



Ne zagrijavajte prazan lonac jer time riskirate oštećenje vašeg proizvoda.

- Vaš ekspres lonac može se koristiti na svim vrstama kuhala, uključujući i indukcijsko.
- Na električnoj ploči promjer ploče treba biti isti ili manji od promjera dna vašeg ekspres lonca.
- Na staklokeramičkoj ploči osigurajte da je dno posude uredno i čisto.
- Na plinu plamen ne bi trebao prelaziti promjer posude.

Na svim štednjacima pazite da vaš ekspres lonac bude dobro centriran.

Dodatni pribor TEFAL

- Dodatni pribor za vaš ekspres lonac dostupan u servisima

Dodatni pribor		Reference
Brtva	4,5/6L	X1010004
	8/10L	X1010003
Košarica za kuhanje na pari	4,5/6L	792185
	8/10L	980513
Tronožac		X1030007
Mjerač vremena		X1060005

- Javite se u ovlašteni servisni centar TEFAL radi zamjene drugih dijelova ili popravaka.
- Koristite samo originalne dijelove TEFAL koji odgovaraju vašem modelu.

HR

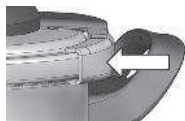
Otvaranje

- Provjerite je li izbornik položaja (F) u položaju ☁ i je li se pokazivač tlaka (D) spustio.
- Prebacite ručicu za otvaranje/zatvaranje (E) iz vodoravnog u okomiti položaj (stezaljke se razdvajaju) - **sl. 1.**
- Podignite poklopac.

Za otvaranje/zatvaranje modul obavezno mora biti na svom mjestu na poklopcu.

Zatvaranje

Pazite da se stezaljke poklopca ispravno zatvaraju ispod ruba posude.



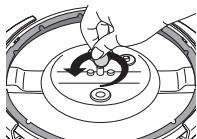
- Provjerite je li ručica u okomitom položaju i jesu li stezaljke otvorene.
- Poklopac postavite okomito na posudu pazeći da je u ispravnom položaju.
- Prebacite ručicu za otvaranje/zatvaranje iz okomitog u vodoravni položaj - **sl. 2.**
- Na kraju lagano pritisnite da biste aktivirali mehanizam zaključavanja.
- Normalno je da se u zatvorenom položaju poklopac može slobodno okretati na posudi.

Ako ne možete zatvoriti poklopac:

- Provjerite je li ručica za otvaranje/zatvaranje u okomitom položaju.
- Provjerite jesu li stezaljke otvorene.
- Provjerite je li brtva pravilno stavljena na mjesto.

Modul za upravljanje

- Modul za upravljanje sadrži skup elemenata koji omogućuju funkcioniranje vašeg ekspres lonca. Kada je pričvršćen na poklopac, možete normalno koristiti vaš ekspres lonac.
- Nakon skidanja izbornika vremena, modula i brtve, poklopac i posuda mogu se staviti u perilicu posuđa.
- Modul za upravljanje dizajniran je kako bi olakšao čišćenje vašeg ekspres lonca.



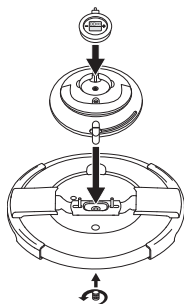
Za uklanjanje modula s poklopca:

- Okrenite poklopac.
- Otpustite pričvršnu maticu modula pomoću kovanice držeći modul u drugoj ruci.
- Okrenite poklopac i skinite modul.

Za pričvršćivanje modula za upravljanje na poklopac:

- Postavite modul sa sklopljenom ručicom na poklopac.
- Vratite sklop držeći modul na poklopcu i kovanicom učvrstite pričvršnu maticu.

Modul za upravljanje može se postaviti samo u jednom smjeru.



Minimalno i maksimalno punjenje

- Minimalno 25 cl (2 čaše) - **sl. 3.**
- Maksimalno 2/3 visine posude - **sl. 4.**

Za određene namirnice:

- Za namirnice koje tijekom kuhanja nabubre, poput riže, osušenog povrća ili kompota, ekspres lonac napunite najviše do polovice visine posude.

Uporaba košarice za kuhanje na pari

- Natočite 75 cl vode na dno posude (N).
- Pričvrstite tronožac (I) ispod košarice za kuhanje na pari (H) - sl. 5 - 6.
- Sve zajedno stavite na dno posude - sl. 7.

Namirnice koje se stavljaju u košaricu za kuhanje na pari ne smiju dodirivati poklopac ekspres lonca.

Korištenje izbornika položaja

Izbornik položaja omogućuje:

- **Zaključavanje i blokiranje otvaranja** ekspres lonca dok je pod tlakom.
- **Otvaranje ekspres lonca** kada više nije pod tlakom.
- **Otpuštanje pare** na kraju kuhanja poravnavanjem izbornik položaja (F) sa simbolom ☁ - sl. 8.
- **Odabir vašeg položaja za kuhanje:**

Za kuhanje osjetljivih namirnica i povrća:

Postavite izbornik položaja (F) na  - sl. 10.

Za kuhanje mesa, ribe i smrznutih namirnica:

Postavite izbornik položaja (F) na  - sl. 11.

Izbornika vremena

Vaš je ekspres lonac opremljen izbornikom vremena koji automatski odbrojava vrijeme kuhanja od postizanja temperature koja odgovara odabranom položaju kuhanja  ili .

Postavljanje i skidanje izbornika vremena



- Za postavljanje izbornika vremena (C) prvo umetnite prednji dio u modul za upravljanje i zatim pritisnite da prednji dio sjedne na mjesto - sl. 9.
- Za skidanje izbornika vremena (C), podignite prednji dio i izvucite ga.

Korištenje izbornika vremena

Izbornik vremena osmišljen je da vam pomogne postići najbolje rezultate kuhanja uz optimalnu potrošnju energije.



Na početku korištenja simboli plamena trepću, pokazujući da je preporučljivo započeti kuhanje s izvorom topline podešenim na maksimalnu jačinu.



Kada započne odbrojavanje vremena kuhanja, ovaj simbol označava da treba smanjiti izvor topline za trećinu.

- Za uključivanje izbornika vremena: pritisnite tipke + ili -.
- Podesite vrijeme kuhanja. **Sl. 12**
- Podesite izvor topline na maksimalnu jačinu.
- U svakom trenutku možete izmijeniti vrijeme kuhanja pritiskom na tipke + ili -.
- Kada je vaš ekspres lonac postigao temperaturu kuhanja, izbornik vremena zvoni i započinje odbrojavanje vremena.
- **Smanjite jačinu izvora topline.**
- Kada vrijeme kuhanja istekne, izbornik vremena zazvoni.
- Za zaustavljanje zvonjave izbornika vremena pritisnite tipke + ili -.
- Ugasite izvor topline.

Izbornik vremena mora biti pričvršćen na modul da bi funkcionirao.

Tijekom kuhanja provjeravajte šišti li ventil jednoliko. Ako nema dovoljno pare, lagano pojačajte izvor topline, a u suprotnom slučaju smanjite jačinu izvora topline.



Stavljanje sastojaka



Zatvaranje ekspres lonca



Odabir ili

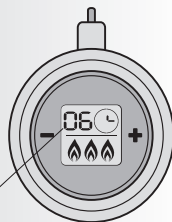


Podesavanje vremena kuhanja



Podešavanje izvora topline na maksimalnu jačinu

✦ **ekspres lonac se zagrijava**



Podešeno vrijeme



Para izlazi:

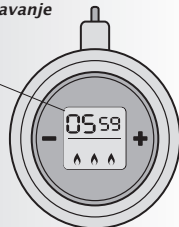
Izbornik vremena zvoni, označavajući da je kuhanje započelo.



Smanjenje jačine izvora topline

VAŽNO

Odbrojavanje teče



Za optimalnu uporabu ekspres lonca i uštedu energije smanjite jačinu izvora topline.



Kuhanje je upravo završilo:

izbornik vremena zvoni

Pritiskom na + ili - zaustavlja se zvonjava izbornika vremena

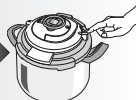


7



Gašenje izvora topline

8

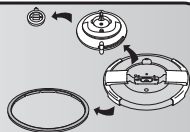


Okretanje izbornika na položaj



VAŽNO

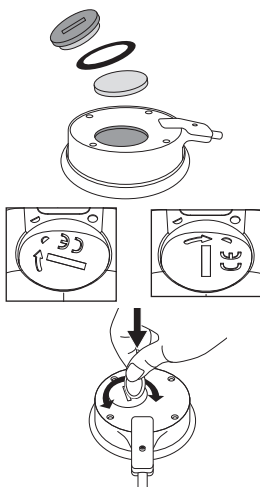
Nemojte zaboraviti skinuti izbornik vremena, brtvu i modul za upravljanje prilikom čišćenja poklopca



Zamjena baterije



- Vijek trajanja baterije ovisi o učestalosti uporabe izbornika vremena. Međutim, kada ustanovite da se zaslon potpuno ili djelomično ne vidi, morate zamijeniti bateriju.



Nikada ne stavljajte izbornik vremena u vodu ni u perilicu posuđa.

- Kako biste pridonijeli zaštiti okoliša, uklonite korištenu bateriju. Nemojte je baciti sa smećem iz kućanstva nego je odložite u ovlaštenom centru za prikupljanje otpada. Baterija za izbornik vremena je litij-manganska baterija tip CR2032, koja je usklađena s europskim propisima.
- Za uklanjanje baterije iz izbornika vremena otvorite poklopac baterije. Pripazite da ne koristite oštar pribor i da imate suhe ruke.
- Zamijenite bateriju.
- Vratite brtvu u njezino ležište (ako je iskrivljena, prstima je vratite u početni oblik).
- Postavite polukrug  poklopca baterija nasuprot polukruga  mjerača vremena.
- Okrenite polukrug tako da zaobljeni dio bude dolje.
- Pažljivo zatvorite poklopac baterije laganim pritiskom, poravnavajući polukrug  poklopca baterije s krugom  izbornika vremena.
- Postavite ga ravno na radnu površinu tako da je poklopac u vodoravnom položaju.
- Nemojte pokušavati silom zatvoriti poklopac baterije. Nemojte ići izvan zaustavnika.
- U slučaju gubitka, drugi izbornik vremena možete nabaviti u ovlaštenim servisnim centrima TEFAL.

Sklopive ručke*

Prije uporabe skinite sve etikete koje su zalijepljene na ručkama.

Ne pokušavajte spustiti ručke, a da niste pritisnuli tipke za otključavanje.

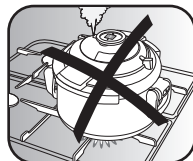
★ **Da biste sklopili ručke:**



★ **Za postavljanje ručki u radni položaj:**



Nikad ne stavljajte ekspres lonac sa sklopljenim ručkama na izvor topline.



Postavite ekspres lonac tako da je izbornik položaja okrenut prema vama.



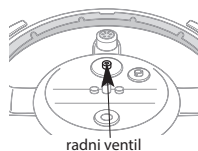
Nemojte otvarati ekspres lonac na silu, provjerite je li pokazivač prisutnosti tlaka (D) u donjem položaju.

- Pričvrstite tronožac (I) ispod košarice za kuhanje na pari (H) - **sl. 5 i 6.**
- Košaricu za kuhanje na pari (H) postavite na dno posude (N) - **sl. 7.**
- Napunite vodom do 2/3 posude (M) - **sl. 4.**
- Zatvorite ekspres lonac - **sl. 2.**
- Postavite izbornik položaja na  - **sl. 11.**
- Namjestite izbornik vremena na 20 min. Postavite ekspres lonac na izvor topline koji zatim podesite na najveću jačinu.
- Kada para počne izlaziti iz ventila i izbornik vremena zazvoni, smanjite jačinu izvora topline.
- Nakon 20 min pritisnite tipke + ili - da biste zaustavili zvonjavu izbornika vremena. Zatim isključite izvor topline.
- Postavite izbornik na položaj  - **sl. 8.**
- Kada se pokazivač prisutnosti tlaka (D) ponovno spusti, vaš ekspres lonac više nije pod tlakom.
- Otvorite ekspres lonac - **sl. 1.**
- Očistite ga.

Uporaba

Prije kuhanja

- Prije svake uporabe provjerite je li modul za upravljanje ispravno pričvršćen (upotrijebite kovanicu) i je li radni ventil (P) smješten unutar poklopca pokretan, postavite izbornik položaja na  i pritisnite prstom.
- Svaki put vizualno provjerite je li odvod za ispuštanje pare (A) začepljen - **sl. 14.**
- Također provjerite je li sigurnosni ventil (Q) pokretan - **sl. 16** i dio „Čišćenje i održavanje“.
- Odredite količinu vode potrebnu za kuhanje, dio „Minimalno i maksimalno punjenje“.
- Zatvorite ekspres lonac.
- Postavite izbornik u odabrani položaj za kuhanje  ili  - **sl. 10 ili 11.**



- Na mjerачu vremena podesite željeno vrijeme kuhanja - **sl. 12.**
- Prije uporabe provjerite je li ekspres lonac odgovarajuće zatvoren - **sl. 2.**
- Postavite ekspres lonac na izvor topline koji zatim podesite na najveću jačinu i pogledajte dio „Zatvaranje“.

Postavite ekspres lonac tako da je izbornik položaja okrenut prema vama.

Tijekom kuhanja

Pokazivač prisutnosti tlaka (D) sprečava rast tlaka u ekspres loncu ako on nije pravilno zatvoren.

Kao i kod svakog uređaja za kuhanje, budite vrlo pažljivi kod korištenja ekspres lonca u blizini djece.

Kada izlazi iz odvoda za ispuštanje, para je jako vruća.

- Kada para kontinuirano izlazi iz odvoda za ispuštanje i emitira ravnomjeran zvuk (pššššt), automatski se aktivira odbrojanje vremena kuhanja uz ispuštanje zvučnog signala.
- Tijekom kuhanja provjeravajte šišti li ventil jednoliko. Ako nema dovoljno pare, lagano pojačajte izvor topline, a u suprotnom slučaju smanjite jačinu izvora topline.

Kraj kuhanja

- Na kraju kuhanja izbornik vremena zvoni, čime označava da je kuhanje završeno.
- Ugasite izvor topline.
- **Otpustite paru** poravnavajući izbornik položaja (F) sa simbolom  - **sl. 8.**
- Provjerite je li se pokazivač prisutnosti tlaka (D) spustio.
- Otvorite ekspres lonac.

Pokazivač prisutnosti tlaka (D) sprečava otvaranje ekspres lonca ako je još uvijek pod tlakom.

Pazite na mlaz pare.

**Ako tijekom dekompresije pri-
mijetite nepravilno prskanje,
postavite izbornik u početni
položaj za kuhanje  ili
, pričekajte nekoliko mi-
nuta, a zatim obavite ponovnu
dekompresiju osiguravajući da
više nema prskanja.**

**Za premještanje ekspres lonca
poslužite se ručkama na po-
sudi.**

Čišćenje i održavanje

Za dobro funkcioniranje vašeg uređaja morate se držati ovih preporuka za čišćenje i održavanje nakon svake uporabe:

- Nakon svake uporabe operite ekspres lonac vodom i proizvodom za pranje posuđa. Isto učinite i s košaricom.
- Nikad ne koristite izbjeljivač ili proizvode na bazi klora jer bi mogli izmijeniti svojstva inoxa.
- Nemojte zagrijavati posudu dok je prazna.

Nemojte ostavljati hranu da stoji u ekspres loncu.

Smečkasta boja i pruge koje se mogu pojaviti nakon duge uporabe ne predstavljaju problem.

Za čišćenje unutrašnjosti posude

- Operite spužvicom i sredstvom za pranje posuđa.
- Ako se na unutrašnjosti posude od inoxa pojave raznobojne mrlje ili bijele točke, očistite je alkoholnim octom.
- Posudu možete prati u perilicu posuđa.

Posudu i košaricu možete prati u perilicu posuđa.

Za čišćenje vanjske površine posude

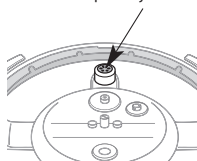
- Operite je spužvicom i sredstvom za pranje posuđa.

Za čišćenje poklopca

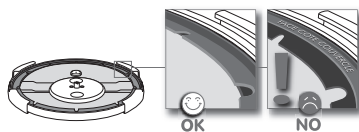
- Skinite izbornik vremena.
- Nakon svake uporabe skinite modul i operite ga spužvicom i sredstvom za pranje posuđa.
- Poklopac možete staviti u perilicu posuđa nakon skidanja izbornik vremena, brtve i modula.
- Ako ste slučajno skinuli podnožje automatskog sustava za ispuštanje zraka, stavite ga natrag na mjesto istovremeno ga pritišćući i okrećući.

Nikada ne stavljajte izbornik vremena u vodu ni u perilicu posuđa.

Podnožje automatskog sustava za ispuštanje zraka



Za čišćenje brtve poklopca



Brtvu nikad nemojte stavljati u perilicu posuđa.

- Nakon svakog kuhanja, očistite brtvu (G) i njezino ležište.
- Brtvu operite spužvicom i sredstvom za pranje posuđa.
- Da biste brtvu vratili na mjesto, pogledajte - **sl. 13** i pazite da natpis „face côté couvercle“ (prednja strana prema poklopcu) bude okrenut prema poklopcu.

Za čišćenje modula za upravljanje i ventila

- Skinite modul za upravljanje s poklopca: dio „Modul za upravljanje“.
- Operite modul sa sredstvom za pranje posuđa i zatim ga isperite pod mlazom vode.
- Svaki put vizualno provjerite je li odvod za ispuštanje pare (A) začepljen - **sl. 14**. Ako jest, isperite ga vodom.
- Provjerite je li radni ventil (P) smješten unutar modula pokretan, postavite izbornik položaja na  i pritisnite prstom - **sl. 15**.
- Ovaj ventil možete očistiti pod mlazom vode.
- Također provjerite ispravan rad sigurnosnog ventila (Q) čvrstim pritiskom pomoću vatenog štapića na središnji dio odvoda koji treba biti pokretan - **sl. 16**. Ovaj ventil možete očistiti pod mlazom vode.
- Provjerite je li vodonepropusna brtva modula (O) pravilno postavljena. Ako brtve nema ili je oštećena, tijekom uporabe ekspres lonca ispod modula može početi curiti. Oblik brtve omogućuje njezino jednostavno skidanje i ponovno postavljanje na mjesto. Po potrebi je taj dio dostupan u ovlaštenim servisnim centrima TEFAL.
- Provjerite čistoću pokazivača prisutnosti tlaka (D). Možete ga očistiti pod mlazom vode.

Nikada ne otvarajte modul za upravljanje.

Nemojte zaboraviti skinuti izbornik vremena.

Modul za upravljanje nikada nemojte stavljati u perilicu posuđa.

Nemojte koristiti oštar ili našiljen predmet za provjeru ventila.

Za čišćenje izbornika vremena

- Upotrijebite čistu i suhu krpu.
- Nemojte koristiti otapalo.
- Nikada ne stavljajte izbornik vremena u vodu ili u perilicu posuđa.

HR

Za spremanje ekspres lonca

- Vratite poklopac na posudu - sl. 17.

Ako ekspres lonac ima sklopive ručke*:

- Pritisnite tipke za otključavanje (J) ručki. Dio „Sklopive ručke”.

Ne pokušavajte spustiti ručke, a da niste pritisnuli tipke za otključavanje.

Za zamjenu brtve ekspres lonca

Nakon 10 godina uporabe obvezno svoj ekspres lonac dajte provjeriti u ovlaštenom servisnom centru TEFAL.

- Brtvu ekspres lonca mijenjajte svake godine.
- Brtvu ekspres lonca zamijenite ako se na njoj pojave pukotine.
- Uvijek kupujte originalnu brtvu TEFAL koja odgovara vašem modelu.

Sigurnost

Vaš ekspres lonac opremljen je s više sigurnosnih mehanizama:

Sigurno zatvaranje:

- Stezaljke se moraju zatvoriti ispod ruba posude (N). Ako se to nije dogodilo, dolazi do ispuštanja pare u razini pokazivača prisutnosti tlaka i u ekspres loncu ne može rasti tlak (pogledajte dio „Zatvaranje”).

* ovisno o modelu

Sigurnost kod otvaranja:

- Ako je ekspres lonac pod tlakom, ručica za otvaranje/zatvaranje (E) ne može se pokrenuti jer je mehanizam zaključan pokazivačem prisutnosti tlaka.
- Nikad nemojte nasilno pokušavati otvoriti ekspres lonac.
- Pogotovo to nemojte raditi s pokazivačem prisutnosti tlaka (D).
- Provjerite je li se smanjio unutarnji tlak.
- Ako ste prebacili ručicu za otvaranje/zatvaranje (E) u okomiti položaj, dok je ekspres lonac još uvijek pod tlakom, nećete ga moći otvoriti.
- Provjerite je li izbornik tlaka (F) u položaju  i pričekajte da pokazivač prisutnosti tlaka (D) bude u donjem položaju.

Dvije zaštite od prekomjernog tlaka: _____

- **Prvi mehanizam:** sigurnosni ventil (Q) otpušta tlak i para izlazi kroz modul za upravljanje - **sl. 18.**
- **Drugi mehanizam:** brtva dopušta ispuštanje pare između poklopca i posude - **sl. 19.**

Ako se jedan od sigurnosnih sustava aktivira na povećanje tlaka:

- Ugasite izvor topline.
- Ostavite ekspres lonac da se potpuno ohladi.
- Otvorite ga.
- Provjerite i očistite radni ventil (P), odvod za ispuštanje pare (A), sigurnosni ventil (Q) i brtvu (G).
- Ako nakon ovih provjera i čišćenja vaš lonac propušta ili više ne funkcionira, odnesite ga u ovlašteni servisni centar TEFAL.

- 1 - Para je vrlo vruća kada izlazi iz radnog ventila.
- 2 - Nemojte otvarati ekspres lonac na silu, provjerite je li pokazivač prisutnosti tlaka (D) u donjem položaju.
- 3 - Kao i kod svakog uređaja za kuhanje, budite vrlo pažljivi kod korištenja ekspres lonca u blizini djece.
- 4 - Pazite na mlaz pare.
- 5 - Za premještanje ekspres lonca poslužite se ručkama na posudi.
- 6 - Nemojte ostavljati hranu da stoji u ekspres loncu.
- 7 - Nikad ne koristite izbjeljivač ili proizvode na bazi klora jer bi mogli izmijeniti svojstva inoxa.
- 8 - Ne ostavljajte poklopac da se namače u vodi.
- 9 - Brtvu zamijenite svake godine ili odmah ako se na njoj pojave pukotine.
- 10 - Čišćenje vašeg ekspres lonca izvodi se obavezno dok je lonac hladan i prazan.
- 11 - Nakon 10 godina uporabe obavezno svoj ekspres lonac dajte provjeriti u ovlaštenom servisnom centru TEFAL.
- 12 - Nikad nemojte prenositi ekspres lonac držeći ga za ručicu.

Jamstvo

- U okviru preporučene uporabe potvrđene za način primjene, **posuda** vašeg novog ekspres lonca TEFAL ima **10 godina jamstva** na sljedeće:
 - Sve nedostatke u metalnoj strukturi posude
 - Svaku preuranjenu istrošenost temeljnog metala
- **Na druge dijelove, jamstvo za dijelove i izradu traje 2 godine** (uz izuzetak specifičnog zakonodavstva u vašoj zemlji) na sve pogreške ili nedostatke u izradi.

- Ovo će ugovorno jamstvo biti prihvaćeno po predočenju računa ili fakture s datumom kupnje.

Ova jamstva isključuju:

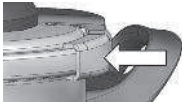
- Oštećenja do kojih je došlo uslijed nepoštivanja važnih mjera opreza ili nemarnog korištenja, poTEFALice:
 - udaraca,
 - padova,
 - stavljanja u pećnicu, itd.
- Samo ovlašteni servisni centri TEFAL osposobljeni su da vam omoguće korištenje ovog jamstva.
- Nazovite telefonski broj za potrošače da biste doznali adresu najbližeg ovlaštenog servisnog centra TEFAL.

Propisno označavanje

Oznaka	Lokacija
Identifikacija proizvođača ili robna marka	Na poklopcu
Godina i proizvodna šarža Referenca modela Maksimalni sigurni tlak (ST) Gornji radni tlak (RT)	Na gornjem rubu poklopca, vidljiv kada je u položaju "otvoreno"
Zapremnina	Na vanjskom dnu posude

TEFAL odgovara na vaša pitanja

HR

Problemi	Preporuke
Ako ne možete zatvoriti poklopac:	• Provjerite je li ručica za otvaranje/zatvaranje (E) u okomitom položaju. • Provjerite je li brtva pravilno stavljena na mjesto. Pogledajte dio „Čišćenje i održavanje”. • Pazite da se stezaljke ispravno zatvaraju ispod ruba posude (N).  • U slučaju otvaranja/zatvaranja tijekom kuhanja, lagano pritisnite u središtu poklopca da biste zatvorili ekspres lonac.
Ako pokazivač prisutnosti tlaka ne radi:	To je normalno tijekom prvih nekoliko minuta. Ako to ne pomogne: • Postavite izbornik položaja (F) na jedan od programa kuhanja  ili . • Ako je problem i dalje prisutan, ekspres lonac dajte na provjeru u ovlaštenu servisni centar TEFAL.
Ako se pokazivač prisutnosti tlaka podigao i ništa ne izlazi iz ventila tijekom kuhanja:	To je normalno tijekom prvih nekoliko minuta. Ako to ne prestane, provjerite je li: • Izvor topline dovoljno jak, a ako nije, pojačajte ga • Količina tekućine u posudi lonca dovoljna. • Izbornik položaja (F) postavljen na  ili . • Ekspres lonac dobro zatvoren. • Brtva ili rub posude oštećena • Brtva ili rub posude namještena u poklopcu, pogledajte dio „Čišćenje i održavanje”. Ako to ne pomogne: • Ugasite izvor topline. • Postavite izbornik položaja na (F) na . • Pričekajte spuštanje pokazivača prisutnosti tlaka (D). • Otvorite ekspres lonac. • Očistite odvod za ispuštanje pare (A).

Problemi	Preporuke
Ako je para koja izlazi oko poklopca popraćena prodornim zvukom:	• Provjerite je li se brtva zaglavila između posude i poklopca.
Ako para izlazi oko poklopca, provjerite:	• Je li poklopac dobro zatvoren. • Položaj brtve poklopca. • U kakvom je stanju brtva i po potrebi je zamijenite. • Čistoću poklopca, brtve i njezinog ležišta u poklopcu. • U kakvom je stanju rub posude.
Ako se jedan od sigurnosnih sustava aktivira:	• Ugasite izvor topline. • Ostavite ekspres lonac da se ohladi bez premještanja. • Provjerite je li izbornik (F) na položaju . • Pričekajte da se pokazivač prisutnosti tlaka (D) spusti i otvorite ga. • Provjerite i očistite odvod za ispuštanje pare, sigurnosni ventil i brtvu. • Ako je kvar i dalje prisutan, ekspres lonac dajte na provjeru u ovlaštenu servisnu centar TEFAL.
Ako ne možete otvoriti poklopac:	• Provjerite je li izbornik položaja na . • Provjerite je li pokazivač prisutnosti tlaka u donjem položaju. • Ako nije, obavite dekompresiju. • Nikada nemojte obavljati zahvate na tom pokazivaču tlaka.
Ako namirnice nisu skuhanе ili su zagorjele, provjerite:	• Vrijeme kuhanja. • Jačinu izvora topline. • Ispravan položaj radnog ventila. • Količinu tekućine.
Ako se ekspres lonac zagrijao pod tlakom bez tekućine u posudi:	• Dajte ekspres lonac na provjeru u ovlaštenu servisnu centar TEFAL.

Problemi	Preporuke
Ako ne možete postaviti sklopive ručke* u radni položaj:	Provjerite je li: • Tipka za otključavanje* pokretna. • Ako je problem i dalje prisutan, ekspres lonac dajte na provjeru u ovlašteni servisni centar TEFAL.
Ako ne možete spustiti sklopive ručke*:	• Ne pokušavajte ih spustiti na silu. • Provjerite jeste li pritisnuli do kraja tipke za otključavanje* ručki.
Ako se zaslon na izborniku vremena djelomično ili potpuno ne vidi:	• Zamijenite bateriju.
Ako izbornik vremena pokazuje « CO » :	• Potrebno je zamijeniti izbornik vremena (referenca dodatnog pribora: X1060005).

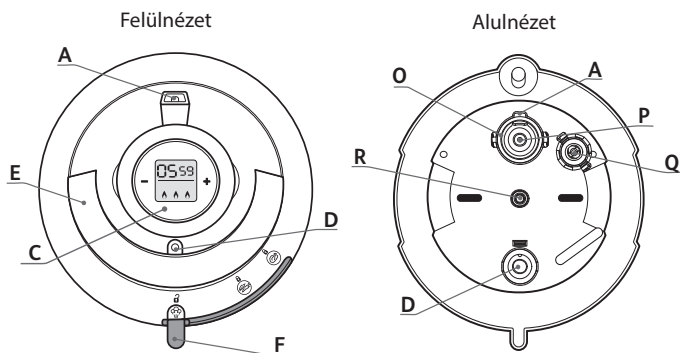
Fontos óvintézkedések

Az Ön biztonsága érdekében a készülék megfelel a hatályban lévő szabványoknak és előírásoknak:

- Nyomás alatti készülékek irányelv
- Élelmiszerekkel érintkező anyagok
- Környezetvédelem
- A készülék kizárólag házi használatra alkalmas.
- Olvassa el az összes utasítást, és mindig tájékozódjon a „Használati útmutatóból”.
- Mint minden főzőberendezés esetén, gondosan ügyeljen a készülék működésére, különösen ha a kuktát gyerekek közelében használja.
- A kuktát forró sütőbe tenni tilos.
- A nyomás alatt lévő kukta mozgását a legnagyobb elővigyázatossággal végezze. Ne érintse meg a forró felületeket (különösen a fém részeket). Használja a fogantyúkat és gombokat. Szükség esetén használjon kesztyűt.
- Ellenőrizze rendszeresen, hogy a fazék fogantyúi megfelelően vannak-e rögzítve. Szükség esetén csavarozza be őket újra.
- Ne használja a kuktát a rendeltetésétől eltérő célokra.
- A kukta nyomás alatt főz. A nem megfelelő használat forrázásos égési sérüléseket okozhat. Üzembe helyezés előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a készüléket megfelelően lezárta. Lásd a „Lezárás” c. fejezetet.
- A kukta felnyitása előtt győződjön meg róla, hogy a vezérlőgomb kiengedett állásban van, és a nyomásmutató alacsony nyomásszintet mutat.
- Soha ne próbálja erőltetve kinyitni a kuktát. Bizonyosodjon meg arról, hogy belső nyomás a normál szintre csökkent. Lásd a „Biztonság” c. fejezetet.
- A kuktát soha ne használja folyadék nélkül, mert az súlyosan károsítja a készüléket. Ügyeljen arra, hogy a kukában főzés közben mindig legyen elegendő folyadék.
- Csak a készülékkel kompatibilis, a használati utasításban megadott hőforrásokat használjon.
- Soha ne készítsen el tej alapú recepteket a kuktakészülékkel.
- Ne használjon a kuktában darabos sót, a főzés végén adjon az ételhez finomsót.
- A kuktát csak a felső szélétől számítva 2/3 részig töltsen meg (maximális feltöltési szint jelzés).
- A főzés során megduzzadó élelmiszerek, mint például rizs, aszalt zöldségek, kompótok stb., esetén az edényt csak az úrtartamának feléig töltsen meg. Bizonyos levesek esetében (melyek tökből, cukkiniből stb. készülnek), hagyja a kuktát néhány percre hűlni, majd hideg vízzel hűtse le.
- A nyomás hatására esetleg felfújódó, felső bőrréteggel borított húskok (pl.: marhanyelv stb.) főzése után ne szurkálja meg a húst addig, amíg ránézésre megduzzadtnak látszik; ellenkező esetben forrázási sérüléseket szenvedhet. Főzés előtt szurkálja meg a húst.
- Pépes állagú élelmiszerek esetén (borsópüré, rebarbara stb.) a kuktát felnyitás előtt kissé fel kell rázni, hogy a benne lévő forró étel ne fröcsköljön ki belőle.
- Minden használat előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a szelepek nincsenek eltömődve. Ld. a „Főzés előtt” c. fejezetet.
- Ne használja a kuktát nyomás alatt történő olajban sütésre.
- Az előírt tisztítási és karbantartási műveleteken kívül ne végezzen semmilyen beavatkozást a biztonsági rendszeren.
- Kizárólag az adott készülékmodellnek megfelelő eredeti TEFAL alkatrészeket használjon. Különösen fontos, hogy a fazék és fedő TEFAL termék legyen.
- Az alkoholgőzők gyűlékonyak. A fedő felhelyezése előtt az alkoholtartalmú ételt forralja kb. 2 percre. Alkoholt tartalmazó receptek elkészítésekor ne hagyja a kuktát felügyelet nélkül.
- Ne használja a kuktát savas vagy sós élelmiszerek elkészítés előtti vagy utáni tárolására, mert azok károsíthatják a fazekat.
- Soha ne helyezze a kuktát lehajtott fogantyúval* semmilyen hőforrásra.

Őrizze meg ezeket az utasításokat.

Vezérlőmodul



Leírás

- A. Gőzelvezető cső
- B. Automatikus levegőelvezető rendszer
- C. Időzítő
- D. Nyomásjelző
- E. Nyitó/záró fül
- F. Választókapcsoló
- G. Tömítés
- H. Pároló kosár
- I. Lábazat
- J. Kioldógomb*
- K. Lehajtható fazékfogantyúk*
- L. Rögzített fazékfogantyúk*
- M. Maximális feltöltési szintjelző
- N. Fazék
- O. A gőzelvezető cső vízzáró tömítése
- P. Üzemi szelep
- Q. Biztonsági szelep
- R. A vezérlőmodul rögzítő tengelye

* a modelttől függően

Tulajdonságok

A kukta aljának átmérője - referenciák

Ürtartalom	Fazék Ø	Alj Ø	Rögzített fogantyúk*	Lehajtható fogantyúk*	A fazék és a fedő anyaga
4,5 L	22 cm	18 cm	P44006	-	Rozsdamentes acél
Set 4,5L+6L	22 cm	18 cm	P44420		
6 L	22 cm	18 cm	-	P44107	
8 L	25 cm	20 cm	-	P44114	
10 L	25 cm	20 cm	-	P44115	

Normatív információk:

Üzemi nyomás felső értéke: 85 kPa

Maximális biztonsági nyomás: 120 kPa

Kompatibilis hőforrások

GÁZTŰZHELY



ELEKTROMOS FŐZŐLAP



SUGÁRZÓ HALOGÉN ÜVEGKERÁMIA FŐZŐLAP



INDUKCIÓS FŐZŐLAP



FŰTŐSPIRÁLÓS ELEKTROMOS FŐZŐLAP



Ne melegítse a fazékat üres állapotban, mert az súlyosan károsíthatja a készüléket.

- Kuktája minden típusú melegítési móddal használható, az indukciós főzőlapot is beleértve.
- Elektromos főzőlapok esetén használjon a fazék aljának átmérőjével egyenlő vagy annál kisebb átmérőjű lapot.
- Üvegkerámia főzőlapok esetén ügyeljen arra, hogy a fazék alja tiszta legyen.
- Gáztűzhely esetén a láng nem csapódhat ki a fazék szélén.

Valamennyi melegítési mód mellett ügyeljen rá, hogy a kukta középen helyezkedjen el.

- Kuktája kereskedelmi forgalomban kapható tartozékai:

Tartozékok		Referencia
Tömítés	4,5/6L	X1010004
	8/10L	X1010003
Pároló kosár	4,5/6L	792185
	8/10L	980513
Lábazat		X1030007
Időzítő		X1060005

- A pótalkatrészek cseréje vagy bármilyen javítás ügyében forduljon hivatalos TEFAL Szervizközponthoz.
- Kizárólag az adott készülékmodellnek megfelelő eredeti TEFAL alkatrészeket használjon.

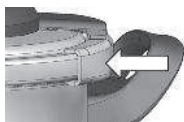
HU

Nyitás

- Ügyeljen arra, hogy a választókapcsoló (F)  helyzetben legyen, és a nyomásjelző (D) alacsony nyomásszintet mutasson.
- Tolja a nyitó/záró fület (E) vízszintes helyzetből függőleges helyzetbe (a rögzítő pántok szétnyílnak) - **1. ábra.**
- Emelje fel a fedőt.

A nyitási/zárási műveletek csak akkor végezhetőek el, ha a modul a fedőn, a helyén van.

A fedőrögzítő pántoknak illeszkedniük kell a fazék széléhez.



- Győződjön meg arról, hogy a fül függőleges helyzetben van, és a rögzítő pántok nyitva vannak.
- Helyezze a fedőt függőlegesen a fazékra, meggyőződve arról, hogy megfelelően helyezkedik el.
- Tolja a nyitó/záró fület függőleges helyzetből vízszintes helyzetbe - **2. ábra**
- A legvégén fejtse ki némi erőt, hogy működésbe hozza a zárószervezetet.
- Normális jelenség, hogy zárt helyzetben a fedő szabadon tud forogni a fazékon.

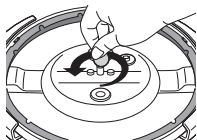
Zárás

Ha nem tudja lezárni a fedőt:

- Ellenőrizze, hogy a nyitó/záró fül valóban függőleges helyzetben van-e.
- Ellenőrizze, hogy a rögzítő pántok nyitva vannak-e.
- Ellenőrizze, hogy a tömítés valóban a helyén van-e.

Vezérlőmodul

- A vezérlőmodulban található az összes olyan elem, amely működteti a kuktát. Amint a vezérlőmodult a fedőre rögzíti, a kukta normál üzemmódban használható.
- Az időzítő, a vezérlőmodul és a tömítés eltávolítása után a fedő és a fazék mosogatógépben elmosogatható.
- A leválasztható vezérlőmodul-megoldás célja a kukta könnyebb tisztíthatósága.

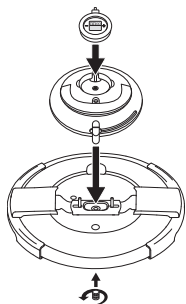


A fedőmodul eltávolítása:

- Fordítsa el a fedőt.
- Egy pénzérmével csavarja ki a modult rögzítő anyacsavart, miközben a másik kezével tartja a modult.
- Fordítsa el a fedőt és távolítsa el a modult.

A vezérlőmodul rögzítése a fedőre:

- Helyezze a modult a fedőre úgy, hogy a fogantyúk lehajtott helyzetben vannak.
- Fordítsa el a teljes egységet úgy, hogy közben a modult a fedőn tartja, és egy pénzérme segítségével csavarja be a rögzítő anyacsavart.



A vezérlőmodul csak egy irányban helyezhető fel.

Minimális és maximális töltési szint

- Minimum 25 cl (2 pohár) - **3. ábra.**
- Maximum a fazék magasságának 2/3-a (M) - **4. ábra**

Egyes ételek esetében:

- A főzés során megduzzadó élelmiszerek, mint például rizs, aszalt zöldségek, kompótok stb., esetén a kukát csak a fazék magasságának feléig töltsé meg.

A pároló kosár használata

- Töltsön 75 cl vizet a fazék (N) aljába.
- Illessze a lábamatot (I) a pároló kosár aljához (H) - **5. és 6. ábra.**
- Helyezze az egész egységet a fazék aljára - **7. ábra.**

A párolókosárba helyezett élelmiszerek soha nem érhetnek hozzá a kukta fedőjéhez.

A választókapcsoló használata

A választókapcsoló a következőket teszi lehetővé:

- A nyomás alatt lévő kukta **lezárása és kinyitásának megakadályozása.**
- **A kukta kinyitása**, ha már nincs nyomás alatt.
- A főzés befejezésekor a párolókosár felszabadítása a választókapcsolónak (F) a  piktogrammal egy vonalba állításával - **8. ábra**
- **A főzési pozíció kiválasztása:**

Kényesebb ételek és zöldségek főzése:

Állítsa a választókapcsolót (F) a  piktogrammal szembe - **10. ábra**

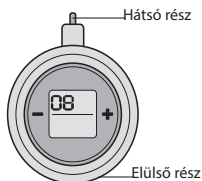
Húsok, halfélék és fagyasztott ételek főzése:

Állítsa a választókapcsolót (F) a  piktogrammal szembe - **11. ábra**

Időzítő

A kukta időzítője automatikusan visszaszámolja a főzési időt, amint a készülék eléri a kiválasztott  vagy  főzési pozíciónak megfelelő hőmérsékletet.

Az időzítő csatlakoztatása és eltávolítása:



- Az időzítő (C) csatlakoztatása: először illessze a hátsó részt a vezérlőmodulba, majd pattintsa be az elülső részt - **9. ábra**
- Az időzítő (C) eltávolítása: emelje fel az elülső részt, és távolítsa el az időzítőt.

Az időzítő használata

Az időzítő rendeltetése, hogy elősegítse a főzés garantált eredményességét a leggazdaságosabb energiafogyasztás mellett.



A készülék működtetésének kezdetekor a pisákoló lángok jelzik, hogy célszerű a főzést a maximális teljesítményre kapcsolt hőforráson elkezdeni.



A főzési idő visszaszámolásának kezdetekor ez a jelzés arra utal, hogy a hőforrás teljesítményét körülbelül a harmadával kell csökkenteni.

- Az időzítő bekapcsolása: nyomja meg a + vagy a - gombot.
- Programozza be a főzési időt. **12. ábra**
- Kapcsolja a hőforrást maximális teljesítményre.
- A főzési időt a + vagy a -gomb megnyomásával bármikor módosíthatja.
- Amint a kukta eléri a főzési hőmérsékletet, az időzítő hangjelzést ad, és megkezdődik az idő visszaszámolása.
- **Csökkentse a hőforrás teljesítményét.**
- A főzési idő leteltekor az időzítő hangjelzést ad.
- Az időzítő hangjelzésének kikapcsolása: nyomja meg a + vagy a - gombot.
- Kapcsolja ki a hőforrást.

Az időzítő csak a modulra rögzítve működik.

Főzés során ellenőrizze, hogy a szelep egyenletes gőzsugarat bocsát-e ki. Ha a gőz mennyisége nem elegendő, kissé növelje, ellenkező esetben csökkentse a hőforrás teljesítményét.



Behelyezem a hozzávalókat



Lezárom a kuktát.



Kiválasztom a -t vagy a -t.



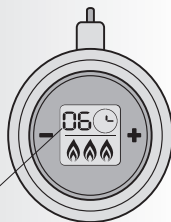
Beprogramozom a főzési időt.



A hőforrást maximális teljesítményre kapcsolom.



a kukta eléri a szükséges hőmérsékletet



Beprogramozott idő

★ A gőz távozik:

az időzítő hangjelzéssel jelzi a főzés kezdetét.



Csökkentem a hőforrás teljesítményét.

FONTOS

Megkezdődik a visszaszámolás



A kukta optimális használata és a gazdaságos energiafelhasználás érdekében csökkentse a hőforrás teljesítményét.

★ A főzés befejeződött:

az időzítő hangjelzést ad

A + vagy a - gomb megnyomásával kikapcsolom az időzítő hangjelzését.



csökkentem a hőforrás teljesítményét.

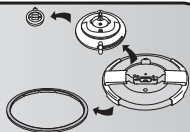


A választógombot a megfelelő állásba fordítom



FONTOS

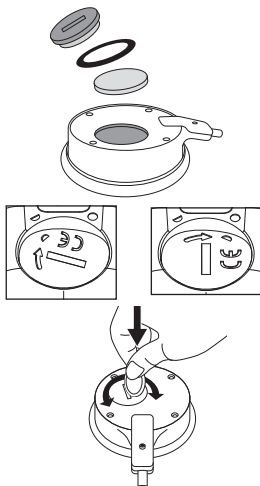
A fedő tisztításakor ne felejtse el eltávolítani az időzítőt, a tömítést és a vezérlőmodult



Elemcsere



- Az elem élettartama az időzítő használatának gyakoriságától függ. Ugyanakkor, ha az időzítő nem mutatja vagy csak részben mutatja az értéket, akkor az elemet ki kell cserélni.



Az időzítőt soha ne merítse víz alá, és ne mossa el mosogatógéppel.

- A környezet védelme érdekében távolítsa el a használt elemet. Ne kezelje együtt a háztartási hulladékkal, hanem juttassa el a külön erre a célra szolgáló gyűjtőhelyekre. Az időzítő eleme CR2032 lítium-mangán gombaelem. Az elem megfelel az európai előírásoknak.
- Az időzítő elemének eltávolításához nyissa ki az elemtartót. Ne használjon éles eszközöket és tartsa szárazon a kezét.
- Cserélje ki az elemet.
- Helyezze vissza a tömítést a helyére (ha a tömítés deformálódott, akkor az ujjai között görgetve állítsa vissza az eredeti alakját).
- Helyezze az elemtartó félholdját ▲ az időzítő félholdjával ▼ szembe.
- Fordítsa el a félholdat. Az ívelt rész alul legyen.
- Óvatosan, kis nyomás alkalmazásával zárja vissza az elemtartót úgy, hogy az elemtartó félholdja ▼ egy vonalba kerüljön az időzítő ● félholdjával.
- Az elemtartó vízszintes helyzetbe kerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a művelet elvégzése után a munkaterület sima legyen.
- Visszazárás közben ne fejtsen ki nagy erőt az elemtartóra. Ne nyomja az illesztési szint alá.
- Az elveszett időzítő helyett bármelyik hivatalos TEFAL Szervizközpontban vásárolhat újat.

Lehajtható fogantyúk*

Ügyeljen arra, hogy használat előtt eltávolítsa a fogantyúkon található címkéket.

Ne próbálja meg lehajtani a fogantyúkat a kireteszelő gombok megnyomása nélkül.

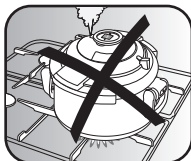
✦ A fogantyúk lehajtása:



✦ A fogantyúk használatra készvé tétele:



Soha ne helyezze a kuktát lehajtott fogantyúval semmilyen hőforrásra.



Helyezze el a kuktát úgy, hogy a választógomb Ön felé nézzen.



Ne erőltesse a kukta kinyitását, ügyeljen arra, hogy a nyomásjelző (D) alacsony nyomásszintet mutasson.

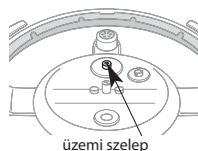
- Illessze a lábazatot (I) a pároló kosár aljához (H) - **5. és 6. ábra.**
- Helyezze a párolókosarat (H) a fazék (N) aljára - **7. ábra.**
- Tölts meg vízzel a fazekat (M) úrtartalmának 2/3-áig - **4. ábra.**
- Zárja le a kuktát - **2. ábra.**
- Állítsa a választógombot ☞ állásba.- **11. ábra**
- Állítsa az időzítőt 20 percre. Helyezze a kuktát egy hőforrásra, majd állítsa maximálisra a hőforrás teljesítményét.
- Amikor a szelepen keresztül gőz kezd el távozni és az időzítő hangjelzést ad, csökkentse a hőforrás teljesítményét.
- A 20 perc elteltével a + vagy a - gomb megnyomásával kapcsolja ki az időzítő hangjelzését. Ezután kapcsolja ki a hőforrást.
- Állítsa a választógombot ☜ állásba.- **8. ábra**
- A nyomásjelző (D) szintjének lecsökkenése azt jelzi, hogy a kukta már nincs nyomás alatt.
- Nyissa ki a kuktát - **1. ábra.**
- Tisztítsa meg.

HU

Használat

Főzés előtt

- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a vezérlőmodul rögzítése megfelelő-e (erre alkalmas segédeszköz egy pénzérme), továbbá vizsgálja meg a fedő belsejében lévő üzemi szelep (P) mozgathatóságát. Ehhez állítsa a választógombot ☞ állásba és az ujjával nyomja meg.
- Nappal szemben, szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a gőzelvezető cső (A) nincs-e eltömődve - **14. ábra.**
- Azt is ellenőrizze, hogy a biztonsági szelep (Q) mozgatható-e. - **16. ábra,** valamint a „Tisztítás és karbantartás” fejezet.



- Határozza meg a főzéshez szükséges víz mennyiségét, „Minimális és maximális feltöltési szint” fejezet.
- Zárja le a kuktát.
- Állítsa a választógombot a kiválasztott  vagy  főzési pozícióra. -10. vagy 11. ábra
- Programozza be az időzítőn a kívánt főzési időt - 12. ábra
- Üzembe helyezés előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a kuktát megfelelően lezárta - 2. ábra.
- Helyezze a kuktát a hőforrásra, és a hőforrás teljesítményét állítsa maximálisra. Lásd a „Lezárás” fejezetet.

Helyezze el a kuktát úgy, hogy a választógomb Ön felé nézzen.

Főzés közben

A nyomásjelző (D) megakadályozza, hogy a nem megfelelően lezárt kukta nyomás alá kerüljön.

Mint minden főzőberendezés esetén, gondosan ügyeljen a készülék működésére, különösen ha a kuktát gyerekek közelében használja.

A gőz nagyon forró, amikor a gőzelvezető csövön keresztül távozik.

- Amikor az elvezető csövön keresztül folyamatosan gőz távozik, és közben folyamatos hang (sistergés) hallatszik, hangjelzés kíséretében automatikusan megkezdődik a főzési idő visszaszámolása.
- A főzés során ellenőrizze, hogy a szelep egyenletes gőzsugarat bocsát-e ki. Ha a gőz mennyisége nem elegendő, kissé növelje, ellenkező esetben csökkentse a hőforrás teljesítményét.

Főzés vége

- A főzés befejezését az időzítő hangjelzéssel jelzi.
- Kapcsolja ki a hőforrást.
- Szabadítsa fel a pároló kosarat a választókapcsoló (F) és a  piktogram egy vonalba állításával - 8. ábra
- Ellenőrizze, hogy a nyomásjelző (D) alacsony nyomást jelez-e.
- Nyissa ki a kuktát.

A kuktát a fazék fogantyújánál fogva mozgassa.

A nyomásjelző (D) megakadályozza a még nyomás alatt lévő kukta kinyitását.

Ügyeljen a gőzsugárra.

Ha a nyomáscsökkentés során rendellenes kilövelléseket tapasztal, állítsa vissza a választógombot az eredeti  vagy  főzési pozícióba, várjon néhány perccig, majd megbizonyosodva arról, hogy a kilövellések megszűntek, ismét csökkentse a nyomást.

Tisztítás és karbantartás

A készülék megfelelő működése érdekében minden használat után tartsa be ezeket a tisztítási és karbantartási ajánlásokat.

- Minden használat után mossa meg a kuktát mosogatószeres vízzel. A párolókosár esetében ugyanígy járjon el.
- Soha ne használjon hipót vagy klórtartalmú szereket, amelyek káros hatással lehetnek a rozsdamentes acél minőségére.
- Soha ne hevítse fel a fazekat üres állapotban.

Ne hagyjon élelmiszereket a kuktában.

A hosszú használat után megjelenő elfeketedett részeknek és karcosításoknak nincs semmilyen negatív hatásuk.

A fazék belsejének tisztítása

- A fazék belsejét szivaccsal és mosogatószerrel tisztítsa.
- Tisztítsa meg ecettel a rozsdamentes acél fazekat, ha a belsején szivárványszínű visszaverődést vagy fehér pöttyöket tapasztal.
- A fazék mosogatógépben elmosható.

A fazék és a kosár tisztítható mosogatógépben.

A fazék külsejének tisztítása

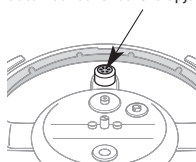
- A fazék külsejét szivaccsal és mosogatószerrel tisztítsa.

A fedő tisztítása

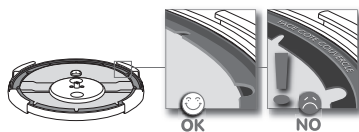
- Távolítsa el az időzítőt.
- Minden használat után távolítsa el a modult, majd tisztítsa meg szivaccsal és mosogatószerrel.
- Az időzítő, a tömítés és modul eltávolítása után a fedél mosogatógépben elmosható.
- Ha véletlenül eltávolítja a levegőelvezető automatikus rendszer alapját, akkor annak egyidejű nyomásával és forgatásával illessze vissza a helyére

Az időzítőt soha ne merítse víz alá, és ne mossa el mosogatógéppel.

A levegőelvezető automatikus rendszer alapja



A fedő tömítésének tisztítása



Soha ne mossa el a tömítést mosogatógépben.

- Minden főzés után tisztítsa meg a tömítést (G) és annak helyét.
- A tömítést szivaccsal és mosogatószerrel tisztítsa.
- A tömítés a **13. ábra** szerint helyezze vissza, és ügyeljen arra, hogy a « face côté couvercle » felirat a fedő felé nézzen.

A vezérlőmodul és a szelepek tisztítása

- Távolítsa el a fedő vezérlőmodulját: „Vezérlőmodul” bekezdés.
- Mosogatószerrel tisztítsa meg a modult, majd folyó vízzel öblítse le.
- Nappal szemben, szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a gőzelvezető cső (A) nincs-e eltömődve - **14. ábra**. Ha el van tömődve, akkor vízzel öblítse le.
- Ellenőrizze a modul belsejében lévő üzemi szelep (P) mozgathatóságát. Ehhez állítsa a választógombot  állásba és az ujjával nyomja meg - **15. ábra**
- Ez a szelep folyó vízzel tisztítható.
- Ellenőrizze továbbá, hogy megfelelően működik-e a biztonsági szelep (Q). Egy vattapálca segítségével a vezeték középső részébe erősen benyomva a szelepnek mozognia kell - **16. ábra**. Ez a szelep folyó vízzel tisztítható.
- Ellenőrizze, hogy a modul vízzáró tömítése (O) a helyén van-e. Ha ez a tömítés hiányzik vagy sérült, akkor a kukta működése során a modul alján szivárgás jelentkezhet. A tömítés olyan formájú, amelynek következtében egyszerűen eltávolítható és visszahelyezhető. Szükség esetén az alkatrész a hivatalos TEFAL szervizközpontokban megvásárolható.
- Ellenőrizze, hogy a nyomásjelző (D) tiszta-e. A nyomásjelző folyó vízzel tisztítható.

Soha ne nyissa ki a vezérlőegységet.

Ne felejtse el eltávolítani az időzítőt.

A vezérlőegységet soha ne mossa el mosogatógépben.

Ne használjon éles vagy hegyes tárgyat a művelet elvégzéséhez.

Az időzítő tisztítása

- A tisztítást tiszta, száraz ronggyal végezze.
- Ne használjon oldószert.
- Az időzítőt soha ne merítse víz alá, és ne mossa el mosogatógéppel.

A kukta tárolása

- Csavarja vissza a fedőt a fazékra - **17. ábra.**

Ha a kuktája lehajtható fogantyúkkal* rendelkezik:

- Nyomja meg a fogantyúk kireteszelő gombjait (J). Lásd a "Lehajtható fogantyúk" c. fejezetet.

Ne próbálja meg lehajtani a fogantyúkat* a kireteszelő gombok megnyomása nélkül.

HU

A kukta tömítésének cseréje

10 év használat után kötelezően vizsgáltsa át a kuktát egy hivatalos TEFAL Szervizközpontban.

- Évente egyszer cserélje ki a tömítést.
- Cserélje ki a tömítést, ha sérülést tapasztal rajta.
- Mindig a készülékmodellnek megfelelő eredeti TEFAL tömítést használjon.

Biztonság

A kukta több biztonsági berendezéssel van felszerelve:

Biztonsági zárrendszer:

- A rögzítő pántoknak illeszkedniük kell a fazék széléhez (N). Ellenkező esetben a nyomásjelző szintjén mutató gőzszivárgás miatt a kuktában a nyomás nem tud megfelelő szintre emelkedni (lásd a „Lezárás” című fejezetet).

* a modelltől függően

Biztonsági nyitórendszer:

- Ha a kukta nyomás alatt van, akkor a nyitó/záró fül (E) nem működtethető, mert a nyomásjelző blokkolja a zárszerkezetet.
- Soha ne próbálja erőltetve kinyitni a kuktát.
- Semmilyen beavatkozást ne végezzen a nyomásjelzőn (D).
- Bizonyosodjon meg arról, hogy belső nyomás a normál szintre csökkent.
- Nem nyitható ki a még nyomás alatt lévő kukta, ha a nyitó/záró fület (E) függőleges helyzetbe állította.
- Ügyeljen arra, hogy a választókapcsoló (F)  helyzetben legyen, és a nyomásjelző (D) alacsony nyomásszintet mutasson.

Kétféle biztonság a túlnyomás ellen: _____

- **Első rendszer** : a biztonsági szelep (Q) kiengedi a nyomást, és a gőz a vezérlőmodul alatt távozik - **18. ábra**
- **Második rendszer** a tömítés kiereszti a gőzt a fedő és a fazék között - **19. ábra**

Ha a túlnyomás elleni biztonsági berendezések egyike bekapcsol:

- Kapcsolja ki a hőforrást.
- Hagyja teljesen lehűlni a kuktát.
- Nyissa ki a kuktát.
- Ellenőrizze és tisztítsa meg az üzemi szelepet (P), a gőzelvezető csövet (A), a biztonsági szelepet (Q) és a tömítést (G).
- Ha a fenti ellenőrzések és tisztítás után a készülék szivárgást mutat vagy nem működik, vigye el egy hivatalos TEFAL szervizközpontba.

- 1 - Az üzemi szelepen keresztül távozó gőz rendkívül forró.
- 2 - Ne erőltesse a kukta kinyitását, ügyeljen arra, hogy a nyomásjelző (D) alacsony nyomásszintet mutasson.
- 3 - Mint minden főzőberendezés esetén, semmiképpen se hagyja felügyelet nélkül a kuktát, ha gyerekek közelében használja.
- 4 - Ügyeljen a gőzsugárra.
- 5 - A kuktát a fazék két fogantyújánál fogva mozgassa.
- 6 - Ne hagyjon élelmiszereket a kuktában.
- 7 - Soha ne használjon hipót vagy klórtartalmú szereket, amelyek káros hatással lehetnek a rozsdamentes acél minőségére.
- 8 - Ne hagyja ázni a fedőt a vízben.
- 9 - Cserélje ki a tömítést évente vagy ha sérülést tapasztal rajta.
- 10 - Tisztításkor a kukának minden esetben kihűlt és kiürített állapotban kell lennie.
- 11 - A készüléket 10 év használat után kötelezően vizsgálta át valamely hivatalos TEFAL szervizközpontban.
- 12 - Soha ne mozgassa a kuktát a nyitó/záró fűlnél fogva.

Garancia

- A használati utasításnak megfelelő használat esetén az új TEFAL kukta **fazekára** a gyártó **10 éves garanciát vállal**:
 - A fazék fémszerkezetének összes hibájára,
 - Az alap fémjének minden korai elhasználódására.
- **A többi alkatrésze, a cserealkatrésze és a szerelésre a garancia 1 év** (kivéve az egyes országok külön törvényi előírásait), mindenfajta gyártási hibára és rendellenességre

- **A szerződéses garancia a vásárlás időpontjáról szóló pénztárbizonylat, illetve számla felmutatásával érvényesíthető.**

A garancia nem terjed ki a következőkre:

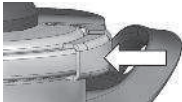
- A fontos elővigyázatossági intézkedések be nem tartásából és a gondatlan használatból származó meghibásodásokra, különösen a következőkre:
 - ütések,
 - leesés,
 - sütőbe helyezés, ...
- A garancia kizárólag hivatalos TEFAL szervizközpontokban érvényesíthető.
- Az Önhöz legközelebb eső TEFAL Szervizközpont megtalálásához kérjük, hívja kék számunkat.

Törvényben előírt jelzések

Jelzés	Elhelyezés
A gyártó vagy a kereskedelmi márka azonosítása	A fedőn
Gyártási év széria Modellhivatkozás Maximális biztonsági nyomás (PS) Üzemi nyomás felső értéke (PF)	A fedő felső részének szélén, amely "nyitott" állásban válik láthatóvá.
Ürtartalom	A fazék külső részének alján

A TEFAL válaszol a kérdéseire

HU

Problémák	Ajánlások
Ha nem tudja lezárni a fedőt:	• Ellenőrizze, hogy a nyitó/záró fül (E) valóban függőleges helyzetben van-e. • Ellenőrizze, hogy a tömítés valóban a helyén van-e. Lásd a "Tisztítás és karbantartás" című fejezetet. • A rögzítő pántoknak illeszkedniük kell a fazék (N) széléhez.  • Ha a kukta főzés közben kinyílik/bezáródik, akkor a fedő közepének enyhe megnyomásával bezárható.
Ha a nyomásjelző nem emelkedett fel:	Ez a jelenség természetes az első percekben. Ha a jelenség továbbra is fennáll: • Állítsa a választógombot (F) a  vagy a  főzési piktogramra. • Ha a hiba továbbra is fennáll, ellenőriztesse készülékét hivatalos TEFAL szervizközpontban.
Ha a nyomásjelző felemelkedett, és főzés során semmi sem távozik a szelepen:	Ez a jelenség természetes az első percekben. Ha a jelenség továbbra is fennáll, ellenőrizze, hogy: • A hőforrás teljesítménye megfelelő-e, ha nem, akkor állítsa nagyobbra. • A fazékban lévő folyadék mennyisége elégséges-e. • A választógomb (F) a  vagy a  helyzetben van-e. • A kukta jól le van-e zárva. • A tömítés és a fazék széle nem sérült-e meg. • A tömítés megfelelő állásban van-e a fedő belsejében. Lásd: "Tisztítás és karbantartás" fejezet. Ha a jelenség továbbra is fennáll: • Kapcsolja ki a hőforrást. • Állítsa a választógombot (F) a . • Várja meg, hogy a nyomásjelző (D) leereszkedjen. • Nyissa ki a kuktát. • Tisztítsa meg a gőzelvezető csövet (A).

Problémák	Ajánlások
Ha a gőz a fedő körül szökik ki metsző hangot adva:	• Ellenőrizze, hogy a tömítés nem csípődött-e a fazék és a fedő közé.
Ha a fedő körül gőz távozik, ellenőrizze:	• A fedő megfelelő zárását. • A fedő tömítésének elhelyezését. • A tömítés megfelelő állapotát; szükség esetén cserélje ki a tömítést. • A fedő, a tömítés és a tömítésnek a fedőben kialakított hely tisztaságát. • A fazék szélének megfelelő állapotát.
Ha a biztonsági berendezések egyike bekapcsol:	• Kapcsolja ki a hőforrást. • Hagyja kihűlni a kuktát, a készülék elmozdítása nélkül. • Ellenőrizze, hogy a választógomb (F) a  állásban van-e. • Várja meg, amíg a nyomásjelző (D) lejjebb ereszkedik, majd nyissa ki a kuktát. • Ellenőrizze és tisztítsa meg a gőzelvezető csövet, a biztonsági szelepet és a tömítést. • Ha a hiba továbbra is fennáll, ellenőriztesse készülékét hivatalos TEFAL szervizközpontban.
Ha nem tudja kinyitni a fedőt:	• Ellenőrizze, hogy a választógomb a  helyzetben van-e. • Ellenőrizze, hogy a nyomásjelző alsó állásban van-e. • Ha nincs alsó állásban, csökkentse a nyomást. • A nyomásjelzőn soha ne végezzen semmilyen beavatkozást.
Ha az élelmiszerek nem főttek meg vagy megégték, ellenőrizze:	• A főzési időt. • A hőforrás teljesítményét. • Az üzemi szelep megfelelő elhelyezkedését. • A folyadék mennyiségét.
Ha a kuktát folyadék nélkül, nyomás alatt melegítette:	• Vizsgáltassa át a kuktát hivatalos TEFAL szervizközpontban.

Problémák	Ajánlások
Ha nem sikerül a lehajtható fogantyúkat* használatra készé tennie:	Ellenőrizze, hogy: • A kireteszelő gomb* mozgatható-e. • Ha a hiba továbbra is fennáll, ellenőriztesse a kuktát hivatalos TEFAL szervizközpontban.
Ha nem sikerül a lehajtható fogantyúkat* lehajtania:	• Ne erőltesse. • Bizonyosodjon meg arról, hogy a fogantyúk kireteszelő gombját* teljesen lenyomja-e.
Ha az időzítő nem mutatja vagy csak részben mutatja az értéket:	• Cserélje ki az elemet.
Ha az időzítőn a „CO” látható:	• Ki kell cserélni az időzítőt (a tartozék hivatkozási száma:X1060005).

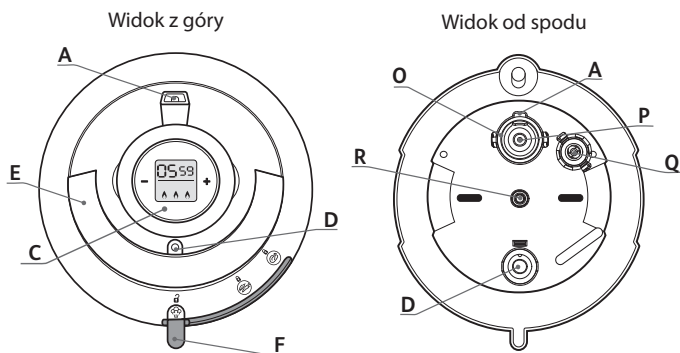
Środki ostrożności

W celu zapewnienia bezpieczeństwa urządzenie to jest zgodne z odpowiednimi normami i przepisami prawnymi:

- Dyrektywa dot. urządzeń ciśnieniowych
- Materiały przeznaczone do kontaktu z żywnością
- Ochrona środowiska;
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego.
- Przeczytaj wszystkie zalecenia i zawsze postępuj zgodnie z „instrukcją obsługi”.
- Tak, jak w przypadku wszystkich urządzeń do gotowania, zachowaj szczególną ostrożność, zwłaszcza gdy w pobliżu używanego szybkowaru znajdują się dzieci.
- Nie umieszczaj szybkowaru w nagrzanym piekarniku.
- Przenosz szybkowar pod ciśnieniem z najwyższą ostrożnością. Nie dotykaj gorących powierzchni (w szczególności części metalowych). Korzystaj z uchwytów i pokręteł. W razie potrzeby użyj rękawic kuchennych.
- Regularnie sprawdzaj, czy uchwyty naczyń są prawidłowo zamocowane. Dokręć je w razie potrzeby.
- Nie używaj szybkowaru niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- Szybkokwar gotuje pod ciśnieniem. Niewłaściwe użytkowanie może skutkować urazami spowodowanymi oparzeniem wrzątkiem. Przed uruchomieniem szybkowaru upewnij się, czy jest on właściwie zamknięty. Zob. sekcja „Zamykanie”.
- Przed otwarciem szybkowaru należy upewnić się, czy przełącznik znajduje się w położeniu dekompresji oraz czy wskaźnik obecności ciśnienia opadł.
- Nigdy nie używaj siły podczas otwierania szybkowaru. Upewnij się, że ciśnienie wewnętrzne spadło. Zob. sekcja „Bezpieczeństwo”.
- Nigdy nie używaj szybkowaru bez plynu, ponieważ może to doprowadzić do jego poważnego uszkodzenia. Każdorazowo upewnij się, że wewnątrz znajduje się wystarczająca ilość plynu w czasie gotowania.
- Korzystaj z właściwych źródeł ciepła zgodnie z instrukcją obsługi.
- Nigdy nie gotuj w szybkowarze potraw na bazie mleka.
- Nie używaj gruboziarnistej soli, dodawaj drobną sól pod koniec gotowania.
- Nie napełniaj szybkowaru powyżej 2/3 jego pojemności (oznaczenie maksymalnego napełnienia).
- W przypadku produktów żywnościowych, które ulegają spęcznieniu w czasie gotowania, takich jak ryż, suszone warzywa czy musy, nie napełniaj szybkowaru powyżej połowy jego pojemności. Dla niektórych zup na bazie dyni, cukinii itd., pozostaw szybkowar do schłodzenia przez kilka minut, a następnie przeprowadź chłodzenie w zimnej wodzie.
- Po ugotowaniu mięsa ze skórą (np.: ożór wołowy), które może naępcznąć pod wpływem ciśnienia, mięso należy nakłuć dopiero, gdy skóra nie będzie nabrzmiała; w innym przypadku zachodzi ryzyko oparzenia. Zaleca się nakłuć mięsa przed gotowaniem.
- W przypadku gęstych produktów (łuskany groch, rabarbar itd.) szybkowar należy lekko wstrząsnąć przed otwarciem, aby produkty te nie wytrysnęły na zewnątrz.
- Przed każdym użyciem sprawdź, czy zawory nie są zatkane. Zob. sekcja „Przed rozpoczęciem gotowania”.
- Nie używaj szybkowaru do smażenia pod ciśnieniem z wykorzystaniem oleju.
- Nie wolno ingerować w systemy bezpieczeństwa, oprócz zaleceń dotyczących mycia i konserwacji urządzenia.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych części TEFAL dostosowanych do zakupionego modelu. W szczególności używaj wyłącznie gamka i pokryw TEFAL.
- Oparz alkoholu są łatwopalne. Doprowadź do wrzenia przez około 2 minuty przed założeniem pokryw. Nadzoruj urządzenie w przypadku przepisów zawierających alkohol.
- Nie używaj szybkowaru do przechowywania kwaśnych lub słonych produktów żywnościowych przed gotowaniem, ani po ugotowaniu, gdyż może to uszkodzić Twój gamek.
- Nigdy nie stawiaj szybkowaru ze złożonymi uchwytami* na źródle ciepła.

Instrukcję należy zachować.

Moduł sterowania



PL

Opis

- A. Przewód odprowadzania pary
- B. Automatyczny system odprowadzania powietrza
- C. Minutnik
- D. Wskaźnik obecności ciśnienia
- E. Uchwyt do otwierania/zamykania
- F. Rozdzielnik pozycji
- G. Uszczelka
- H. Kosz do gotowania na parze
- I. Statyw
- J. Przycisk odblokowywania uchwytów
- K. Składane* uchwyty garnka
- L. Stałe* uchwyty garnka
- M. Oznaczenie maksymalnego napełnienia
- N. Garnek
- O. Uszczelka przewodu odprowadzającego parę
- P. Zawór roboczy
- Q. Zawór bezpieczeństwa
- R. Oś mocowania modułu sterującego

*w zależności od modelu

Dane techniczne

Średnica dna szybkowaru - nr katalogowe

Pojemność	Ø garnka	Ø dna	Uchwyty stałe*	Uchwyty składane*	Materiał garnka i pokryw
4,5 L	22 cm	18 cm	P44006	-	Stal nierdzewna
Set 4,5L+6L	22 cm	18 cm	P44420		
6 L	22 cm	18 cm	-	P44107	
8 L	25 cm	20 cm	-	P44114	
10 L	25 cm	20 cm	-	P44115	

Informacje normatywne:

Górne ciśnienie robocze: 85 kPa

Maksymalne ciśnienie bezpieczeństwa: 120 kPa

Kompatybilne źródła ciepła

GAZ



PŁYTA ELEKTRYCZNA



WITROCERAMICZNA
HALOGENOWA
GRZEJNA



INDUKCYJNA



SPIRALA ELEKTRYCZNA



Nie nagrzewaj garnka, gdy jest pusty, ze względu na ryzyko uszkodzenia produktu.

- Twój szybkowar nadaje się do wszystkich rodzajów kuchenek, w tym również indukcyjnych.
 - W przypadku płyt elektrycznych należy używać pola o średnicy mniejszej lub równej średnicy dna szybkowaru.
 - W przypadku płyt witroceramicznych należy upewnić się, czy dno garnka jest czyste i gładkie.
 - W przypadku kuchenek gazowych płomień nie może wystawać poza średnicę garnka.
- We wszystkich przypadkach szybkowar należy ustawiać na środku.

- Na rynku dostępne są następujące akcesoria do szybkowaru:

Akcesoria		Nr katalogowy
Uszczelka	4,5/6L	X1010004
	8/10L	X1010003
Kosz do gotowania na parze	4,5/6L	792185
	8/10L	980513
Statyw		X1030007
Minutnik		X1060005

- W przypadku wymiany innych części lub napraw należy skorzystać z autoryzowanego serwisu TEFAL.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych części TEFAL dostosowanych do zakupionego modelu.

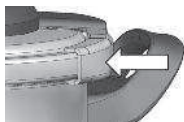
PL

Otwieranie

- Sprawdź, czy rozdzielnik pozycji (F) znajduje się na pozycji  i czy wskaźnik obecności ciśnienia (D) opadł.
- Opuść uchwyt do otwierania/zamykania (E) z pozycji poziomej do pozycji pionowej (szczęki oddalają się) - **rys. 1**.
- Unieś pokrywę.

Przy otwieraniu i zamykaniu moduł musi obowiązkowo znajdować się na pokrywie.

Dopilnuj, aby szczęki pokrywy dokładnie objęły brzegi garnka.



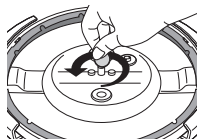
- Upewnij się, czy uchwyt znajduje się w pozycji pionowej i czy szczęki są otwarte.
- Połóż pokrywę na garnku i sprawdź, czy jest prawidłowo umieszczona.
- Opuść uchwyt do otwierania/zamykania z pozycji pionowej do pozycji poziomej - **rys. 2**.
- Wykonaj lekki nacisk, aby uruchomić mechanizm zamykania.
- Normalnym jest, że w położeniu zamkniętym pokrywa może obracać się swobodnie na garnku.

Jeżeli nie możesz zamknąć pokrywki:

- sprawdź, czy uchwyt do otwierania/zamykania znajduje się w pozycji pionowej.
- Sprawdź, czy szczęki są otwarte.
- Sprawdź, czy uszczelki zostały prawidłowo zamontowane.

Moduł sterowania

- Moduł sterowania obejmuje wszystkie elementy, które sprawiają, że szybkowar działa. Od momentu kiedy jest zamontowany na pokrywie, szybkowar może być normalnie używany.
- Pokrywę i garnek można myć w zmywarce po odłączeniu minutnika, modułu i uszczelki.
- Moduł sterowania został zaprojektowany w taki sposób, aby ułatwić mycie szybkowaru.



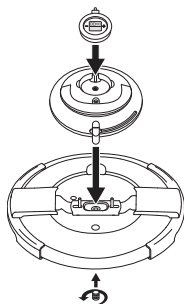
Zdejmowanie uszczelki z pokrywy

- Obróć pokrywę.
- Odkręć nakrętkę mocującą modułu za pomocą monety, przytrzymując moduł drugą ręką.
- Powtórnie obróć pokrywę i zdejmij moduł.

Mocowanie modułu sterowania na pokrywie

- Umieść moduł, przy złożonym uchwycie, na pokrywie.
- Odwróć całość, przytrzymując moduł na pokrywie i przykręć nakrętkę mocującą za pomocą monety.

Moduł sterowania można ustawić tylko w jednym kierunku.



Napełnianie minimalne i maksymalne

- Minimum 250 ml (2 szklanki) - **rys. 3.**
- Maksimum 2/3 wysokości garnka - **rys. 4.**

W przypadku niektórych produktów:

- W przypadku produktów, które ulegają spęcznieniu w czasie gotowania, takich jak ryż, suszone warzywa lub musy, szybkowar należy napełniać wyłącznie do połowy wysokości garnka.

Korzystanie z kosza do gotowania na parze

- Wlej 750 ml wody na dno garnka (N).
- Zamocuj statyw (I) pod koszem do gotowania na parze (H) - **rys. 5 - 6.**
- Ustaw całość na dnie garnka - **rys. 7.**

Produkty umieszczone w koszu nie powinny dotykać pokrywę szybkowaru.

Korzystanie z rozdzielnika pozycji

Rozdzielnik pozycji pozwala na:

- **zamykanie i blokowanie otwarcia** szybkowaru, gdy znajduje się on pod ciśnieniem.
- **otwarcie szybkowaru**, gdy nie jest już pod ciśnieniem.
- **uwolnienie pary** na koniec gotowania po nastawieniu rozdzielnika pozycji (F) na symbol  - **rys. 8.**
- **wybór programu gotowania:**

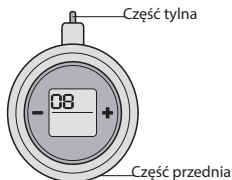
Gotowanie delikatnych produktów i warzyw
umieść rozdzielnik pozycji (F) na wprost symbolu  - **rys. 10.**

Gotowanie mięsa, ryb i mrożonek
umieść rozdzielnik pozycji (F) na wprost symbolu  - **rys. 11.**

Minutnik

Szybkowar jest wyposażony w minutnik, który automatycznie odlicza czas gotowania, počawszy od osiągnięcia temperatury odpowiadającej wybranemu programowi gotowania  lub .

Zakładanie i zdejmowanie minutnika



- Aby założyć minutnik (C), należy najpierw włożyć część tylną do modułu sterowania, a następnie nacisnąć, aby zamocować część przednią - **rys. 9.**
- Aby zdjąć minutnik (C), należy unieść część przednią i odciągnąć cały element.

Korzystanie z minutnika

Minutnik został stworzony po to, by zapewnić udane potrawy, pozwalając jednocześnie na jak najmniejsze zużycie energii.



Na początku płomienie mrugają i zalecają, by rozpocząć gotowanie ze źródłem ciepła nastawionym na najwyższą moc.



W momencie gdy zaczyna się odliczanie czasu gotowania, rysunek ten wskazuje, że trzeba zmniejszyć źródło ciepła o około 1/3.

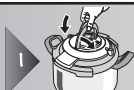
- Aby włączyć minutnik, należy nacisnąć przycisk + lub -.
- Nastaw czas gotowania. **Rys. 12.**
- Nastaw źródło ciepła na najwyższą moc.
- W każdej chwili możesz zmienić czas gotowania, naciskając na przyciski + lub -.
- W momencie gdy szybkowar nagrzej się do temperatury gotowania, minutnik daje sygnał i zaczyna się odliczanie czasu.
- **Zmniejszenie mocy źródła ciepła.**
- Na koniec czasu gotowania minutnik daje sygnał.
- Aby wyłączyć dźwięk, należy nacisnąć przycisk + lub -.
- Wyłącz źródło ciepła.

Minutnik musi być przymocowany do modułu, aby działał.

Należy zwrócić uwagę, czy w czasie gotowania zawór regularnie syczy. Jeżeli ilość pary nie jest wystarczająca, należy lekko zwiększyć moc źródła ciepła, w odwrotnym przypadku należy zmniejszyć moc źródła ciepła.



Wkładam składniki.



Zamykam szybkowar.



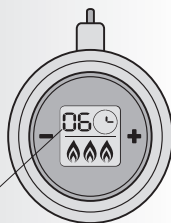
Wybieram lub .



Nastawiam czas gotowania.



Nastawiam źródło ciepła na najwyższą moc.



Nastawiony czas



Zwiększa się temperatura w szybkowarze.



Wydobywa się para

Minutnik daje sygnał, aby wskazać, że zaczęło się gotowanie.



Zmniejszam moc źródła ciepła.

WAŻNE

Odliczanie
pozostałego
czasu



**W celu lepszego wykorzystania szybkowaru i oszczędzania energii
zmniejsz moc źródła ciepła.**

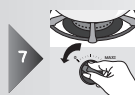
PL



Gotowanie zakończyło się:

minutnik
daje sygnał

6 Naciskam na + lub -, aby zatrzymać dźwięk minutnik.



Zakręcam
źródło
ciepła.

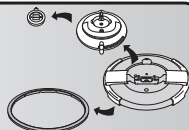


Nastawiam
rozdzielnik na
pozycję



Przed myciem pokrywy
trzeba pamiętać o
zdejęciu minutnik,
uszczelki i modułu
sterowania.

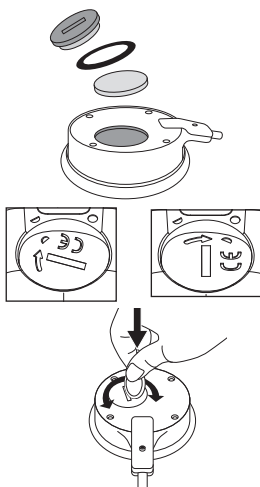
WAŻNE



Wymiana baterii



- Trwałość baterii zależy od częstotliwości użytkowania minutnik. W przypadku częściowego lub całkowitego braku wyświetlania należy wymienić baterię.



Nigdy nie należy wkładać minutnika pod wodę ani do zmywarki.

- W celu zagwarantowania ochrony środowiska należy prawidłowo usunąć zużytą baterię. Nie należy jej wyrzucać z odpadami domowymi, ale umieścić w specjalnym pojemniku. Bateria w minutniku jest alkaliczną baterią guzikową typu CR2032. Jest zgodna z przepisami europejskimi.
- W celu wyjęcia baterii z minutnika należy otworzyć zatyczkę zasobnika baterii. Uwaga: nie wolno używać ostrych narzędzi i należy osuszyć ręce.
- Wymień baterię.
- Umieść na miejscu uszczelkę (jeżeli jest zniekształcona, obkręć ją w palcach, aby odzyskała swój kształt).
- Umieść jeden półksiężyc  zatyczki na wprost półksiężyca  timera.
- Przekręć półksiężyc tak, aby część zaokrąglona znalazła się na dole.
- Delikatnie zamknij zatyczkę zasobnika baterii, lekko dociskając, dopasowując półksiężyc  zatyczki do księżyca  timera.
- Czynności te wykonuj na płaskiej powierzchni, aby zatyczka zasobnika baterii została umieszczona poziomo.
- Nie naciskaj zbyt mocno na zatyczkę zasobnika w chwili jej zamykania. Nie wychodź poza zasobnik.
- W przypadku zagubienia nowym minutnik można nabyć w autoryzowanych serwisach TEFAL.

Składane uchwyty*

Przed użyciem należy usunąć etykiety zamieszczone na każdym uchwycie.

Nie próbuj składać uchwytów bez wciśnięcia przycisków odblokowujących.

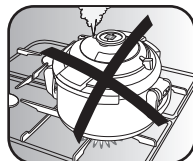
✦ **Aby złożyć uchwyty:**



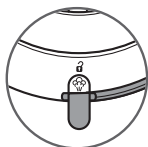
✦ **Aby ustawić uchwyty w pozycji umożliwiającej ich użytkowanie:**



Nigdy nie stawiaj szybkowaru ze złożonymi uchwytami* na źródle ciepła



Ustaw szybkowar w taki sposób, aby rozdzielnik pozycji znajdował się przed Tobą.



Nie staraj się otwierać szybkowaru na siłę, upewnij się, czy wskaźnik obecności ciśnienia (D) znajduje się na dole.

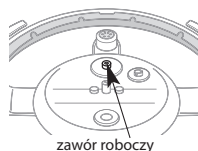
- Zamocuj statyw (I) pod koszem do gotowania na parze (H) - **rys. 5 - 6.**
- Ustaw kosz do gotowania na parze (H) na dnie garnka (N) - **rys. 7.**
- Napełnij garnek (M) wodą do 2/3 wysokości - **rys. 4.**
- Zamknij szybkowar - **rys. 2.**
- Umieść rozdzielnik na pozycji  - **rys. 11.**
- Nastaw minutnik na 20 minut. Postaw szybkowar na źródle ciepła i ustaw je na maksymalną moc.
- Gdy para zacznie wydobywać się przez zawór, a minutnik da sygnał, zmniejsz moc źródła ciepła.
- Po upływie 20 minut naciśnij na przycisk + lub -, aby wyłączyć minutnik. Następnie wyłącz źródło ciepła.
- Umieść rozdzielnik na pozycji  - **rys. 8.**
- Gdy wskaźnik obecności ciśnienia (D) opadnie, szybkowar nie jest już pod ciśnieniem.
- Otwórz szybkowar - **rys. 1.**
- Umyj go.

PL

Obsługa

Przed gotowaniem

- Przed każdym użyciem sprawdź, czy moduł sterowania jest prawidłowo przymocowany (pomóż sobie monetą) i czy zawór roboczy (P) znajdujący się wewnątrz pokrywy, porusza się, ustawiając rozdzielnik na pozycji  i naciskając palcem.
- Sprawdź, czy przewód odprowadzania pary (A) nie jest zatkany - **rys. 14.**
- Sprawdź również, czy zawór bezpieczeństwa (Q) porusza się swobodnie - **rys. 16** i sekcja „Mycie i konserwacja”.
- Określ ilość wody niezbędną dla przygotowywanej potrawy (zob. sekcja „Napełnianie minimalne i maksymalne”).
- Zamknij szybkowar.



zawór roboczy

- Ustaw rozdzielnik pozycji na wybranym programie gotowania  lub  - **rys. 10** lub **11**.
- Nastaw minutnik na żądany czas gotowania - **rys. 12**.
- Przed uruchomieniem szybkowaru upewnij się, czy jest on właściwie zamknięty - **rys. 2**.
- Postaw szybkowar na źródle ciepła i ustaw je na maksymalną moc, zobacz sekcję "Zamykanie".

Ustaw szybkowar w taki sposób, aby rozdzielnik pozycji znajdował się przed Tobą.

W czasie gotowania

Wskaźnik obecności ciśnienia (D) uniemożliwia zwiększenie ciśnienia w szybkowarze, jeśli szybkowar nie został prawidłowo zamknięty.

Tak, jakw przypadku wszystkich urządzeń do gotowania, zachowaj szczególną ostrożność, zwłaszcza gdy w pobliżu używanego szybkowaru znajdują się dzieci.

Para jest bardzo gorąca przy wydostawaniu się z zaworu .

- W momencie gdy para zaczyna wydostawać się przez przewód odprowadzania pary w sposób ciągły, wydając regularne dźwięki syczenia, odliczanie czasu włącza się automatycznie za pomocą sygnału dźwiękowego.
- Zwróć uwagę, czy w czasie gotowania zawór regularnie syczy. Jeżeli ilość pary nie jest wystarczająca, należy lekko zwiększyć moc źródła ciepła, w odwrotnym przypadku należy zmniejszyć moc źródła ciepła.

Koniec gotowania

- Na koniec gotowania minutnik daje sygnał, wskazując, że gotowanie zakończyło się.
- Wyłącz źródło ciepła.
- **Uwolnij parę**, nastawiając rozdzielnik pozycji (F) na symbol  - **rys. 8**.
- Sprawdź, czy wskaźnik obecności ciśnienia (D) opadł
- Otwórz szybkowar.

Wskaźnik obecności ciśnienia (D) uniemożliwia otwarcie szybkowaru, jeśli szybkowar wciąż znajduje się pod ciśnieniem.

Zwracaj uwagę na strumień pary.

Jeżeli w trakcie uwalniania pary można zaobserwować jakiegokolwiek zaburzenia, należy umieścić rozdzielnik na początkowej pozycji gotowania  lub , odczekać kilka minut, następnie ponownie uwolnić parę, upewniając się, że dekompresja przebiega już prawidłowo.

Mycie i konserwacja

W celu zapewnienia prawidłowego działania urządzenia należy przestrzegać zaleceń dotyczących jego mycia i konserwacji po każdym użyciu.

- Szybkowar należy myć letnią wodą z płynem do mycia naczyń po każdym użyciu. Tak samo należy postępować z koszem.
- Nigdy nie stosuj wybielaczy ani produktów na bazie chloru, które mogą uszkodzić powierzchnię stali nierdzewnej.
- Nie nagrzewaj garnka, gdy jest pusty.

Nie przechowuj żywności w szybkowarze.

Zaciemnienia i zarysowania, które mogą pojawić się na skutek długotrwałego użytkowania urządzenia, nie stanowią wady produktu.

Mycie wnętrza garnka

- Do mycia należy stosować gąbkę i płyn do mycia naczyń.
- Jeżeli wnętrze garnka ze stali nierdzewnej nosi ślady tłuszczowych plam, należy je wyczyścić octem.
- Garnek można myć w zmywarce do naczyń.

Garnek i kosz można myć w zmywarce do naczyń.

Mycie zewnętrznych powierzchni garnka

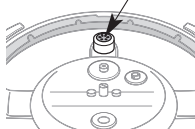
- Do mycia należy stosować gąbkę i płyn do mycia naczyń.

Mycie pokrywy

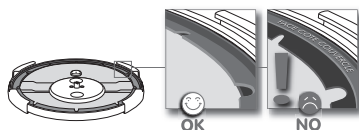
- Zdjąć minutnik.
- Po każdym użyciu zdejmij moduł i umyj go gąbką i płynem do mycia naczyń.
- Pokrywę można myć w zmywarce po zdjęciu minutnika, uszczelki i modułu.
- Jeżeli przez nieuwagę zdjęłeś podstawę automatycznego systemu odprowadzania powietrza, umieść ją z powrotem na miejscu, jednocześnie wykonując ruch dociskania i dokręcania.

Nigdy nie należy wkładać minutnika pod wodę ani do zmywarki.

Podstawa automatycznego systemu odprowadzania powietrza



Mycie uszczelki pokrywy



Nigdy nie należy myć uszczelki w zmywarce.

- Po każdym gotowaniu należy umyć uszczelkę (**G**) i jej gniazdo.
- Do mycia uszczelki należy stosować gąbkę i płyn do mycia naczyń.
- W celu ponownego założenia uszczelki należy skorzystać z **rys. 13** i zwrócić uwagę, aby napis « face côté couvercle » był skierowany w stronę pokrywy.

Mycie modułu sterowania i zaworów

- Zdejmij moduł sterowania z pokrywy: zob. sekcja "Moduł sterowania".
- Umyj moduł płynem do mycia naczyń, następnie opłucz pod strumieniem wody.
- Sprawdź, czy przewód odprowadzania pary (**A**) nie jest zatkany - **rys. 14**. Jeśli tak, umyj go pod wodą.
- Sprawdź, czy zawór roboczy (**P**) znajdujący się wewnątrz modułu porusza się, ustawiając rozdzielnik na pozycji  i naciskając palcem - **rys. 15**.
- Zawór można umyć pod strumieniem wody.
- Sprawdź również prawidłowe działanie zaworu bezpieczeństwa (**Q**), naciskając mocno patyczkiem bawełnianym na środkową część przewodu, który powinna się poruszyć - **rys. 16**. Zawór można umyć pod strumieniem wody.
- Sprawdź, czy uszczelka modułu (**O**) została prawidłowo zamontowana. Jeżeli uszczelki tej nie ma lub jest uszkodzona, mogą występować wycieki pod modulem podczas używania szybkiego programu. Kształt uszczelki umożliwia ich łatwe zdejmowanie i ponowne zakładanie. W razie potrzeby można zakupić części zapasowe w autoryzowanym serwisie TEFAL.
- Sprawdź czystość wskaźnika obecności ciśnienia (**D**), można go umyć pod strumieniem wody.

Nigdy nie otwieraj modułu sterowania.

Nie zapomnij zdjąć minutnika.

Nigdy nie umieszczaj modułu sterowania w zmywarce do mycia naczyń.

Nigdy nie używaj ostrych przedmiotów do wykonania tej czynności.

Mycie minutnika

- Używaj czystej i suchej szmatki.
- Nie stosuj rozpuszczalnika.
- Nigdy nie wkładaj minutnika pod wodę ani do zmywarki.

Przechowywanie szybkowaru

- Obróć pokrywę na garnku - **rys. 17**.

Jeśli Twój szybkowar został wyposażony w składane* uchwyty:

- Naciśnij przyciski odblokowujące uchwyty (J). Zob. sekcja „Składane uchwyty”.

Nie próbuj składać uchwytów* bez wciśnięcia przycisków odblokowujących.

PL

Wymiana uszczelki szybkowaru

Po 10 latach użytkowania szybkowar należy sprawdzić w autoryzowanym serwisie TEFAL.

- Uszczelkę szybkowaru należy wymieniać raz w roku.
- Wymień uszczelkę szybkowaru, jeżeli nosi ślady przecięcia.
- Należy zawsze stosować oryginalne uszczelki TEFAL, zgodne z zakupionym modelem.

Bezpieczeństwo

Szybkowar jest wyposażony w kilka zabezpieczeń:

Zabezpieczenie przy zamykaniu

- Szczęki muszą stykać się z krawędziami garnka (N). Jeżeli tak nie jest, na poziomie wskaźnika obecności ciśnienia będzie wydostawać się para i ciśnienie w garnku nie będzie wzrastać (zob. sekcja "Zamykanie").

Zabezpieczenie przy otwieraniu

- Jeżeli szybkowar jest pod ciśnieniem, uchwyt do otwierania/zamykania (E) nie działa, gdyż mechanizm jest zablokowany przez wskaźnik obecności ciśnienia.
- Nigdy nie próbuj otwierać szybkowaru na siłę.
- Nie wykonuj żadnych interwencji na wskaźniku obecności ciśnienia (D).
- Upewnij się, że ciśnienie wewnętrzne spadło.
- Jeżeli opuściłeś uchwyt do otwierania/zamykania (E) do pozycji pionowej, w momencie gdy szybkowar był jeszcze pod ciśnieniem, nie będziesz mógł go otworzyć.
- Sprawdź, czy rozdzielnik pozycji (F) znajduje się na pozycji  i czy wskaźnik obecności ciśnienia (D) opadł.

Dwa zabezpieczenia przed nadmiernym ciśnieniem

- **Pierwsze zabezpieczenie:** zawór bezpieczeństwa (Q) zwalnia ciśnienie, a para wydostaje się spod modułu sterowania - **rys. 18.**
- **Drugie zabezpieczenie:** uszczelka pozwala na uwolnienie pary między pokrywą a garnkiem - **rys. 19.**

Jeżeli jedno z zabezpieczeń uruchomi się:

- wyłącz źródło ciepła.
- pozostaw szybkowar do całkowitego schłodzenia.
- otwórz go.
- Sprawdź i umyj zawór roboczy (P), przewód odprowadzania pary (A), zawór bezpieczeństwa (Q) i uszczelkę (G).
- Jeżeli po sprawdzeniu i umyciu urządzenie nie jest szczelne lub nie działa, należy je oddać do autoryzowanego serwisu TEFAL.

- 1 - Para jest bardzo gorąca, gdy wydostaje się przez zawór roboczy.
- 2 - Nie staraj się otwierać szybkowaru na siłę, upewnij się, czy wskaźnik obecności ciśnienia (D) znajduje się na dole.
- 3 - Podobnie jak w przypadku innych urządzeń do gotowania należy zapewnić pełny nadzór urządzenia, zwłaszcza w przypadku gdy w pobliżu przebywają dzieci.
- 4 - Zwracaj uwagę na strumień pary.
- 5 - Do przenoszenia szybkowaru należy używać dwóch uchwytów garnka.
- 6 - Nie przechowuj żywności w szybkowarze.
- 7 - Nigdy nie stosuj produktów na bazie chloru, które mogą uszkodzić powierzchnię stali nierdzewnej.
- 8 - Nie pozostawiaj pokrywki zanurzonej w wodzie.
- 9 - Uszczelkę należy wymieniać co roku lub jeżeli nosi ślady uszkodzeń.
- 10 - Szybkowar należy myć wyłącznie po jego schłodzeniu i opróżnieniu.
- 11 - Po 10 latach użytkowania szybkowar należy obowiązkowo sprawdzić w autoryzowanym serwisie TEFAL.
- 12 - Nigdy nie przenoś szybkowaru za pomocą uchwytu.

Gwarancja

- W przypadku użytkowania zgodnego z instrukcją obsługi **garnek** nowego szybkowaru TEFAL posiada **gwarancję na okres 10 lat** na:
 - wszelkie usterki związane z konstrukcją metalową garnka,
 - przedwczesne zniszczenie metalowej podstawy garnka.
- W przypadku pozostałych części gwarancja na robociznę i części jest udzielana na okres 1 roku (z wyjątkiem innych regulacji prawnych w kraju sprzedaży), na wszelkie usterki lub wady produkcyjne.

- **Z gwarancji umownej można skorzystać po przedstawieniu paragonu lub faktury z datą zakupu.**

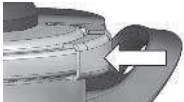
Gwarancja nie obejmuje:

- uszkodzeń wynikających z nieprzestrzegania ważnych zaleceń lub nieprawidłowego użytkowania, przede wszystkim:
 - z uderzeń,
 - z upadku urządzenia,
 - z użytkowania urządzenia w piekarniku, itp.
- Z gwarancji można korzystać tylko w autoryzowanych serwisach TEFAL.
- Należy skorzystać z numeru infolinii w celu uzyskania adresu najbliższego autoryzowanego serwisu TEFAL.

Oznaczenia prawne

Oznaczenie	Lokalizacja
Identyfikacja producenta lub znak handlowy	Na pokrywie
Rok i partia produkcji Numer katalogowy modelu Maksymalne ciśnienie bezpieczeństwa Maksymalne ciśnienie robocze	Na górnej krawędzi pokrywy, widoczne w pozycji „otwarcia”.
Pojemność	Na zewnętrznej części dna garnka

TEFAL odpowiada na pytania

Problemy	Zalecenia
Nie można zamknąć pokrywy:	• Sprawdź, czy uchwyt do otwierania/zamykania (E) znajduje się w pozycji pionowej. • Sprawdź, czy uszczelki zostały prawidłowo zamontowane. zob. sekcja „Mycie i konserwacja”. • Dopilnuj, aby szczęki pokrywy dokładnie objęły brzegi garnka (N).  • W razie otwarcia/zamknięcia w czasie gotowania lekko dociśnij środek pokrywy, aby zamknąć szybkowar.
Wskaźnik obecności ciśnienia nie unosi się:	Jest to normalne zjawisko w pierwszych minutach gotowania. Jeżeli zjawisko utrzymuje się: • ustaw rozdzielnik pozycji (F) na jeden z programów gotowania  lub . • Jeżeli problem występuje nadal, sprawdź urządzenie w autoryzowanym serwisie TEFAL.
Jeżeli wskaźnik obecności ciśnienia unosi się, ale para nie wydostaje się przez zawór w czasie gotowania:	Jest to normalne zjawisko w pierwszych minutach gotowania. Jeżeli zjawisko utrzymuje się, należy sprawdzić czy: • źródło ciepła ma wystarczającą moc, w innym wypadku zwiększyć moc. • ilość płynu w garnku jest wystarczająca. • rozdzielnik (F) ustawiony jest na pozycji  lub . • szybkowar jest prawidłowo zamknięty. • uszczelka lub krawędź garnka nie są uszkodzone. • uszczelka jest prawidłowo założona na pokrywie (zob. sekcja „Mycie i konserwacja”). Jeżeli zjawisko utrzymuje się: • wyłącz źródło ciepła. • ustaw rozdzielnik (F) na pozycji . • poczekaj, aż wskaźnik obecności ciśnienia (D) opadnie. • otwórz szybkowar. • przeczyść przewód do odprowadzania pary (A).

Problemy	Zalecenia
Jeśli para wydostaje się wokół pokrywy, czemu towarzyszy głośny hałas:	• upewnij się, że uszczelka nie jest ściśnięta pomiędzy garnkiem a pokrywą.
Jeżeli para wydostaje się dookoła pokrywy, sprawdź:	• prawidłowe zamknięcie pokrywy. • ustawienie uszczelki pokrywy. • prawidłowy stan uszczelki, wymienić ją w razie potrzeby. • czystość pokrywy, uszczelki i gniazda uszczelki w pokrywie. • dobry stan krawędzi garnka.
Jeżeli jedno z zabezpieczeń uruchomi się:	• wyłącz źródło ciepła. • pozostaw szybkowar do schłodzenia bez przenoszenia go. • sprawdź, czy rozdzielnik (F) ustawiony jest na pozycji . • zaczekaj, aż wskaźnik ciśnienia (D) opadnie, i otwórz szybkowar. • sprawdź i umyj przewód odprowadzania pary, zawór bezpieczeństwa i uszczelkę. • Jeżeli problem występuje nadal, sprawdź urządzenie w autoryzowanym serwisie TEFAL.
Nie można otworzyć pokrywy:	• Sprawdź, czy rozdzielnik ustawiony jest na pozycji . • Sprawdź, czy wskaźnik obecności ciśnienia jest w położeniu dolnym. • Jeżeli nie, wykonaj dekompresję. • Nigdy nie wykonuj żadnych czynności na wskaźniku obecności ciśnienia.
Jeżeli produkty nie są ugotowane lub są spalone, sprawdź:	• czas gotowania. • moc źródła ciepła. • prawidłowe ustawienie zaworu roboczego. • ilość płynu.
Szybkowar został rozgrzany bez płynu wewnątrz:	• Oddaj szybkowar do sprawdzenia w autoryzowanym serwisie TEFAL.

Problemy	Zalecenia
Jeśli nie możesz złożyć składanych * uchwytów we właściwy sposób:	Sprawdź, czy: • przycisk odblokowujący* jest ruchomy; • Jeżeli problem występuje nadal, sprawdź urządzenie w autoryzowanym serwisie TEFAL.
Jeśli nie jesteś w stanie złożyć składanych* uchwytów:	• nie używaj siły; • upewnij się, że mocno naciskasz przyciski odblokowujące* uchwyty.
Jeżeli nie działa częściowo lub zupełnie wyświetlacz minutnika:	• Wymień baterię.
Jeżeli na wyświetlaczu minutnika pojawia się «  » :	• Należy wymienić minutnik (pozycja nr X1060005).

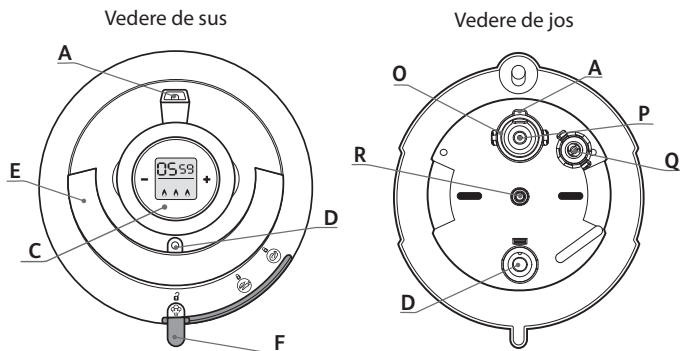
Precauții importante

Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform cu normele și reglementările aplicabile:

- Directiva privind echipamentele sub presiune
- Materiale care intră în contact cu alimentele
- Mediul înconjurător
- Acest aparat a fost conceput pentru uz casnic.
- Rezervați-vă timp pentru a citi toate instrucțiunile și consultați întotdeauna „Ghidul utilizatorului”.
- La fel ca în cazul oricărui aparat de gătit, asigurați o supraveghere strictă, mai ales dacă utilizați oala sub presiune în preajma copiilor.
- Nu introduceți oala sub presiune în cuptorul încins.
- Mutați oala sub presiune cu maximum de precauție. Nu atingeți suprafețele calde (în special părțile metalice). Utilizați mânerul și butoanele. Utilizați mănuși dacă este nevoie.
- Verificați în mod regulat ca mânerul cuvei să fie corect fixat. Reînșurubați-le dacă este necesar.
- Nu utilizați oala sub presiune în alt scop decât cel pentru care este prevăzută.
- Oala gătește alimentele sub presiune. O utilizare inadecvată poate cauza răni provocate prin opărire. Asigurați-vă că oala sub presiune este închisă corespunzător înainte de punerea în funcțiune. A se vedea secțiunea „Închidere”.
- Asigurați-vă că selectorul se află în poziția de decompresie înainte de a deschide oala sub presiune, iar indicatorul de prezență a presiunii este la o valoare scăzută.
- Nu deschideți niciodată cu forță oala sub presiune. Asigurați-vă că presiunea interioară a scăzut. A se vedea secțiunea „Siguranță”.
- Nu utilizați niciodată oala sub presiune fără lichid, acest lucru conduce la deteriorarea sa gravă. Asigurați-vă că există întotdeauna suficient lichid în timpul gătirii.
- Utilizați sursa (sursele) de căldură compatibilă (compatibile), conform instrucțiunilor de utilizare.
- Nu gătiți niciodată rețete pe bază de lapte în oala sub presiune.
- Nu utilizați sare grunjoasă în oala sub presiune, adăugați sare fină la sfârșitul fierberii.
- Nu umpleți oala sub presiune mai mult de 2/3 (reper maxim de umplere).
- Pentru alimentele care se dilată în timpul fierberii, cum ar fi orezul, legumele deshidratate sau compoturile, ... nu umpleți oala sub presiune mai mult de jumătate din capacitatea sa. Pentru anumite supe pe bază de dovleac, dovlecei ..., lăsați oala sub presiune să se răcească pentru câteva minute, apoi puneți-o sub un jet de apă rece.
- După fierberea cărnii acoperite cu piele (de exemplu, limbă de vită...), care riscă să se umfle sub efectul presiunii, nu înțepați carnea atâta timp cât pielea prezintă un aspect umflat; riscați să vă opăriți. Înțepați carnea înainte de preparare.
- În cazul alimentelor păstoase (mază uscată, rubarbă...), oala sub presiune trebuie agitată ușor înainte de deschidere pentru ca alimentele să nu stropească în exterior.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați ca supapele să nu fie înfundate. A se vedea secțiunea „Înainte de fierbere”.
- Nu utilizați oala sub presiune pentru prăjirea în ulei sub presiune.
- Nu interveniți asupra sistemelor de siguranță mai mult decât prevăd instrucțiunile de curățare și de întreținere.
- Utilizați doar piese originale TEFAL care corespund modelului dumneavoastră. Utilizați, în special, o cuvă și un capac TEFAL.
- Vaporii de alcool sunt inflamabili. Aduceți la punctul de fierbere aproximativ 2 minute înainte de a pune capacul. Supravegheați aparatul dacă preparați rețete pe bază de alcool.
- Nu utilizați oala sub presiune pentru depozitarea alimentelor acide sau sărate înainte și după fierbere pentru că riscați să degradați cuva.
- Nu așezați niciodată oala sub presiune cu mânerul rabatat* pe o sursă de căldură.

Păstrați aceste instrucțiuni.

Modulul de comandă



RO

Descriere

- A. Duză pentru evacuarea aburului
- B. Sistem automat de evacuare a aerului
- C. Cronometru
- D. Indicator de prezență a presiunii
- E. Toartă de deschidere/închidere
- F. Selector de poziție
- G. Garnitură
- H. Coș pentru preparare la abur
- I. Trepied
- J. Buton pentru deblocarea mânerelor*
- K. Mânere de cuvă rabatabile*
- L. Mânere de cuvă fixe*
- M. Reper maxim de umplere
- N. Cuvă
- O. Garnitură de etanșare a duzei pentru evacuarea aburului
- P. Supapă de funcționare
- Q. Supapă de siguranță
- R. Axă de fixare a modulului de comandă

* în funcție de model

Diametrul bazei oalei sub presiune - referințe

Capacitate	Ø Cuvă	Ø Baza	Mânere fixe*	Mânere rabatabile*	Material cuvă și capac
4,5 L	22 cm	18 cm	P44006	-	Inox
Set 4,5L+6L	22 cm	18 cm	P44420		
6 L	22 cm	18 cm	-	P44107	
8 L	25 cm	20 cm	-	P44114	
10 L	25 cm	20 cm	-	P44115	

Informații privind normele:

Presiune maximă de funcționare: 85 kPa

Presiune maximă de siguranță: 120 kPa

Surse de căldură compatibile

GAZ



PLIȚĂ
ELECTRICĂ



STICLĂ CERAMICĂ
CU HALOGEN
RADIANTĂ



INDUCȚIE



REZISTENȚE
ELECTRICE
SPIRALE



**Nu încălziți cuva
goală, deoarece
riscați să deteriorați
produsul.**

- Oala dumneavoastră sub presiune poate fi utilizată pentru orice mijloc de încălzire, inclusiv inducție.
 - În cazul plitei electrice, utilizați un ochi cu diametrul mai mic sau egal cu cel al fundului oalei sub presiune.
 - În cazul plitei vitroceramice, asigurați-vă că baza oalei este curată și netedă.
 - În cazul aragazului, flacăra nu trebuie să depășească diametrul cuvei.
- Pe toate sursele de căldură, verificați ca oala sub presiune să fie centrată corect.

- Accesoriile specifice oalei dumneavoastră sub presiune disponibile în comerț sunt:

Accesorii		Referință
Garnitură	4,5/6L	X1010004
	8/10L	X1010003
Coș pentru preparare la abur	4,5/6L	792185
	8/10L	980513
Trepied		X1030007
Cronometru		X1060005

- Pentru înlocuirea altor piese sau pentru reparații, apălați la centrele de service autorizate TEFAL.
- Utilizați doar piese originale TEFAL care corespund modelului dumneavoastră.

RO

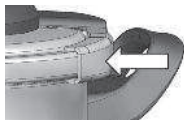
Deschidere

- Verificați ca selectorul de poziție (F) să fie fixat corespunzător  și ca indicatorul de prezență a presiunii (D) să fie la o valoare scăzută.
- Deplasați toarta de deschidere/închidere (E) din poziție orizontală în poziție verticală (clemele se depărtează) - **Fig. 1.**
- Îndepărtați capacul.

Pentru operațiunile de deschidere/închidere, modulul trebuie să fie fixat pe capac.

Închidere

Verificați închiderea corectă a clemelor capacului sub marginea cuvei.



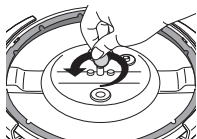
- Asigurați-vă ca toarta să fie în poziție verticală și clemele să fie deschise.
- Așezați vertical capacul deasupra cuvei, asigurându-vă să fie poziționat corect.
- Deplasați toarta de deschidere/închidere din poziție verticală în poziție orizontală - **Fig. 2.**
- Exercitați o ușoară presiune la final pentru a declanșa mecanismul de blocare.
- Este normal ca, atunci când este închis, capacul să se poată roti liber pe cuvă

În cazul în care nu puteți închide capacul:

- verificați ca toarta de deschidere/închidere să se afle în poziție verticală.
- verificați dacă clemele sunt deschise
- verificați poziționarea corectă a garniturii.

Modulul de comandă

- Modulul de comandă închide toate elementele care permit funcționarea oalei sub presiune. După fixarea sa pe capac, oala sub presiune poate fi utilizată în mod normal.
- După îndepărtarea cronometrului, a modulului și a garniturii, capacul și cuva pot fi introduse în mașina de spălat vase.
- Modulul de comandă a fost conceput pentru a facilita curățarea oalei dumneavoastră sub presiune.



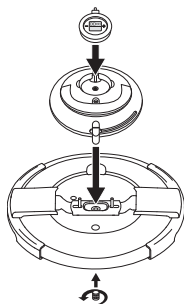
Pentru îndepărtarea modulului capacului:

- întoarceți capacul.
- deșurubați piulița de fixare a modulului cu ajutorul unei monede, ținând modulul cu cealaltă mână.
- întoarceți capacul și îndepărtați modulul.

Pentru a fixa modulul de comandă pe capac:

- fixați modulul și toarta rabatată pe capac.
- întoarceți ansamblul menținând în același timp modulul pe capac și înșurubați piulița de fixare cu ajutorul unei monede.

Modulul de comandă nu poate fi fixat decât într-un singur sens.



Nivel de umplere minim și maxim

- Minimum 25 cl (2 pahare) - **Fig. 3.**
- Maximum 2/3 din înălțimea cuvei - **Fig. 4.**

Pentru anumite alimente:

- Pentru alimentele care se dilată în timpul fierberii, cum ar fi orezul, legumele deshidratate sau compoturile, ... nu umpleți oala sub presiune peste jumătatea înălțimii cuvei.

Utilizarea coșului pentru preparare la abur

- Turnați 75 cl de apă pe fundul cuvei (N).
- Fixați trepiedul (I) sub coșul pentru preparare la abur (H) - **Fig. 5 - 6.**
- Așezați ansamblul pe fundul cuvei - **Fig. 7.**

Alimentele puse în coșul pentru preparare la abur nu trebuie să atingă capacul oalei sub presiune.

Utilizarea selectorului de poziție

Selectorul de poziție permite:

- **Înșurubarea și blocarea deschiderii** oalei sub presiune atunci când aceasta se află sub presiune.
- **Deschiderea oalei sub presiune** atunci când aceasta nu se mai află sub presiune.
- **Eliberarea aburului** la finalul fierberii, fixând selectorul de poziție (F) în dreptul pictogramei  - **Fig. 8.**
- **Alegerea poziției de fierbere adecvate:**

Pentru fierberea alimentelor delicate și a legumelor:

Fixați selectorul de poziție (F) în dreptul pictogramei  - **Fig. 10.**

Pentru fierberea cărnii, a peștelui și a alimentelor congelate:

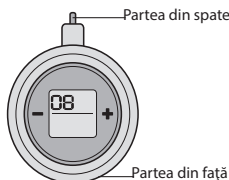
Fixați selectorul de poziție (F) în dreptul pictogramei  - **Fig. 11.**

RO

Cronometru

Oala dumneavoastră sub presiune este dotată cu un cronometru care înregistrează automat timpul de fierbere după atingerea nivelului de temperatură corespunzător poziției de fierbere alese  sau .

Montarea și demontarea cronometrului



- Pentru montarea cronometrului (C), introduceți mai întâi partea din spate în modulul de comandă, apoi apăsați pentru a fixa partea din față - **Fig. 9.**
- Pentru demontarea cronometrului (C), ridicați partea din față și scoateți cronometrul.

Utilizarea cronometrului

Cronometrul este conceput pentru a vă garanta o fierbere corespunzătoare, permițând o adaptare cât mai bună la consumul de energie.



Semnalele luminoase se aprind intermitent la începutul utilizării pentru a vă recomanda să începeți fierberea cu sursa de căldură reglată la maxim.



În momentul începerii contorizării timpului de fierbere, această imagine indică faptul că sursa de căldură trebuie redusă cu aproximativ o treime.

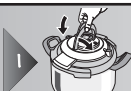
- Pentru a porni cronometrul: apăsați tasta + sau -.
- Programați timpul de fierbere. **Fig. 12**
- Aprindeți sursa de căldură la maximum.
- Puteți modifica în orice moment timpul de fierbere apăsând pe tasta + sau -.
- După ce oala sub presiune a atins temperatura de fierbere, cronometrul emite un semnal sonor și începe contorizarea timpului.
- Reduceți puterea sursei de căldură.
- La finalul timpului de fierbere, cronometrul emite un semnal sonor.
- Pentru a opri semnalul sonor al cronometrului, apăsați tasta + sau -.
- Opriți sursa de căldură.

Cronometrul trebuie fixat pe modul pentru a funcționa.

Verificați ca, pe parcursul fierberii, supapa să șuiere în mod regulat. Dacă nu este destul abur, măriți ușor sursa de căldură; în caz contrar, reduceți sursa de căldură.



Introduc ingredientele



Închid oala sub presiune



Selectez + sau -



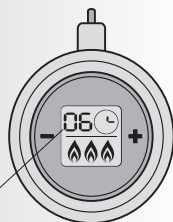
Programez timpul de fierbere



Aprind sursa de căldură la maximum.



Temperatura oalei sub presiune crește



Timp programat



lese abur:

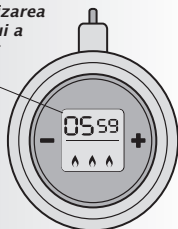
Cronometrul emite un semnal sonor pentru a indica începerea fierberii.



Reduc sursa de căldură

IMPORTANT

Contorizarea timpului a început



Pentru o utilizare optimă a oalei sub presiune și pentru a economisi energia, reduceți puterea sursei de căldură.



Fierberea tocmai s-a încheiat:

cronometrul emite un semnal sonor



Apăs pe + sau - pentru a opri semnalul sonor al cronometrului

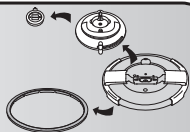


Opresc sursa de căldură



IMPORTANT

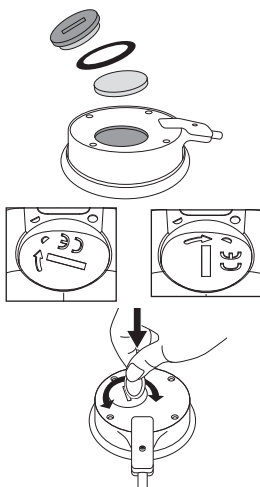
Îndepărtați cronometrul, garnitura și modulul de comandă în timpul curățării capacului



Schimbarea bateriei



- Durata de viață a bateriei depinde de frecvența de utilizare a cronometrului. Totuși, atunci când constatați o întrerupere totală sau parțială a afișajului, trebuie să schimbați bateria.



Nu introduceți niciodată cronometrul în apă sau în mașina de spălat vase.

- Pentru a contribui la protecția mediului, îndepărtați bateria uzată. Nu o aruncați împreună cu deșeurile menajere, ci duceți-o la un centru de colectare specializat. De fapt, bateria cronometrului este o baterie litiu-mangan plată CR2032. Aceasta este conformă cu reglementările europene.
- Pentru a scoate bateria din cronometru, deschideți capacul bateriei. Aveți grijă să nu utilizați ustensile ascuțite și să aveți mâinile uscate.
- Înlocuiți bateria.
- Fixați garnitura în locașul său (dacă aceasta este deformată, rulați-o între degete pentru a-și recăpăta forma inițială).
- Poziționați semiluna capacului bateriei în fața semilunii cronometrului.
- Rotiți semiluna, partea bombată a acesteia trebuie orientată în jos.
- Închideți încet capacul bateriei, apăsând ușor, aliniind semiluna capacului bateriei cu discul cronometrului.
- Efectuați operațiuni pe o suprafață plană pentru o poziționare orizontală corectă a capacului.
- Nu forțați la închidere capacul bateriei. Nu depășiți marginile.
- În caz de pierdere, puteți să vă procurați un al cronometru de la toate centrele de service autorizate TEFAL.

Mânere rabatabile*

Înainte de utilizare, îndepărtați etichetele prezente pe fiecare mână.

Nu încercați să rabatați mânerele fără a apăsa pe butoanele de deblocare.



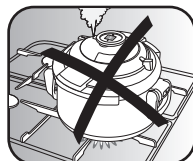
Pentru rabatarea mânerelor:



Pentru a fixa mânerele în poziția de utilizare:



Nu așezați niciodată oala sub presiune cu mânerele rabatate pe o sursă de căldură.



Poziționați oala sub presiune astfel încât selectorul de poziție să fie orientat cu fața spre dumneavoastră.



Nu încercați să forțați deschiderea, asigurați-vă că indicatorul de prezență a presiunii (D) este la valoarea inferioară.

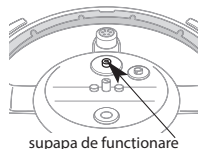
- Fixați trepiedul (I) sub coșul pentru preparare la abur (H) - **Fig. 5 și 6.**
- Așezați coșul pentru preparare la abur (H) pe fundul cuvei (N) - **Fig. 7.**
- Umpleți cu apă până la 2/3 din volumul cuvei (M) - **Fig. 4.**
- Închideți oala sub presiune - **Fig. 2.**
- Fixați selectorul de poziție în dreptul pictogramei  - **Fig. 11.**
- Reglați cronometrul la 20 de minute. Așezați oala sub presiune pe o sursă de căldură, apoi reglați-o la putere maximă.
- Atunci când aburul începe să iasă prin supapă și cronometrul emite un semnal sonor, reduceți sursa de căldură.
- După scurgerea celor 20 de minute, apăsați tasta + sau - pentru a opri semnalul sonor al cronometrului. Apoi opriți sursa de căldură.
- Fixați selectorul în poziția  - **Fig. 8.**
- Când indicatorul de prezență a presiunii (D) coboară, oala nu mai este sub presiune.
- Deschideți oala sub presiune - **Fig. 1.**
- Curățați-o.

RO

Utilizare

Înainte de fierbere

- Înainte de fiecare utilizare, verificați ca modulul de comandă să fie fixat corect (utilizați o monedă) și verificați ca supapa de funcționare (P) situată în interiorul capacului să fie mobilă, fixând selectorul de poziție în dreptul pictogramei  și apăsând cu degetul.
- Verificați vizual, la lumina zilei, ca duza pentru evacuarea aburului (A) să nu fie înfundată - **Fig. 14.**
- Verificați, de asemenea, ca supapa de siguranță (Q) să fie mobilă - **Fig. 16** și secțiunea „Curățare și întreținere”.
- Stabiliți cantitatea de apă necesară fierberii, secțiunea „Nivel de umplere minim și maxim”.



- Închideți oala sub presiune.
- Fixați selectorul în poziția de fierbere aleasă  sau  - **Fig. 10** sau **11**.
- Programați pe cronometru timpul de fierbere dorit - **Fig. 12**.
- Asigurați-vă că oala sub presiune este închisă corespunzător înainte de punerea în funcțiune - **Fig. 2**.
- Așezați oala sub presiune pe o sursă de căldură, apoi reglați-o la putere maximă conform secțiunii „Închidere”.

Poziționați oala sub presiune astfel încât selectorul de poziție să fie orientat cu fața spre dumneavoastră.

În timpul fierberii

Indicatorul de prezență a presiunii (D) împiedică creșterea presiunii în oală, dacă aceasta nu este închisă corect.

La fel ca în cazul oricărui aparat de gătit, asigurați o supraveghere strictă, mai ales dacă utilizați oala sub presiune în preajma copiilor.

Aburul este foarte fierbinte atunci când iese din duza pentru evacuarea aburului.

- Atunci când aburul iese în mod continuu prin duza pentru evacuarea aburului, făcând zgomotul obișnuit (șuierat), contorizarea timpului de fierbere se declanșează automat emițând un semnal sonor.
- Verificați ca, pe parcursul fierberii, supapa să șuiere în mod regulat. Dacă nu este destul abur, măriți ușor sursa de căldură; în caz contrar, reduceți sursa de căldură.

La finalul fierberii

- La finalul fierberii, cronometrul emite un semnal sonor pentru a indica încheierea fierberii.
- Opriți sursa de căldură.
- **Eliberați aburul** fixând selectorul de poziție (F) în dreptul pictogramei  - **Fig. 8**.
- Verificați ca indicatorul de prezență a presiunii (D) să fie la o valoare scăzută.
- Deschideți oala sub presiune.

Indicatorul de prezență a presiunii (D) împiedică deschiderea oalei, dacă aceasta se află încă sub presiune.

Atenție la jetul de aburi.

Dacă în momentul decompresiei observați jeturi de aburi anormale, readuceți selectorul în poziția inițială de fierbere  sau , așteptați câteva minute, apoi efectuați o nouă decompresie asigurându-vă că nu mai există jeturi de aburi.

Pentru a muta oala sub presiune, utilizați mânerul cuvei.

Curățare și întreținere

Pentru buna funcționare a aparatului dumneavoastră, respectați aceste recomandări privind curățarea și întreținerea după fiecare utilizare:

- Spălați oala sub presiune după fiecare utilizare cu apă și produse de curățat vesela. Procedați în același fel pentru coș.
- Nu utilizați niciodată înălbitori sau produse cu clor, deoarece afectează calitatea inoxului.
- Nu supraîncălziți cuva atunci când este goală.

Nu lăsați alimentele să stea prea mult în oala sub presiune.

Înnegrirea și dungile care pot apărea în urma unei utilizări îndelungate nu prezintă niciun inconvenient.

Pentru a curăța interiorul cuvei

- Spălați cu un burete și cu produse de curățat vesela.
- Dacă interiorul cuvei din inox prezintă reflexii irizate sau pete albe, curățați cu oțet alb.
- Puteți spăla cuva în mașina de spălat vase.

Puteți spăla cuva și coșul în mașina de spălat vase.

RO

Pentru a curăța exteriorul cuvei

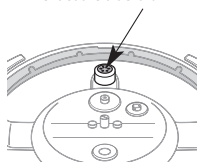
- Spălați cuva cu un burete și cu produse de curățat vesela.

Pentru a curăța capacul

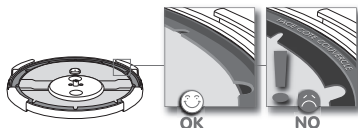
- Îndepărtați cronometrul.
- După fiecare utilizare, scoateți modulul și spălați-l cu un burete și cu produse de curățat vesela.
- Puteți introduce capacul în mașina de spălat vase după ce ați îndepărtat cronometrul, garnitura și modulul.
- Dacă, din întâmplare, scoateți baza sistemului automat de evacuare a aerului, remontați-o apăsând și rotind simultan.

Nu introduceți niciodată cronometrul în apă sau în mașina de spălat vase.

Baza sistemului automat de evacuare a aerului



Pentru a curăța garnitura capacului



Nu introduceți niciodată garnitura în mașina de spălat vase.

- După fiecare fierbere, curățați garnitura (**G**) și locașul acesteia.
- Spălați garnitura cu un burete și cu produse de curățat vesela.
- Pentru remontarea garniturii, vă rugăm să consultați - **Fig. 13** și să vă asigurați ca inscripția „face côté couvercle” să fie opusă capacului.

Pentru a curăța modulul de comandă și supapele

- Îndepărtați modulul de comandă al capacului: secțiunea „Modulul de comandă”.
- Spălați modulul cu produse de spălat vesela, apoi clătiți-l sub un jet de apă.
- Verificați vizual, la lumina zilei, ca duza pentru evacuarea aburului (**A**) să nu fie înfundată - **Fig. 14**. În caz contrar, clătiți-o.
- Verificați ca supapa de funcționare (**P**) situată în interiorul modulului să fie mobilă, fixând selectorul de poziție în dreptul pictogramei  și apăsând cu degetul - **Fig. 15**.
- Puteți curăța această supapă sub un jet de apă.
- Verificați, de asemenea, buna funcționare a supapei de securitate (**Q**) apăsând cu putere cu ajutorul unui bețișor cu vârf din vată pe partea centrală a duzei care trebuie să fie mobilă - **Fig. 16**. Puteți curăța această supapă sub un jet de apă.
- Verificați fixarea corespunzătoare a garniturii de etanșeitate a modulului (**O**). Dacă această garnitură lipsește sau este deteriorată, pot apărea fisuri sub modul în timpul funcționării oalei sub presiune. Forma garniturii permite demontarea și remontarea sa cu ușurință. Dacă este necesar, această piesă este pusă la dispoziția dumneavoastră în centrele de service autorizate TEFAL.

Nu deschideți niciodată modulul de comandă.

Nu uitați să îndepărtați cronometrul.

Nu introduceți niciodată modulul de comandă în mașina de spălat vase.

Nu utilizați niciun obiect tăios sau ascuțit pentru a efectua această operațiune.

- Verificați gradul de murdărie a indicatorului de prezență a presiunii (D); puteți să îl curățați sub un jet de apă.

Pentru a curăța cronometrul

- Utilizați o lavetă curată și uscată.
- Nu utilizați dizolvant.
- Nu introduceți niciodată cronometrul în apă sau în mașina de spălat vase.

Pentru depozitarea oalei sub presiune

- Întoarceți capacul invers pe cuvă - Fig. 17.

Dacă oala sub presiune este prevăzută cu mânere rabatabile*:

- Apăsăți pe butoanele de deblocare (J) a mânerelor. Secțiunea „Mânere rabatabile”.

Nu încercați să rabatați mânerele* fără a apăsa pe butoanele de deblocare.

RO

Pentru schimbarea garniturii oalei sub presiune

După 10 ani de utilizare, este obligatoriu să duceți la verificat oala sub presiune la un centru de service autorizat TEFAL.

- Schimbați garnitura oalei sub presiune în fiecare an.
- Schimbați garnitura oalei sub presiune dacă prezintă o tăietură.
- Achiziționați întotdeauna o garnitură originală TEFAL, care corespunde modelului dumneavoastră.

Siguranța

Oala sub presiune este prevăzută cu mai multe dispozitive de siguranță:

Siguranța la închidere:

- Clemele trebuie să se închidă sub marginea cuvei (N). În caz contrar, există scurgeri de aburi la nivelul indicatorului de prezență a presiunii și presiunea în oală nu crește (a se vedea secțiunea „Închidere”).

* în funcție de model

Siguranța la deschidere:

- Dacă oala este sub presiune, toarta de deschidere/închidere (E) nu poate fi acționată, deoarece mecanismul este blocat de indicatorul de prezență a presiunii.
- Nu încercați niciodată să deschideți cu forță oala sub presiune.
- Nu acționați mai ales asupra indicatorului de prezență a presiunii (D).
- Asigurați-vă că presiunea interioară a scăzut.
- Dacă ați fixat toarta de deschidere/închidere (E) în poziție verticală, în timp ce oala era încă sub presiune nu o puteți deschide.
- Verificați ca selectorul de poziție (F) să fie fixat în dreptul pictogramei  și așteptați ca indicatorul de prezență a presiunii (D) să fie la o valoare scăzută.

Două dispozitive de siguranță la suprapresiune:

- **Primul dispozitiv:** supapa de siguranță (Q) eliberează presiunea, iar de sub modulul de comandă iese abur - **Fig. 18.**
- **Al doilea dispozitiv:** garnitura permite ieșirea aburului între capac și cuvă - **Fig. 19.**

În cazul în care se declanșează unul dintre sistemele de siguranță la suprapresiune:

- Opriți sursa de căldură.
- Lăsați oala să se răcească complet.
- Deschideți-o.
- Verificați și curățați supapa de funcționare (P), duza pentru evacuarea aburului (A), supapa de siguranță (Q) și garnitura (G).
- Dacă după verificare și curățare produsul dumneavoastră curge sau nu mai funcționează, duceți-l la un centru de service autorizat TEFAL.

- 1 - Aburul este foarte fierbinte când iese din supapa de funcționare.
- 2 - Nu încercați să forțați deschiderea, asigurați-vă că indicatorul de prezență a presiunii (D) este la valoarea inferioară.
- 3 - La fel ca în cazul oricărui aparat de gătit, asigurați o supraveghere strictă, dacă utilizați oala sub presiune în preajma copiilor.
- 4 - Atenție la jetul de aburi.
- 5 - Pentru a muta oala sub presiune, utilizați cele două mânere ale cuvei.
- 6 - Nu lăsați alimentele să stea prea mult în oala sub presiune.
- 7 - Nu utilizați niciodată înălțători sau produse cu clor, care pot altera calitatea oțelului inoxidabil.
- 8 - Nu lăsați capacul la înmuiat în apă.
- 9 - Schimbați garnitura în fiecare an sau dacă prezintă vreo tăietură.
- 10 - Curățarea oalei se realizează în mod obligatoriu la rece, când este goală.
- 11 - După 10 ani de utilizare, este obligatoriu să verificați oalele sub presiune la un centru de service autorizat TEFAL.
- 12 - Nu transportați niciodată oala sub presiune de toartă.

Garanție

- În cazul utilizării prevăzute de modul de utilizare, **cuva** noii dumneavoastră oale sub presiune de la TEFAL este **garantată 10 ani** împotriva:
 - oricărui defect legat de structura metalică a cuvei,
 - oricărei degradări premature a metalului de bază.
- În cazul celorlalte piese, **garanția pentru piesă și manoperă este de 1 an** (mai puțin în cazul unei legislații specifice din țara dumneavoastră), împotriva oricărui defect sau viciu de fabricație.

- **Această garanție contractuală se va obține pe baza prezentării bonului de casă sau a facturii de la data cumpărării.**

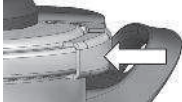
Aceste garanții exclud:

- Degradările consecutive cauzate de nerespectarea măsurilor de precauție importante sau de utilizările neglijente, în special:
 - șocuri,
 - căderi,
 - introducere în cuptor, ...
- Numai centrele de service autorizate TEFAL sunt abilitate să vă ofere serviciile prevăzute în această garanție.
- Vă rugăm să sunați la numărul de telefon albastru pentru a afla adresa centrului de service autorizat TEFAL cel mai apropiat de dumneavoastră.

Marcaje reglementare

Marcaj	Localizare
Identificarea fabricantului sau a mărcii comerciale	Pe capac
An și lot de fabricație Referință model Presiune maximă de siguranță (PS) Presiune superioară de funcționare (PF)	Pe partea superioară a capacului, vizibil dacă acesta este în poziția „deschidere”
Capacitate	Pe fundul exterior al cuvei

TEFAL răspunde întrebărilor dumneavoastră

Probleme	Recomandări
În cazul în care nu puteți închide capacul:	• Verificați ca toarta de deschidere/închidere (E) să se afle în poziție verticală. • Verificați poziționarea corectă a garniturii. A se vedea secțiunea „Curățare și întreținere”. • Verificați închiderea corectă a clemelor sub marginea cuvei (N).  • În cazul unei deschideri/închideri pe parcursul fierberii, aplicați o presiune ușoară în centrul capacului pentru a închide oala sub presiune.
Dacă indicatorul de prezență a presiunii nu urcă:	Acest lucru este normal în primele minute. Dacă fenomenul persistă: • Fixați selectorul de poziție (F) în dreptul uneia dintre pictogramele corespunzătoare fierberii  sau . • Dacă problema persistă, duceți aparatul pentru verificare la un centru de service autorizat TEFAL.
În cazul în care indicatorul de prezență a presiunii urcă și dacă prin supapă nu iese nimic în timpul fierberii:	Acest lucru este normal în primele minute. Dacă fenomenul persistă, verificați dacă: • Sursa de căldură este suficient de puternică; în caz contrar măriți-o. • Cantitatea de lichid din cuvă este suficientă. • Selectorul de poziție (F) este fixat în dreptul pictogramei  sau . • Oala este bine închisă. • Garnitura sau marginea cuvei nu sunt deteriorate. • Garnitura este bine poziționată în capac; a se vedea secțiunea „Curățare și întreținere”. Dacă fenomenul persistă: • Oprii sursa de căldură. • Fixați selectorul de poziție (F) în dreptul pictogramei . • Așteptați ca indicatorul de prezență a presiunii (D) să coboare. • Deschideți oala sub presiune. • Curățați duza pentru evacuarea aburului (A).

Probleme	Recomandări
Dacă iese abur în jurul capacului și se aude un zgomot strident:	• Verificați ca garnitura să nu fie spartă între cuvă și capac.
În cazul în care scapă aburi în jurul capacului, verificați:	• Închiderea corectă a capacului. • Poziționarea garniturii în capac. • Starea corespunzătoare a garniturii; înlocuiți-o dacă este necesar. • Gradul de murdărie a capacului, a garniturii și a locașului acesteia din capac. • Starea corespunzătoare a marginii cuvei.
În cazul în care se declanșează unul dintre sistemele de siguranță:	• Opriti sursa de căldură. • Lăsați oala să se răcească fără a o muta. • Verificați ca selectorul (F) să fie în poziție ☞. • Așteptați până când indicatorul de prezență a presiunii (D) a coborât și deschideți. • Verificați și curățați duza pentru evacuarea aburului, supapa de siguranță și garnitura. • Dacă defectul persistă, duceți aparatul pentru verificare la un centru de service autorizat TEFAL.
În cazul în care nu puteți deschide capacul:	• Verificați ca selectorul de poziție să fie în dreptul pictogramei ☞. • Verificați ca indicatorul de prezență a presiunii să fie la valoarea inferioară. • În caz contrar, depresurizați. • Nu acționați niciodată asupra acestui indicator de presiune.
În cazul în care alimentele nu sunt fierte sau dacă sunt arse, verificați:	• Timpul de fierbere. • Puterea sursei de căldură. • Poziționarea corectă a supapei de funcționare. • Cantitatea de lichid.
Dacă oala sub presiune a fost încălzită fără să conțină lichid:	• Efectuați un control al oalei sub presiune la un centru de service autorizat TEFAL.

Probleme	Recomandări
Dacă nu reușiți să așezați mânerul rabatabile* în poziția de utilizare:	Verificați dacă: • Butonul de deblocare* este mobil. • Dacă fenomenul persistă, duceți oala sub presiune pentru verificare la un centru de service autorizat TEFAL.
Dacă nu reușiți să rabatați mânerul rabatabile*:	• Nu forțați. • Asigurați-vă că apăsați bine pe butoanele de deblocare* ale mânerelor.
În cazul în care cronometrul prezintă o întrerupere totală sau parțială a afișajului:	• Schimbați bateria.
În cazul în care cronometrul afișează « CO »:	• Trebuie să înlocuiți cronometrul (referința accesoriului X1060005).

Važne mere predostrožnosti

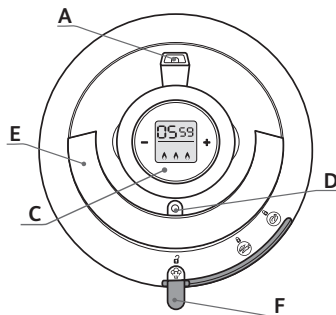
Radi vaše bezbednosti, ovaj aparat odgovara primenljivim normama i propisima:

- Direktiva za opremu pod pritiskom
- Materijali u kontaktu sa namirnicama.
- Životna sredina
- Ovaj uređaj je namenjen za upotrebu u domaćinstvu.
- Pažljivo pročitajte sve instrukcije i uvek konsultujte "Uputstvo za korisnika".
- Kao i za svaki uređaj za kuvanje, obezbedite stalni nadzor, pogotovo ako koristite ekspres lonac u blizini dece.
- Ne stavljajte ekspres lonac u zagrejanu rernu.
- Maksimalno pažljivo pomerajte ekspres lonac kada je pod pritiskom. Ne dodirujte vrele površine (posebno metalne delove). Koristite ručke i dugmad. Po potrebi koristite rukavice.
- Redovno proveravajte da li su ručke pravilno fiksirane. Zamenite ih po potrebi.
- Ne koristite ekspres lonac u druge svrhe osim za ono čemu je namenjen.
- Vaš ekspres lonac kuva pod pritiskom. Nepravilno rukovanje može dovesti do opekotina vrelom hranom. Pre nego što pustite ekspres lonac u rad, proverite da li je dobro zatvoren. Pogledajte paragraf "Zatvaranje".
- Uverite se da je prekidač u položaju dekompresije pre otvaranja vašeg ekspres lonca i da je indikator pritiska dole.
- Nikada ne otvarajte ekspres lonac silom. Proverite da li je unutrašnji pritisak opao. Pogledajte paragraf "Bezbednost".
- Nikada ne koristite ekspres lonac bez tečnosti, to bi ga ozbiljno oštetilo. Uvek proverite da li ima dovoljno tečnosti tokom kuvanja.
- Koristite kompatibilni izvor (kompatibilne izvore) toplote, u skladu sa instrukcijama za upotrebu.
- U ekspres loncu nikada ne pravite jela na bazi mleka.
- Nikada ne koristite krupnu so u vašem ekspres loncu, so dodajte nakon kuvanja.
- Ne punitte ekspres lonac više od 2/3 (najviša oznaka za punjenje).
- Za namirnice koje dobijaju na zapremini tokom kuvanja, kao što su pirinač, sušeno povrće ili kompoti... nemojte puniti lonac više od polovine. Za supe na bazi bundeve, tikvica ... neka se vaš ekspres lonac ohladi nekoliko minuta, a zatim hladite pod hladnom vodom.
- Nakon kuvanja mesa koje ima površinsku kožicu (npr. goveđi jezik...), koja bi mogla da nabubri pod dejstvom pritiska, nemojte bosti meso dok god kožica izgleda nabubrena, jer postoji opasnost da se opečete. Uvek izbodite meso pre kuvanja.
- U slučaju kašaste hrane (grašak, rabarbara...), treba blago protresti ekspres lonac pre otvaranja da vaša hrana ne bi prsnula napolje.
- Pre svake upotrebe proverite da ventili nisu zapušeni. Vidi paragraf "pre kuvanja".
- Ne koristite ekspres lonac za prženje sa uljem pod pritiskom.
- Ne radite ništa na sistemima za bezbednost mimo uputstava za čišćenje i održavanje.
- Koristite samo originalne delove TEFAL koji odgovaraju vašem modelu, naročito TEFAL posudu i poklopac TEFAL.
- Alkoholna isparenja su zapaljiva. Dovedite do ključanja otprilike 2 minuta pre nego što stavite poklopac. Nadgledajte uređaj kada se radi o receptima na bazi alkohola.
- Ne koristite ekspres lonac za čuvanje kiselih ili slanih namirnica pre i posle kuvanja, jer postoji opasnost da ćete oštetiti posudu.
- Nikada ne stavljajte ručke lonca presavijene * na izvor toplote.

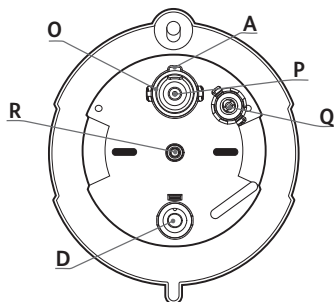
Sačuvajte ove instrukcije.

Kontrolna jedinica

Vidi gore



Vidi dole



Opis

SR

- A. Cev za odvod pare
- B. Automatski sistem za odvod vazduha
- C. Tajmer
- G. Pokazatelj prisustva pritiska
- E. Otvaranje/Zatvaranje ručke
- F. Selektor položaja
- G. Dichtung
- H. Korpa za paru
- I. Tronožac
- J. Taster za oslobađanje ručki*
- K. Ručke s otvorom za presavijanje*
- L. Fiksne ručice*
- M. Najviša oznaka za punjenje
- N. Posuda
- O. Zatvarač ispusta za paru
- P. Radni ventil
- Q. Sigurnosni ventil
- R. Osovina za postavljanje kontrolnog modula

*u zavisnosti od modela

Karakteristike

Prečnik dna lonca - referentne oznake

Kapacitet	Ø posude	Ø dna	Fiksne ručke*	Ručke koje se savijaju*	Materijal posude i poklopca
4,5 L	22 cm	18 cm	P44006	-	Nerđajući čelik
Set 4,5L+6L	22 cm	18 cm	P44420		
6 L	22 cm	18 cm	-	P44107	
8 L	25 cm	20 cm	-	P44114	
10 L	25 cm	20 cm	-	P44115	

Podaci u pogledu standarda:

Gornji radni pritisak: 85 kPa

Maksimalni sigurnosni pritisak: 120 kPa

Kompatibilni izvori toplote



Ne zagrevajte posudu kad je prazna, postoji opasnost od oštećenja proizvoda.

- Ekspres lonac se upotrebljava sa svim izvorima toplote, uključujući indukciju.
- Na električnoj ringli, koristite ringlu jednakog ili manjeg prečnika od prečnika dna lonca.
- Na vitrokeramičkoj ploči, proverite da li je dno lonca čisto.
- Na plinu, plamen ne sme da premašuje prečnik posude.

Na svim izvorima toplote, vodite računa da lonac bude dobro centriran.

- Dodaci za ekspres lonac raspoloživi u prodaji su:

Dodaci		Referentna oznaka
Spojnica	4,5/6L	X1010004
	8/10L	X1010003
Korpa za paru	4,5/6L	792185
	8/10L	980513
Tronožni stalak		X1030007
Tajmer		X1060005

- Za zamenu ostalih delova ili za popravke, obratite se ovlašćenim servisima TEFAL.
- Koristite samo originalne delove TEFAL koji odgovaraju vašem modelu.

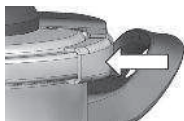
Otvaranje

- Proverite da li je selektor položaja (F) na svom mestu  i da je indikator pritiska (D) spušten.
- Prebacite otvaranje / zatvaranje (E) s horizontalnog na vertikalni položaj (zupci se razilaze) - **Sl. 1.**
- Zatvorite poklopcem.

Za otvaranje / zatvaranje, modul mora biti na svom mestu na poklopcu.

SR

Uverite se da se zupci poklopca dobro zatvaraju pod obodom posude.



- Uverite se da su ručke u gornjem položaju a hvataljke otvorene.
- Postavite vertikalno na poklopac u pravilnom položaju.
- Prebacite otvaranje / zatvaranje ručke iz vertikalnog u horizontalni položaj - **Sl. 2.**
- Primените благ притисак да активирате механизам zaključavanja.
- Normalno je da u zatvorenom položaju, poklopac može slobodno da se okreće na posudi.

Ako ne možete da zatvorite poklopac:

- Proverite da li je ručka za otvaranje / zatvaranje podignuta.
- Uverite se da su hvataljke otvorene
- Uverite se u prvilni položaj dihtunga.

Kontrolna jedinica

- Kontrolni modul sadrži sve elemente pomoću kojih funkcioniše vaš ekspres lonac. Kada se postavi na poklopac, ekspres lonac se normalno može koristiti.
- Kada se tajmer i dihtung sklone, poklopac i posuda se mogu prati u mašini za pranje sudova.
- Kontrolni modul je kreiran da bi vam olakšao čišćenje ekspres lonca.

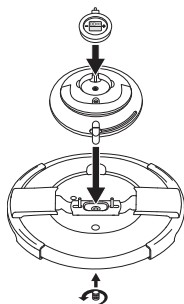
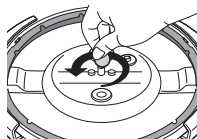
Da sklonite spojnicu poklopca

- Okrenite poklopac.
- Odvrnite zavrtanj koji fiksira modul pomoću novčića, dok držite modul drugom rukom.
- Okrenite poklopac i skinite modul

Da prikačite kontrolni modul na poklopac :

- Postavite modul, ručicu na poklopac.
- Vratite sve dok držite modul na poklopcu i pričvrstite zavrtanj novčićem.

Kontrolni modul se može postaviti samo u jednom smeru.



Minimalno i maksimalno punjenje

- Minimum 25 cl (2 čaše) - **sl. 3**
- Maksimalum 2/3 visine posude - **sl. 4**

Za određene namirnice

- Za namirnice koje dobijaju na zapremini tokom kuvanja, kao što su pirinač, sušeno povrće ili kompoti... nemojte puniti lonac više od polovine.

Upotreba korpe za paru

- Sipajte 75 cl vode na dno posude (N).
- Pričvrstite tronožni stalak (I) ispod korpe za paru (H) - **sl. 5 i 6.**
- Stavite ceo taj sklop na dno posude - **sl. 7.**

Namirnice koje stavite u korpu za paru ne treba da dodiruju poklopac lonca.

Upotreba selektora položaja

Selektor položaja vam omogućava :

- **Da sprečite i blokirate otvaranje lonca** kad je pod pritiskom.
- **Otvaranje lonca** kada više nije pod pritiskom.
- **Za ispuštanje pare nakon kuvanja**, postavljanjem selektora položaja (F) u liniju s ikonicom ☁ - **Sl. 8.**
- **Za izbor položaja za kuvanje:**

Kuvanje osetljivih namirnica i povrća

Postavite selektor položaja (F) prema ikonic  - **Sl. 10.**

Kuvanje mesa, ribe i smrznutih namirnica

Postavite selektor položaja (F) prema ikonic  - **Sl. 11.**

SR

Tajmer

Vaš ekspres lonac je opremljen tajmerom koji automatski obračunava vreme kuvanja od postizanja temperature koja odgovara izboru položaja ili kuvanja  ili .

Stavljanje i skidanje tajmera:



- Da postavite tajmer (C), prvo ubacite zadnji deo na kontrolni modul i pritisnite klipsu na prednjem - **Sl. 9.**
- Da skinete tajmer (C), podignite prednji deo i skinite tajmer.

Upotreba tajmera

Tajmer je kreiran da bi vam pomogao da postignete dobro rezultate u kuvanju, i omogućava vam da bolje prilagodite potrošnju energije.



Plamen je slabiji na početku upotrebe tako da vam preporučujemo da započnete kuvanje s toplotom podešenom na maksimum.



kada počne odbrojavanje vremena kuvanja, ovaj crtež pokazuje da toplota treba da se smanji za oko trećinu.

- Za aktiviranje tajmera: Pritisnite + ili - tastere.
- Programiranje vremena kuvanja. **Sl. 12**
- Postavite izvor toplote na maksimalnu snagu.
- Uvek možete promeniti vreme kuvanja pritiskom na tastere + ili -.
- Kada vaš ekspres lonac postigne temperaturu kuvanja, tajmer zvoni i počinje odbrojavanje.
- **Smanjite jačinu izvora toplote.**
- Na kraju vremena za kuvanje, tajmer zvoni.
- Da zaustavite alarm na tajmeru, pritisnite tastere + ili -.
- Isključite izvor toplote.

Tajmer mora biti zakačen na funkcijski modul.

Tokom kuvanja vodite računa o tome da ventil pravilno šišti. Ako nema dovoljno pare malo pojačajte jačinu izvora toplote, u suprotnom smanjite.



Stavljam namirnice



Zatvaram ekspres lonac



Biram ili .



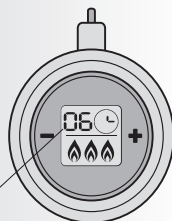
Programiram vreme kuvanja



Uključujem izvor toplote na maksimalnu snagu



Vaš ekspres lonac se greva



Programirano vreme

✦ Para izlazi :

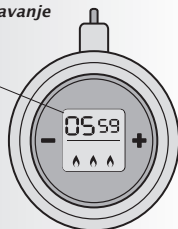
Tajmer se oglašava da pokaže da kuvanje počinje.



Smanjite izvor toplote.

VAŽNO:

Odbrojavanje počinje



Za optimalnu upotrebu vašeg ekspres lonca i uštedu energije, smanjite jačinu izvora toplote.

✦ Kuvanje se upravo završilo :

Tajmer se oglašava



6 Pritiskam + ili - da zaustavim alarm na tajmeru



7 Isključujem izvor toplote

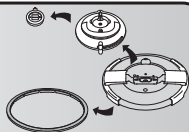


8 Postavljam prekidač na svoj položaj



SR

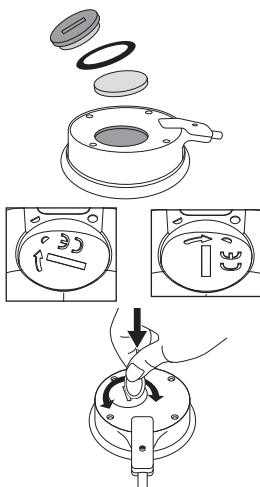
VAŽNO: Zapamtite da treba da skinete tajmer, dihtung i kontrolni modul kada čistite poklopac



Zamena baterije



- Rok trajanja baterije zavisi od učestalosti upotrebe tajmera. Međutim, kada primetite da se displej ne vidi ili delimično ne vidi, morate zameniti bateriju.



Nikada ne stavljajte tajmer u vodu, niti u mašinu za pranje su-dova.

- Da bi pomogli u očuvanju prirodne okoline, zadržite staru bateriju. Ne bacajte je u otpad iz domaćinstva, već je odnesite u centar za recikliranje takvih proizvoda. Zaista, baterija iz tajmera je Litijum-manganska CR2032 baterija tipa dugmeta. Usaglašena je s evropskim standardima.
- Da izvadite bateriju iz tajmera, otvorite kapicu baterije. Pazite da ne koristite oštre alate, a ruke neka su vam uvek suve.
- Zamenite bateriju.
- Vratite zaptivku na mesto u otvor (ako je deformisan, malo ga protrljajte između prstiju da dobije svoj originalni oblik).
- Postavite kapicu baterije u obliku polu-meseca ▲ naprema polu-mesecu ▼ tajmera.
- Okrenite polu-mesec, koji treba da ulegne.
- Zatvorite kapicu baterije, nežno, uz blag pritisak, da poravnate polu-mesec kapice ▲ s umetkom ● tajmera.
- Poravnajte s radnom površinom tako da čep bude pravilno horizontalno.
- Nemojte nasilno gurati kapicu baterije dok zatvarate. Nemojte ići van njenih granica.
- U slučaju gubitka, možete dobiti novi tajmer u ovlašćenom servisnom centru TEFAL.

Ručke koje se preklapaju*

Pre upotrebe, uklonite nalepnice sa svake ručke.

Ne pokušavajte da preklapite ručke a da ne pritisnete tastere za deblokadu.

★ **Da savijete ručke :**



★ **Da postavite ručke u radni položaj :**



Nikada ne stavljajte preklapljene ručke vašeg ekspres lonca preko izvora to-plate.



Okrenite ekspres lonac tako da je selektor položaja okrenut ka vama.



Ne pokušavajte nasilno da ga otvorite, uverite se da je indikator prisustva pritiska (D) u donjem položaju.

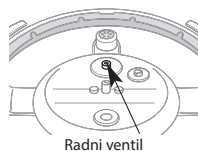
- Pričvrstite tronožni stalak (I) ispod korpe za paru (H) - **sl. 5 i 6.**
- Stavite korpu za paru (H) na dno posude (N) - **sl. 7.**
- Sipajte vodu do 2/3 posude (M) - **Sl. 4.**
- Zatvorite ekspres lonac - **Sl. 2.**
- Postavite selektor položaja na ☞ - **Sl. 11.**
- Postavite tajmer na 20 min. Postavite vaš ekspres lonac na izvor toplote i podesite izvor na maksimalnu snagu.
- Kada para počne da izlazi kroz ventil, tajmer se oglašava, smanjite toplotu.
- Kada istekne 20 min. , pritisnite + ili - tastere da zaustavite alarm tajmera. Zatim isključite izvor toplote.
- Postavite selektor položaja na položaj ☞ - **Sl. 8.**
- Kada prisustvo pritiska (D) opadne, ekspres lonac je pod pritiskom.
- Otvorite ekspres lonac - **Sl. 1.**
- Očistite ga.

SR

Upotreba

Pre kuvanja

- Pre svake upotrebe, proverite da li je kontrolni modul pravilno postavljen (pomoću novčića) i proverite da li je rad ventila (P) koji je deo pokretnog poklopca, postavljajući selektor na ☞ i pritiskom prstom.
- Pre svake upotrebe, proverite vizuelno i na dnevnom svetlu da cevčica za odvod pare (A) nije zapušena - **sl. 14.**
- Takođe se uverite da je sigurnosni ventil (Q) pokretan - **Sl. 16** i pogledajte paragraf "Čišćenje i održavanje".
- Odredite zahtevanu količinu vode za vaše kuvanje, odeljak "Minimalno i maksimalno punjenje."
- zatvorite ekspres lonac.



- Postavite selektor na izabrano kuvanje  ili  - **Sl. 10** ili **11**.
- Postavite tajmer na željeno vreme kuvanja - **Sl. 12**.
- Uverite se da je vaš ekspres lonac propisno zatvoren pre nego što ga pustite u rad - **Sl. 2**.
- Postavite vaš ekspres lonac na izvor toplote i podesite ga na maksimalnu snagu i vidite poglavlje "Zatvaranje".

Okrenite ekspres lonac tako da je selektor položaja okrenut ka vama.

Za vreme kuvanja

Indikator prisustva pritiska (D) sprečava da ekspres lonac podigne pritisak ako nije dobro zatvoren.

Kao i za svaki uređaj za kuvanje, obezbedite stalni nadzor, pogotovo ako koristite ekspres lonac u blizini dece.

Para je vrlo vrela kada izlazi iz otvora za ispuštanje pare.

- Kada para izlazi kroz ispusni otvor, stalno emituje postojan zvuk (pšššt), tajmer se automatski uključuje i emituje zvučni signal.
- Tokom kuvanja vodite računa o tome da ventil pravilno šišti. Ako nema dovoljno pare malo pojačajte jačinu izvora toplote, u suprotnom smanjite.

Kraj kuvanja

- Na kraju kuvanja, tajmer se oglašava da označi da je kuvanje završeno.
- Isključite izvor toplote.
- **Ispustite paru** i postavite selektor položaja (F) prema slici  - **Sl. 8**.
- Proverite da li je pokazatelj prisustva pritiska (D) u donjem položaju.
- Otvorite ekspres lonac.

Indikator prisustva pritiska (D) sprečava otvaranje lonca ako je još pod pritiskom.

Pazite na mlaz pare.

Ako tokom dekompresije primetite nenormalne pojave, vratite prekidač za kuvanje na njegov originalni položaj  ili , sačekajte nekoliko minuta, a zatim ponovo izvršite dekompresiju i uverite se da više nema takvih pojava. Da pomerite vaš ekspres lonac, koristite se ručkama na posudi.

Čišćenje i održavanje

Da bi vaš uređaj ispravno radio, posle svake upotrebe vodite računa o preporukama za čišćenje i održavanje :

- Posle svake upotrebe, operite lonac mlakom vodom u koju ćete dodati sredstvo za pranje posuđa. Isto postupite i za korpu.
- Nikada ne koristite sredstva za dezinfekciju ili proizvode na bazi hlora, jer bi mogli da oštete nerđajući čelik.
- Ne pregrevajte posudu kada je prazna.

Ne ostavljajte hranu u ekspres loncu.

Smeđa boja i ogrebotine koje se mogu pojaviti nakon dugotrajne upotrebe ne smetaju ispravnom funkcionisanju.

Čišćenje unutrašnjosti posude

- Operite sunderom i sredstvom za pranje posuđa.
- Ukoliko u unutrašnjosti posude od nerđajućeg čelika primetite sedesfasti odsjaj, očistite je sirčetom.
- Posudu možete prati u mašini za pranje posuđa.

Posudu i korpu možete prati u mašini za pranje posuđa.

SR

Čišćenje spoljašnjosti posude

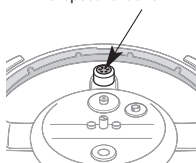
- Operite sunderom i sredstvom za pranje posuđa.

Čišćenje poklopca

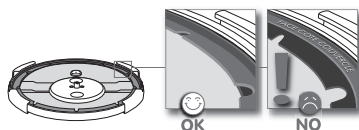
- Skinite tajmer.
- Nakon svake upotrebe, skinite modul i operite ga sunderom i sredstvom za pranje posuđa.
- Možete staviti poklopac u mašinu za pranje posuđa nakon skidanja tajmera, dihtunga i modula.
- Ako slučajno skinete osnovu automatskog vazdušnog ventila, vratite ga istovremenim pritiskom naniže i okretanjem.

Nikada ne stavljajte tajmer u vodu ili u mašinu za pranje posuđa.

Baza automatskog sistema za ispušt vazduha



Čišćenje dihtunga poklopca



Nikada ne stavljajte spojnicu ili dihtung u mašinu za sudove.

- Posle svakog kuvanja, očistite dihtung (G) i njegovo ležište.
- Operite dihtung suđerom i sredstvom za pranje posuđa.
- Da vratite dihtung na mesto, pogledajte - **Sl. 13** i uverite se da je tekst « face côté couvercle » prema poklopcu.

Da očistite kontrolni modul i ventile

- Skinite kontrolni modul s poklopca: pogledajte "kontrolni modul".
- Operite modul sredstvom za sudove i isperite pod mlazom vode.
- Proverite vizuelno i na dnevnoj svetlosti da je cevčica za odvod pare (A) otpušena - **sl. 14**. U suprotnom, stavite je pod mlaz vode.
- Uverite se da je radni ventil (P) koji se nalazi unutar modula pokretan, postavljanjem selektora položaja na  i pritiskom prsta - **Sl. 15**.
- Ventil možete oprati pod mlazom vode.
- Takođe proverite funkciju sigurnosnog ventila (Q) jakim pritiskom komadom vate na centralni deo ispusta koji mora da je pokretan - **Sl. 16**. Možete očistiti ventil pod mlazom vode.
- Uverite se da je položaj dihtunga na modulu (O) pravilan. Ako dihtung nedostaje ili je oštećen, može se pojaviti curenje ispod modula tokom rada ekspres lonca. Oblik dihtunga omogućava da ga lako skidate i vratite. Po potrebi, ovaj deo je dostupan u ovlašćenim servisnim centrima TEFAL.
- Proverite čistoću indikatora prisustva pritiska (D), a možete ga oprati pod mlazom vode.

Nikada ne otvarajte kontrolni modul.

Nemojte zaboraviti da skinete tajmer.

Nikada ne stavljajte kontrolni modul u mašinu za pranje sudova.

Nikada ne koristite oštar ili špicast predmet da biste izveli tu operaciju.

Čišćenje tajmera

- Koristite čistu, suhu krpu.
- Ne koristite sredstva za rastvaranje.
- Nikada ne stavljajte tajmer u vodu ili u mašinu za sudove.

Odlaganje lonca

- Vratite poklopac na posudu - **Sl. 17.**

Ako vaš ekspres lonac ima ručke koje se preklapaju *:

- Pritisnite taster za deblokadu (J) ručki. Paragraf "Ručke koje se preklapaju".

Ne pokušavajte da savijate ručke * a da ne pritisnete tastere za deblokadu.

Zamena dihtunga na loncu

Posle 10 godina upotrebe, morate odneti lonac na pregled u ovlašćeni servis TEFAL.

- Zamenite dihtung na loncu svake godine.
- Zamenite dihtung na loncu ako na njemu postoji neki urez.
- Uvek koristite originalni dihtung TEFAL, koji odgovara vašem modelu.

SR

Bezbednost

Uređaj raspolaže sa nekoliko sigurnosnih sistema:

Bezbednost kod zatvaranja:

- Zupci moraju biti zatvoreni pod obodom posude (N). Ukoliko to nije slučaj, može doći do curenja pare na indikatoru prisustva pare i vaš lonac ne može stvoriti pritisak (pogledajte deo "Zatvaranje").

*u zavisnosti od modela

Bezbednost kod otvaranja:

- Ako je vaš ekspres lonac pod pritiskom, otvaranje / zatvaranje (E) se ne može aktivirati jer je mehanizam blokiran indikatorom prisustva pritiska.
- Nikada ne pokušavajte da otvorite vaš ekspres lonac silom.
- Ni u kom slučaju nemojte delovati na pokazatelj prisustva pritiska (D).
- Proverite da li je unutrašnji pritisak opao.
- Ako otvorite ručku za zatvaranje / otvaranje (E) u vertikalni položaj dok je još pod pritiskom, ne možete otvoriti lonac.
- Proverite da li je selektor pritiska (F) na svom položaju  i sačekajte da indikator prisustva pritiska (D) dođe u donji položaj.

Dva sigurnosna sistema u slučaju prevelikog pritiska:

- **Prvi sistem:** sigurnosni ventil (Q) oslobađa pritisak i para izlazi na kontrolnom modulu - **Sl. 18.**
- **Drugi sistem:** dihtung pušta paru da izlazi između poklopca i posude - **sl. 19.**

Ukoliko se aktivira jedan od sigurnosnih sistema u slučaju prevelikog pritiska:

- Isključite izvor toplote.
- Ostavite lonac da se potpuno ohladi.
- Otvorite.
- Proverite i očistite radni ventil (P), cev za odvod pare (A), sigurnosni ventil (Q) i dihtung (G).
- Ukoliko posle ovih provera i čišćenja vaš proizvod "pušta" ili više ne radi, odnesite ga u ovlašćeni servis TEFAL.

Preporuke prilikom upotrebe

- 1 - Pri izlasku iz radnog ventila, para je veoma vruća.
- 2 - Ne otvarajte na silu, uverite se da je indikator prisustva pritiska (D) u donjem položaju.
- 3 - Kao i za svaki uređaj za kuvanje, obezbedite stalni nadzor ako koristite ekspres lonac u blizini dece.
- 4 - Pazite na mlaz pare.
- 5 - Kad pomerate lonac, uhvatite obe drške na posudi.
- 6 - Ne ostavljajte hranu u ekspres loncu.
- 7 - Nikada ne koristite sredstva za dezinfekciju ili proizvode na bazi hlora, jer bi mogli da oštete nerđajući čelik.
- 8 - Ne ostavljajte poklopac potopljen u vodi.
- 9 - promenite dihtung svake godine ili ukoliko ima neki urez.
- 10 - Lonac se obavezno čisti kada je hladan i prazan.
- 11 - Posle 10 godina upotrebe, morate odneti lonac na pregled u ovlašćeni servis TEFAL.
- 12 - Nikad ne nosite vaš ekspres lonac držeći ga za ručke.

SR

Garancija

- U okviru upotrebe kakvu preporučuje uputstvo za korišćenje, **posuda** vašeg novog ekspres lonca TEFAL **ima garanciju od 10 godina** za sledeće slučajeve:
 - Bilo kakva mana u metalnoj konstrukciji posude,
 - Bilo kakvo preuranjeno propadanje osnovnog metala.
- **Za sve ostale delove, garancija za deo i za rad na popravci je 1 godinu** (osim u slučaju specifičnog zakonodavstva u vašoj zemlji), u slučaju bilo kakve mane ili fabričke greške.
- **Ova ugovorna garancija se dobija uz podnošenje računa ili fakture sa datumom**

kupovine.**Ove garancije isključuju:**

- Oštećenja nastala usled nepoštovanja važnih upozorenja ili usled nemarnog korišćenja, konkretno:
 - udarce,
 - padove,
 - stavljanje u rernu, ...
- Samo ovlašćeni servisi TEFAL imaju dozvolu da vam izdaju ovu garanciju.
- Molimo pozovite odgovarajuću službu za dobijanje adrese vama najbližeg ovlašćenog servisa TEFAL.

Propisne oznake _____

Oznake	Lokalizacija
Naziv proizvođača ili komercijalna marka	Na poklopcu
Godina proizvodnje i serija Referentni model Maksimalni sigurnosni pritisak (PS): Gornji radni pritisak (PF):	Na gornjem rubu poklopca, kada on stoji u položaju "otvoren".
Kapacitet	Na spoljnjem dnu posude.